

# Zeitschrift für Wortbildung / Journal of Word Formation

eine Open-Access-Zeitschrift /  
an Open Access Journal

2 / 2022

herausgegeben von / edited by  
Petra M. Vogel, Ludwig M. Eichinger,  
Mechthild Habermann, Jörg Meibauer,  
Barbara Schlücker, Hans-Joachim Solms,  
Pavol Štekauer und Salvador Valera Hernández



PETER LANG

Zeitschrift für Wortbildung  
Journal of Word Formation

**2022 • Jahrgang/Volume 6 • Heft/Issue 2**

# **Zeitschrift für Wortbildung Journal of Word Formation**

**Petra M. Vogel • Ludwig M. Eichinger • Mechthild Habermann • Jörg Meibauer • Barbara Schlücker • Hans-Joachim Solms • Pavol Štekauer • Salvador Valera Hernández (eds.)**

**Wissenschaftlicher Beirat / Advisory Board:** Werner Abraham (University of Vienna & Munich University) • Aleksandra Bagasheva (Sofia University) • Irmhild Barz (University of Leipzig) • Geert Booij (Leiden University) • Jan Čermák (Charles University Prague) • Gerrit J. Dimmendaal (University of Cologne) • Jan Don (Open University Netherlands) • Nanna Fuhrhop (University of Potsdam) • Livio Gaeta (University of Turin) • Luise Kempf (University of Bern) • Lívía Körtvélyessy (Pavol Jozef Šafárik University Košice) • Elisabeth Leiss (University of Munich) • Hans Christian Luschützky (University of Vienna) • Francesca Masini (University of Bologna) • Franz Rainer (Vienna University of Economics and Business) • Anna Thornton (University of L'Aquila) • Carola Trips (University of Mannheim) • Kristel van Goethem (Catholic University of Louvain) • Martina Werner (Austrian Center for Digital Humanities)

**„Zeitschrift für Wortbildung / Journal of Word Formation“ (ZJWF)** ist eine internationale Open-Access-Zeitschrift mit einem Double-blind-Begutachtungsverfahren. Das Spektrum der Zeitschrift umfasst Wortbildungsphänomene in allen Sprachen und in allen linguistischen Bereichen, z.B. Morphologie, Syntax, Lexikologie, Phonologie, Semantik, Pragmatik, Sprachgeschichte, Typologie, Dialektologie, Spracherwerb und Sprachkontakt. Die Zeitschrift erscheint online mit zwei Ausgaben pro Jahr. Sie enthält Artikel, Rezensionen und allgemeine Informationen wie z.B. Tagungsankündigungen. Sonderhefte zu wichtigen Themen der Wortbildung werden in unregelmäßigen Abständen erscheinen. Manuskripte können in Deutsch, Englisch, Französisch und Spanisch eingereicht werden.

Manuskripte sind an die federführende Herausgeberin unter [petra.vogel@uni-siegen.de](mailto:petra.vogel@uni-siegen.de) zu senden.

Redaktion: Dr. Carolin Gerwinski, geb. Baumann, Universität Siegen, Fakultät I, Germanistisches Seminar, Hölderlinstraße 3, D-57076 Siegen,  
Tel.: +(49) (0)271/ 740-2924

E-Mail: [ZJWF@germanistik.uni-siegen.de](mailto:ZJWF@germanistik.uni-siegen.de)

Homepage: [www.peterlang.com/journal/16](http://www.peterlang.com/journal/16).

**"Zeitschrift für Wortbildung / Journal of Word Formation" (ZJWF)** is an open access and double blind peer reviewed international journal. ZJWF publishes papers on all aspects of word-formation with respect to any language and linguistic field, e.g. morphology, syntax, lexicology, phonology, semantics, pragmatics, language history, typology, dialectology, language acquisition, language contact. The journal is published online and releases two issues a year. It contains original papers, reviews and general information such as announcements of conferences, meetings, workshops, etc. Special issues devoted to important topics in word-formation will occasionally be published. Manuscripts are accepted in English, German, French and Spanish.

Please send your manuscript to the editor-in-chief [petra.vogel@uni-siegen.de](mailto:petra.vogel@uni-siegen.de).

Editorial Assistant: Dr. Carolin Gerwinski, geb. Baumann, Universität Siegen, Fakultät I, Germanistisches Seminar, Hölderlinstraße 3, D-57076 Siegen,  
Tel.: +(49) (0)271/ 740-2924

E-Mail: [ZJWF@germanistik.uni-siegen.de](mailto:ZJWF@germanistik.uni-siegen.de)

Homepage: [www.peterlang.com/journal/16](http://www.peterlang.com/journal/16).

ISSN 2367-3877

Peter Lang GmbH

Internationaler Verlag der Wissenschaften

Gontardstraße 11, 10178 Berlin

<http://www.peterlang.com>

**PETER LANG**



This is an open access publication. This work is licensed under a Creative Commons Attribution CC-BY 4.0 license. To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# Inhalt / Contents

## Beiträge / Papers

*Heike Baeskow*

Noun-verb conversion between the poles of predictability and idiosyncrasy: How do denominal verbs build their argument structures?..... 7

*Hilke Elsen*

*Ausgangssperre light und digitales Semester* – Wortgruppenlexeme zwischen Lexikon und Syntax ..... 47

*Sascha Wolfer & Katrin Hein*

Emotionale Konsequenzen der *los*-Suffigierung im Deutschen: Korpushäufigkeit, emotional-affektive Effekte und konstruktionsgrammatische Perspektiven..... 71

## Varia / Miscellaneous

Tagungsbericht / Conference Report: “Word formation and discourse structure” (May 5–6, 2022; Leipzig, Germany) (Maximilian Frankowsky) ..... 101

Tagungsankündigung / Conference Announcement: „Die Movierung. Formen – Funktionen – Bewertungen“ (13.–14. Oktober 2022; Passau, Deutschland)..... 107

Tagungsankündigung / Conference Announcement: “Symposium: Historical English Word Formation” (in memory of Prof. Dr. Hans Sauer) (February 17–18, 2023; Munich, Germany) ..... 108

## Beiträge / Papers

Heike Baeskow

# Noun-verb conversion between the poles of predictability and idiosyncrasy: How do denominal verbs build their argument structures?\*

**Abstract:** This article addresses the controversial question how non-derived denominal verbs (e.g. *wingsuit*, *kennel*, *trombone*) build their argument structures. Based on selected subsets of conceptually related verbs it will be shown that the argument structures of these verbs are flexible though not arbitrary. Without context, these verbs evoke frame-like default situations which are determined by speakers' shared encyclopaedic knowledge and sensorimotor experience and which are mapped onto a small set of abstract event schemata that 'predesign' thematic configurations. The discourse context, which also provides the syntactic context, either meets or models our expectations as to the context-free readings. In the latter case, new (metaphorical) readings are contextually created. These configurations are not arbitrary either because the meanings of verbalized nouns should always be (a) in a relation of contiguity to the base-noun concepts and (b) compatible with the semantics of the syntactic constructions.

**Keywords:** Noun-verb conversion, metonymy, metaphor, event schemata, frames, constructions

## 1. Introduction

The process traditionally referred to as noun-verb conversion involves an interesting dialectic. On the one hand, it is a very productive process in English. A plethora of non-derived denominal verbs have entered the English vocabulary for centuries, and new verbs are readily formed and interpreted on the spot (e.g. Clark and Clark 1979).<sup>1</sup> The verbal use of nouns also plays

---

\* I would like to express my sincere gratitude to the Fritz-Thyssen-Stiftung (Cologne) for supporting the research project 'Conversion in English: The interaction of generic knowledge, contextual information, and syntactic constructions', which is headed by Gert Webelhuth. Furthermore, I would like to thank two anonymous reviewers for their positive and encouraging comments on this article, which is part of the aforementioned project.

1 Since the extensive literature on conversion cannot be discussed in this article, the reader is referred for example to Marchand (1969: 358–372), Clark and Clark (1979), Kiparsky (1997), Štekauer (1996), Bauer & Valera (2005), Valera (2015), or Baeskow (2019).

an important role in early language acquisition. As observed by Clark (1993: 201–205), young children tend to replace verbs they do not yet know with products of conversion whose base nouns denote entities serving to bring about the events they wish to express, e.g. *Can I fire* (“light”) *the candle*, or *Make it bell* (“ring”). On the other hand, quite a few non-derived denominal verbs display polysemy, and their meaning components may be rather idiosyncratic, or even metaphorical. The following sentences illustrate this point.<sup>2</sup>

- (1) a. Brash was another recent example of the assumption that someone can be *helicoptered* into top jobs. (GloWbE)
- b. A lady in the audience – apparently a friend of the composer – *handbagged* a man who clapped before the end of the playing of Pierre Boulez’ Piece for Two Pianos. (OED)
- c. The age when we commence to ‘*trombone* our newspaper’ in search of the receding near point of distinct vision. (OED)

This dialectic is also reflected in the literature. For example, while Clark and Clark (1979) emphasize the relevance of the context for the interpretation of (innovative) denominal verbs, which they refer to as ‘contextuals’, Štekauer (e.g. 1996, 2005) convincingly shows that the meaning of these verbs is to some degree predictable on conceptual grounds, i.e. independently of contextual information. A further point of controversy is the argument structure of these verbs. Aronoff (1980: 747) claims that converted verbs “can take any combination of arguments”. In Neo-Construction Grammar, evidence for the assumption that the categorial status and argument structure of abstract roots (e.g. CAT, DOG, SINK, BOAT) are determined exclusively by the morpho-syntactic context into which they are inserted is basically drawn from conversion. Consider for example the following sentences from Borer (2005: 29).

- (2) a. (the) dog boat(ed) (three) sink(s).
- b. (the three) sink(s) boat(ed) (some) dog(s).
- c. (the) sink(s) dogg(ed) (the) boat.

In principle, each of the three Encyclopaedic Items *dog*, *boat*, and *sink* can surface as a verb, even if the resulting sentences are pragmatically questionable – as in (2). Borer (2003: 39) attempts to compensate this deficit by

---

2 Throughout this article, the denominal verbs occurring in the examples will be highlighted by the use of italics. The examples were taken from various sources, namely the Oxford English Dictionary (OED), the Corpus of Contemporary American English (COCA), the Corpus of Global Web-based English (GloWbE), iWeb, and the Internet.



acknowledging that “[s]ome [sentences] are, of course, more compatible with world knowledge, or selectional restrictions, than others”. Although Borer and other representatives of Neo-Construction Grammar (e.g. Marantz 1997, 2001; Harley and Noyer 2000; Harley 2005) emphasize the relevance of encyclopaedic knowledge, neither its organization nor its interaction with morpho-syntactic information has been investigated so far. Moreover, while the sentences in (1) are interpretable in spite of the somehow marked use of the verbs *to helicopter*, *to handbag*, and *to trombone*, no meaningful conceptual relations can be established between the concepts DOG, SINK, BOAT and the putative events in which instances of these concepts are supposed to interact. Without conceptual information, the transitivity which becomes discernible in (2) and which – due to the absence of lexically determined argument structure “emerges through functional syntactic structure” (Borer 2003: 38) – is of little use to the interpretation of the sentences.

Štekauer et al. (2011) shed new light on the context-free interpretation of non-derived denominal verbs. Experiments performed by these authors suggest that there are correlations between conceptual fields converted verbs belong to (e.g. vehicles, animals, body parts) and semantic roles such as Instrument, Manner, Purpose, or Pattern. Analyses performed by Baeskow (2021a) on the basis of non-derived denominal verbs attested in the OED since 1900 point into a similar direction.

The aim of this article is to present fine-grained analyses which account for the partly predictable, partly idiosyncratic behaviour of selected subsets of non-derived denominal verbs and which go beyond the ‘top-down’ oriented view of neo-constructionist models in that they take the interaction of encyclopaedic knowledge, cognitively grounded knowledge, and Argument Structure Constructions (Goldberg, e.g. 1995) into consideration. Building on insights from Cognitive Linguistics it will be shown that verbalized nouns evoke frame-like default situations in which the ‘base-noun participant’ plays a salient role relative to other situation-dependent participants. Thus, noun-verb conversion is basically a metonymic process in the sense of Kövecses and Radden (1998), Dirven (1999), and Ruiz de Mendoza Ibáñez and Pérez Hernández (2001). Since frames are determined by world knowledge and human experience, they give rise to expected readings which are *per se* unaffected by contextual variation. At a higher level of abstraction, the frame elements (i.e. the participants interacting in a default situation) are mapped onto thematic roles which define a small set of event schemata. If subsets of verbalized nouns share frame information and display a similar mapping behaviour, they will be potential candidates for certain constructions. Moreover, it will be shown that the thematic roles which precede the role of the base-noun participant in an event schema are available for being linked to grammatical functions like subject or object. The discourse context in which

the verbs ultimately appear and which also provides the syntactic context may or may not match these ‘predesigned’ configurations.<sup>3</sup> In the latter case, either a metaphorical transfer of the expected situation to another domain or the creation of a new situation will be required. However, in order to exclude nonce-expressions like those in (2), the verbal readings of nouns should always be (a) in a relation of contiguity to the base-noun concepts<sup>4</sup> and (b) compatible with the semantics of the surface Argument Structure Constructions. In addition, they may establish cross-domain relations of similarity which are based on sensorimotor experience or imagination.

The article is structured as follows: In section 2, the theoretical framework will be presented in some detail. Thus, it will also be accessible to a readership less acquainted with Cognitive Linguistics. In section 3, the interaction of encyclopaedic knowledge, sensorimotor experience, and contextual information in the metonymic event construal, which may be supplemented by metaphorical extension, will be revealed on the basis of subsets of non-derived denominal verbs whose base nouns belong to three conceptual fields in the sense of Štekauer et al. (2011) – namely MEANS OF COMMUNICATION (e.g. *postcard, email, WhatsApp*), VEHICLES (e.g. *helicopter, wingsuit, time-machine*), and MUSICAL INSTRUMENTS (e.g. *piano, zither, trombone*) – and to two more general classes which, following Clark and Clark (1979: 791), will be referred to as PLACES (e.g. *bottle, holster, pony club*) and PLACEABLES (e.g. *wallpaper, graffiti, onion*). The results obtained in this article will be summarized in section 4.

## 2. The theoretical framework

### 2.1 Noun-verb conversion as metonymy

The model to be presented here is strongly influenced by the cognitive view initiated by Kövecses and Radden (1998) and elaborated by Dirven (1999) that (noun-verb) conversion is an instance of metonymy.<sup>5</sup> While metonymy – like metaphor – has been considered a figure of speech for a long time, cognitive linguists like Lakoff and Johnson (1980), Lakoff (1987), Koch (1999), or Kövecses (2010) have shown that these devices are omnipresent in everyday discourse, too. A metonymic relation is established if a concept A (the

---

3 The participial adjective ‘predesigned’ is preferred here over ‘predetermined’ because the expected configurations do not have absolute character.

4 This requirement is in line with Štekauer’s (1996: 99–100) observation that “the majority of conversions have preserved their close semantic connection to the motivating units”.

5 Independent support for the analysis of conversion in terms of metonymy is provided by Schönefeld (2005), Cetnarowska (2011), and Bauer (2018).

metonymic vehicle or source) stands for or represents a concept B (the metonymic target) which is related to A in a way that it can be readily inferred from this source concept without being made explicit. More technically, both concepts must be contiguously related, i.e. there must be significant points of contact between them in the extra-linguistic world. These points of contact are manifold, and they can be, for example, of a spatial, temporal, or causal nature. Metonymy is typically exemplified for material concepts such as PART FOR WHOLE (*We don't hire longhairs*), PRODUCER FOR PRODUCT (*He's got a Picasso in his den*), or PLACE FOR EVENT (*Watergate changed our politics*); cf. Lakoff and Johnson (1980: 38–39). However, as argued convincingly by Kövecses and Radden (1998), all the classes of converted verbs identified by Clark and Clark (1979), too, are reanalysable as instances of metonymic relations, e.g. INSTRUMENT FOR ACTION (*to hammer, to bicycle, to shampoo*), AGENT FOR ACTION (*to author, to butcher, to jockey*), LOCATION FOR MOTION (*to porch, to kennel, to bottle*), etc. This proposal elegantly accounts for the huge number of converted verbs in English.<sup>6</sup>

In some sense, however, noun-verb conversion is a special instance of metonymy because the syntactic behaviour of the vehicle (i.e. of the base noun) changes when a verbal target reading is activated. In its target reading, it requires an argument structure which is not inherent to it, and the arguments have to be linked with grammatical functions like subject or direct object. One possible solution to this problem is to assume that a non-derived denominal verb is free to take any combination of arguments (Aronoff 1980: 747). As an alternative, argument structures are exclusively determined by the syntactic context, as assumed for example by Borer (2003, 2005a, 2005b); cf. section 2.3 for a more detailed discussion of Borer's model.

Both solutions are considered here to be unsatisfactory because experiments performed by Štekauer et al. (2011) have shown that the semantic role of the base noun is to some degree predictable from the conceptual field this noun belongs to. Moreover, the syntactic behaviour of subsets of established and more innovative verbs even allows for the hypothesis that the roles of other participants, too, are not entirely arbitrary (though contextually modifiable) and that the metonymic approach is suited to reveal conceptually determined thematic configurations at least to some degree. In order to test this hypothesis, a more detailed presentation of this approach is required.

---

6 Authors of traditional approaches to word-formation like Jespersen ([1942] 1974: 85), Marchand (1969: 359–389), Kastovsky (1982: 79–80, 172–173), or Adams (2001: 19–22) assume that verbs such as *to butter, to helicopter, to garage* etc. are derived from the corresponding nouns by means of a zero-affix  $\emptyset$  (cf. Sanders 1988, Lieber 2004: 90–91, Bauer, Lieber & Plag 2013: 563–564 for a critical discussion).

While Kövecses and Radden (1998) do not discuss conversion as metonymy in much detail, a more elaborate account is provided by Dirven (1999). According to Dirven's event-schema metonymy, the events denoted by non-derived denominal verbs (henceforth abbreviated as non-derived DNVs) are metonymically inferred from the participant denoted by the base noun. For example, as far as a sentence like *He was fishing (salmon)* is concerned, the Patient is so salient that it can metonymically stand for or represent the event as a whole (PATIENT FOR ACTION). Since an event can be portrayed from various perspectives, the relative prominence of the base-noun participant is not an absolute property, but ephemeral (Baeskow 2020, 2021a: 18–19). As far as Dirven's fishing scenario is concerned, the focus of attention may shift from the Patient to the Instrument (e.g. *He was luring fish*) or to the Manner of Action (e.g. *He was fishing pearls*). Since the base-noun participant is an integral part of the metonymically inferred event, noun-verb conversion can be conceived of as a PART-WHOLE relation, or, more precisely, as a *source-in-target relation* (Ruiz de Mendoza Ibáñez and Pérez Hernández 2001: 333). The metonymic event construal may co-occur with a metaphorical extension of the verbal meaning. While a metonymic vehicle and a metonymic target belong to the same domain, i.e. to the same semantic, logical, cultural or situational sphere (Thomaßen 2004: 68), metaphorical relations are established across different domains (e.g. Kövecses and Radden 1998: 48; Ruiz de Mendoza Ibáñez and Galera Masegosa 2014: 38). For example, according to Dirven (1999: 281–282), a phrase like *to fish pearls* is interpretable by metonymy alone (i.e. MANNER FOR ACTION) because “there is clear contiguity with the same domain as in *to fish herrings*”. In both cases, the domain is that of catching things in the sea. By contrast, a phrase like *to fish for a rich man* involves a metaphorical extension of the verbal meaning because it transfers the activity of fishing to a completely different domain.

The thematically labelled participants serving as a metonymic vehicle – such as the Patient, the Instrument, and the Manner role in the above examples – are selected from a small set of event schemata, i.e. configurations of thematic relations which can be conceived of as abstractions over states and events. The event schemata presented in (3), which are relevant for noun-verb conversion, are closely related to the schemata postulated by Dirven (1999: 285) and Radden and Dirven (2007: 298).<sup>7</sup>

---

7 Within the fine-grained theory of thematic relations developed by Rauh (1988), not only verbs, but also event nominals, prepositions and adjectives assign feature-based thematic relations to their arguments in three conceptual schemata, which comprise an action schema, a motion schema, and a rest schema.

- (3) Action schema: Proto-Agent, Proto-Patient, Instrument, Manner  
 Motion schema: Patient, Source, Path, Goal  
 Location schema: Patient, Location  
 Transfer schema: Proto-Agent, Proto-Recipient, Proto-Patient, Means

The Action schema abstracts over events in the force-dynamic world in which a human agent deliberately and responsibly acts on an entity or individual – possibly by using an instrument and performing the action in a certain manner. Complementary to Dirven (1999) and Radden and Dirven (2007) the Agent and the Patient of the Action schema will be conceived of here as proto-roles in the sense of Dowty (1991). While these roles constitute cluster concepts defined over sets of thematic entailments (see section 2.3), there are a few minor roles such as Instrument Manner, or Means which are not further decomposable, but productively selected to provide metonymic access to events. Since these roles do not belong to the conceptual core of a situation, but rather serve to specify the setting, they are referred to as non-participant roles by Radden and Dirven (2007: 268). While Dirven (1999: 285) restricts the Instrument and Manner role to the Action schema, verbs like *to bicycle* or *to crayfish* suggest that these roles are also relevant for the Motion schema.

The Motion schema, which is of a spatial nature, shapes the route for an entity or individual which moves or is caused to move from a starting point (Source) along a Path towards a Goal. According to Radden and Dirven (2007: 278), a motion event is directional and evokes the SOURCE-PATH-GOAL image schema. In the force-dynamic world of experience, motion involves an Agent that either instigates its own motion (self-motion) or causes another entity to move towards a Goal (caused motion). If motion unfolds in the occurrence world of experience, it is not induced by an Agent, but has to be metaphorically interpreted as a Patient's change of state. As far as noun-verb conversion is concerned, we may state that motion in the occurrence world is expressed by intransitive, unaccusative verbs like *to gel* “to become a gel”, *to crescendo* “to increase gradually in loudness or intensity”, or *to synapse* “of a nerve-cell or axon: to form a synapse” (OED), each of which denotes a process.

The Location schema, too, is a spatial schema, but unlike the dynamic Motion schema, it abstracts over stative relations (e.g. *the ball is in the goal*, or *the dog is sitting on the sofa*). As far as noun-verb conversion is concerned, this schema is rarely activated. As shown by Lieber (2004: 91–92) and Baeskow (2021a: 22), there are only a few 20<sup>th</sup> century denominal

verbs that display a stative reading (e.g. *to landmark*, *to motel*, *to flat*, *to sauna*, *to Saturday-night*).<sup>8</sup>

The Transfer schema belongs to the set of force-dynamic schemata and describes events in which an Agent passes something to a Recipient. While Dirven (1999: 285) lists this schema but considers it to be irrelevant for event-schema metonymy, it will be shown in section 3.1 that it plays a role in the interpretation of verbs like *to email*, *to postcard*, *to WhatsApp*, etc. The small set of schematic events depicted in (3) is assumed here to provide an adequate basis for non-derived DNVs to build their theta-grids.

Although the non-derived DNVs discussed by Dirven (1999) are mainly introduced in short sentences, his discussion implies that verbs in isolation, too, evoke scenes or situations. These correspond to either literal or metaphorical readings. For example, *to strand* “evokes and reflects the shipwreck scene or a situation in which a child is left unattended in a strange place”, or *to land* “suggests a purposeful arrival, either from the sea or the air, as well as in the phrase ‘landing a job’” (1999: 283). Moreover, by grouping together verbs like *to strand*, *to beach*, *to land* or verbs of the type *to bottle*, *to box*, *to can* – the latter of which “evoke a scene of food preservation” – Dirven anticipates that conceptually similar vehicle concepts are likely to yield conceptually similar verbal readings. This observation is considered here to be crucial for the metonymic event construal and at the same time raises the question how scenes or situations are determined independently of the context. This question will be addressed in the following section.

## 2.2 Low-level configurations, high-level configurations, and primary knowledge

To begin with, it should be noted that scenes or situations (e.g. the shipwreck scene or the scene of food preservation) and the individuals or entities interacting therein are obviously closer to world-knowledge and hence less abstract than the event schemata and their thematically labelled participants (Proto-Agent, Instrument, etc.). Thus, it is useful to differentiate between ‘low-level’ and ‘high-level’ representations in the sense of Ruiz de Mendoza Ibáñez and Pérez Hernández (2011: 172–173) and Ruiz de Mendoza

---

8 Note that Dirven (1999: 280, 283–285) further introduces an essive schema, or schema of ‘beingness’ in which a Patient is assigned the status of class membership (*to author*) or an attribute (*to clean the table*). This schema has been criticized by Baeskow (2021a) for various reasons. In particular, the criterion of class-membership is not necessarily fulfilled – as acknowledged by Dirven himself (e.g. *Mary nursed the sick soldiers*) – and a mere essive relation conceals the highly dynamic character of verbs like *to author*, *to nurse*, or *to lawyer*, which rather exploit the action schema and which are compatible with the progressive.

Ibáñez and Galera Masegosa (2014: 63–65). According to these authors, the low level is the level at which general (or encyclopaedic) knowledge as to individuals, entities, and the way they normally interact in the extra-linguistic world is processed. This kind of knowledge is shared by most speakers of a speech community at least to a certain degree. The high level allows for an abstraction over multiple low-level models and hence displays grammatically relevant information. Applied to event-schema metonymy, we may state that ‘situations’ or ‘scenes’ evoked by non-derived DNVs are low-level constructs, whereas event-schemata, which abstract away from the multitude of low-level situations, constitute high-level configurations.

As far as the interpretation of non-derived DNVs is concerned, it is also necessary to differentiate between context-free and contextually determined readings.<sup>9</sup> Independently of contextual information, the concepts denoted by the base nouns evoke default low-level situations in which the base-noun participant (i.e. the source in target) is involved and plays a prominent role relative to other situation-dependent participants. Since the large number of objects denoted by the base nouns of non-derived DNVs are part of the material world in the sense of Radden and Dirven (2007: 272), many default readings derive from the way human agents typically interact with them. More precisely, we may state that default situations are derived from an object’s ‘affordances’, i.e. from its physical qualities which humans know how to interact with (Gibson 1979; Kaschak and Glenberg 2000; Schönfeld 2018).<sup>10</sup>

This anthropocentric view is at the heart of the cognitive principle FUNCTIONAL OVER NON-FUNCTIONAL postulated by Kövecses and Radden (1998: 65) and Kiparsky’s (1997: 482) principle “[i]f an action is named after a thing, it involves the canonical use of the thing”. Following a more recent development in Cognitive Linguistics, we may state that the mental simulation of human interaction with the environment is based not only on general (i.e. ‘low-level’) knowledge as specified for example in qualia structures (Pustejovsky 1996, Bouillon et al. 2012) or frames (Fillmore 1977, Fillmore et al. 2002), but also involves primary knowledge, i.e. knowledge that is directly grounded in bodily and mental experience (Ruiz de Mendoza Ibáñez

---

9 An onomasiological approach to context-free interpretations of converted verbs is provided by Štekauer (1996) and Štekauer (2005: 52–54, 63–68, 81–85, 159–194).

10 Significantly, the focus is on the agent-related interaction – which may be typical or atypical – rather than on the qualities themselves. Although Gibson (1979) coined the term affordance for the “complementarity of the animal and the environment”, his discussion shows that it also comprises the way human beings interact with what the environment offers.

and Pérez Hernández 2011: 172–173; Ruiz de Mendoza Ibáñez and Galera Masegosa 2014: 63–65). Thus, for example, our ability to form a mental image of a bicycle or to simulate the leg movements performed when riding a bicycle is as much part of our mental representation of the concept BICYCLE as qualia-based information such as ‘is a vehicle’ (FORMAL), ‘consists of various components such as a frame, two wheels, pedals, a handlebar, a seat, etc.’ (CONSTITUTIVE), ‘is used by a human being for riding’ (TELIC), and ‘is industrially manufactured’ (AGENTIVE). As outlined in Baeskow (2021b), evidence for this simulation-based view, which allows us for example to interpret sentences like *She bicycled her legs* despite the absence of a referent of the base noun, comes from neuro-scientific and psychological research. Experiments performed in both disciplines revealed that the mental simulation or imagination of activities involves the activation of some of the same brain areas as the actual performance of those activities (e.g. Gallese and Lakoff 2005; Barsalou 2003 2009, 2020; Bergen 2012; Bergen and Chang 2005). According to Barsalou’s (2020) theory of situated simulation (or conceptualization), mental representations of concepts are never created independently of the modalities (e.g. vision, audition, haptics), the body (accommodating for example the motor system), the physical environment, and the social environment.<sup>11</sup> Moreover, since perception always takes place in a situation, mental representations of concepts, too, are always situated in background settings, events, and introspections (Barsalou 2009: 1283). They are never processed in a vacuum. Applied to metonymic noun-verb conversion, the aspect of situated simulation or conceptualization can be considered the psychological motivation for the scenes or situations which according to Dirven (1999) are evoked by (sets of) non-derived denominal verbs.

In order to render low-level situations evoked by material concepts more tangible, they can be conceived of as frames, i.e. as “script-like structure[s] of inferences, which are linked to the meanings of linguistic units (lexical items)” (Fillmore et al. 2002) in the sense of Frame Semantics.<sup>12</sup> The participants interacting in a frame are defined as frame elements (FEs). For example, according to Fillmore (1977), a frame evoked by the simplex verb *to buy* involves a BUYER, a SELLER, an OBJECT OF TRANSACTION, a MEANS

---

11 For psychological details, the reader is referred to Barsalou (2020), where the interaction of the above-mentioned factors in a Situated Action Cycle is discussed. The interaction of conceptual structure with the visual and the motor system was emphasized already by Jackendoff (e.g. 1983 and subsequent work).

12 A comprehensive network of frames was developed by Fillmore and his collaborators for the FrameNet project (<https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/>, accessed 24 July 2022).



OF PAYMENT, etc. These components, which determine a commercial event, are mentally present even if not all of them are linguistically expressed. This aspect is considered here to be most important for the interpretation of non-derived DNVs because the ‘base-noun participants’ of these verbs, too, are part of the low-level frames to which they provide mental access independently of whether or not they are introduced as discourse referents in a given context (cf. Baeskow (2021b) for a detailed discussion). A further basic assumption made in the present study is that frame elements – unlike the participants interacting in abstract event schemata – are not yet thematically labelled.<sup>13</sup> Nevertheless, three of them display thematic entailments which cluster into proto-roles at the high level of representation (see section 2.3). The frame elements of low-level representations, including the ‘base-noun participant’, are mapped onto the restricted set of thematic roles which define the high-level event schemata presented in section 2.1.

### 2.3 Constructions: Linking and syntactic flexibility

In a communicative situation, a non-derived denominal verb is always presented in a discourse context. The discourse context also provides the syntactic context and hence the “surface” arguments. As indicated already in section 1 and section 2.1, the alleged syntactic flexibility of verbs formed from nouns by means of conversion inspired Borer’s (e.g. 2003: 40) exo-skeletal model, according to which Encyclopaedic Items are abstract roots whose categorial status and argument structure are determined exclusively by the morpho-syntactic context into which they are inserted.

One problem with Borer’s approach is that the focus of research is on syntactic structure, whereas information as to world knowledge (or encyclopaedic knowledge) and cognitively grounded knowledge associated with lexical items remains vague although the relevance of these factors is acknowledged. Borer’s (2003: 34, Fn. 3) decision not to make claims as to the organization of conceptual systems – “however organized and constrained” – is motivated by the assumption that this issue is irrelevant for linguistics and belongs to the realm of psychological and/or philosophical studies. However, the neuro-scientifically and psychologically founded observation that “[l]anguage exploits the pre-existing multimodal character of the sensory-motor system” (Gallese and Lakoff 2005: 456), which is also at the heart of Barsalou’s (e.g. 2003, 2009, 2020) theory of situated action or simulation (cf. section 2.2), calls this view into question.

---

13 As pointed out by Fillmore et al. (2003: 240), frame elements are “designed in terms of frame specific situational roles, rather than semantic roles as articulated in Case Grammar”.

A further problem which directly results from the insufficient treatment of conceptual knowledge and its interaction with the grammar is that Borer's exo-skeletal model and other strictly 'top-down' oriented models – including Distributed Morphology<sup>14</sup> – are susceptible to generating syntactically well-formed but meaningless sentences like ?*The sinks dogged the boat* (cf. (2c)), which have to be tolerated. More specifically, top-down oriented approaches as they stand fail to distinguish between unmarked (i.e. expected or predictable) meanings, pragmatically marked (i.e. unexpected) but creative readings that may cause surprise effects, and definitely meaningless configurations like (2c). This problem manifests itself especially in noun-verb conversion because quite a few denominal verbs range between the poles of meaning predictability and idiosyncrasy. Although non-derived denominal verbs do indeed display a certain degree of syntactic flexibility, frame information and corresponding high-level thematic configurations shared by conceptually similar verbs (e.g. *bottle, box, can; mail, fax, SMS*) suggest that the argument structures of these verbs are not entirely arbitrary.

Interestingly, representatives of Neo-Construction Grammar are aware of this problem, but do not offer a satisfactory solution. According to Marantz (2001: 6–7), for example, the meaning of a root in the context of little x (e.g. little v) is “negotiated”, using “Encyclopaedic” knowledge. In a similar vein, Borer (2003: 34) acknowledges that although an Encyclopaedic Item is a category-less, argument-less concept, “its meaning might give rise to certain expectations for a felicitous context”. But where do these expectations come from, and how do they interact with information provided by the (syntactic) context? As will be shown in section 3, a better understanding of these complex issues requires more fine-grained analyses which take encyclopaedic knowledge, grammatically relevant knowledge and cognitively grounded knowledge into consideration and which – following Ruiz de Mendoza Ibáñez and colleagues – are based on the assumption that these qualitatively different ‘types’ of knowledge are processed at different levels of abstraction.

While the syntactic context undoubtedly has the potential to model the meanings of verbs and other lexemes, the point to be made here is that deviations from the ‘norm’ only become apparent against the background of speakers’ shared world knowledge, syntactic knowledge, and sensorimotor experience. In order to properly account for the well-known dialectic of meaning predictability and idiosyncrasy in noun-verb conversion, the strongly syntax-based ‘top-down’ view adopted by representatives of Neo-Construction Grammar should be complemented by a ‘bottom-up’

---

14 Cf. for example Marantz (1997, 2001), Harley and Noyer (2000), Harley (2005), Copley & Harley (2015: 132–135).

perspective which proceeds from what is expected (or predictable in the sense of Štekauer et al. 2011) and thus helps to detect contextually determined creative variation and to modify our expectations accordingly. Thus, the present approach is more in line with Goldberg's (e.g. 1995, 2006, 2019) Cognitive Construction Grammar, which ensures transparent mapping from semantic configurations to meaningful Argument Structure Constructions and allows arguments that are not part of a verb's argument structure to be contextually supplemented by the construction this verb instantiates.

Argument Structure Constructions, which are also applied to selected innovative non-derived DNVs by Schönefeld (2018), constitute complex form-meaning patterns which exist independently of individual verbs (Goldberg 1995: 1). Constructional meaning abstracts away from the rich semantics of individual verbs and only encodes syntactically relevant aspects of verbal meaning such as 'X MOVES (TO/FROM) Y' (Intransitive Motion Construction), 'X CAUSES Y TO MOVE (TO/FROM) Z' (Caused-Motion Construction), or 'X DIRECTLY CAUSES Y TO UNDERGO A CHANGE OF STATE (USING Z)' (Transitive Causative Construction); cf. Goldberg (2019: 35). Since an Agent's acting on an entity or individual does not necessarily entail a change of state for the latter participant (e.g. *John kisses Mary*), a Transitive Construction 'X ACTS ON Y' should be added to this set.

Each construction is associated with a configuration of argument roles, i.e. construction-specific thematic roles such as Agent, Patient, Recipient, etc. Argument roles are to be distinguished from the participant roles of individual verbs, which Goldberg considers to be more specific instances of the argument roles. Thus, for example, the verb *to kiss* would specify the participant roles <kisser> and <kissee>. Participants that "function as focal points within a scene" (Goldberg 1995: 44) are obligatorily profiled (e.g. the <kisser> and the <kissee> in the case of *to kiss*). Argument roles are obligatorily profiled only if they are expressed as direct grammatical relations, namely SUBJECT, OBJECT, or OBJECT<sub>2</sub>. Participant roles can be fused (or unified) with semantically compatible argument roles of a construction.<sup>15</sup> While lexically profiled roles have to be fused with profiled argument roles obligatorily, the syntactic realization of non-profiled roles is optional. For example, while the <eater> role of the verb *to eat* is obligatorily fused with the Agent of the Transitive Construction, the <food substance> may remain unexpressed.

---

15 Goldberg (1995: 50) borrowed the notion of fusing from Jackendoff who, however, uses it in a different way. In simplified terms, Jackendoff's (e.g. 1987: 386, 1990: 53) rule of Argument Fusion unifies the reading of a head's syntactic arguments with the semantics of the corresponding indexed positions in the head's Lexical Conceptual Structure. Thus, selectional restrictions (e.g. the complement of *to drink* must specify a liquid) are accounted for.

While simplex verbs like *kiss* or *eat* are inherently associated with thematic relations, metonymically verbalized nouns – especially innovative or innovatively used ones – are assumed here to build their theta-grids from the event schemata represented in (3). Moreover, since the base nouns lack inherent thematic information, it will be further assumed that none of the roles they acquire from an event schema is lexically profiled unless the verbal reading of the noun has become conventionalized. Thus, a certain degree of syntactic flexibility is ensured. However, as observed by Primus (1999: 52, 54) and Primus (2012: 32), there is a relation of correspondence or dependency between thematic roles. For example, if a participant is (causally) affected, there must be a further participant in the event that causes the affectedness. Consider a sentence like *The burglar opened the safe*. Obviously, the referent of *the safe* is involved in the event denoted by the verb *to open* as a Proto-Patient only because there is a Proto-Agent (i.e. the referent of *the burglar*) who initiated this event. Thus, affectedness is, strictly speaking, relevant only for predicates with two or more argument positions.<sup>16</sup> Similarly, a Recipient cannot be identified independently of the type of activity performed by the Proto-Agent. As far as a sentence like *Peter gave Mary an apple* is concerned, Mary qualifies as a Recipient only because there is a Proto-Agent (i.e. Peter) who initiates the change of possession. Beyond such an event, this role cannot be assigned to Mary.

As far as event-schema metonymy is concerned, we may state in a wider sense that a verbalized noun should be compatible with syntactic constructions providing argument positions for the thematic roles that precede the prominent participant in the event schema. For example, if the participant selected for the verbalization process is an effected object, or artifact (e.g. *selfie*), the verb minimally requires an Agent that causes this object to come into existence, e.g. *We had even selfied by this point cause he was so amazing* (iWeb). If the prominent participant serving as a metonymic vehicle is the Goal, there must be at least some entity that moves towards that goal in the occurrence world of experience (e.g. *When the ethidium is removed, the ring [of DNA] supercoils* (OED)) or that is caused to move towards the goal in the force-dynamic world (e.g. *This discovery predicted an enzyme that can supercoil DNA* (OED)).

A further assumption made in this article is that three thematic roles, namely the Agent, the Patient, and the Recipient constitute proto-roles.

---

16 According to Primus (1999: 52), “[a]ll of the basic thematic relations defining Proto-Patient imply thematic dependence on another participant. If one participant of a predicate is causally affected, the predicate necessarily selects a causer as another participant, and correspondingly for controlled and moved participants.”

According to Dowty (1991: 572), the Proto-Agent and the Proto-Patient are defined over the sets of thematic entailments represented in (4) and (5) respectively. Entailments are relevant not only for the syntactic distribution of participants, or frame elements, but also reveal that agenthood and patienthood are a matter of degree.<sup>17</sup>

- (4) Contributing properties for the Agent Proto-Role:
- a. volitional involvement in the event or state
  - b. sentience (and/or perception)
  - c. causing an event or change of state in another participant
  - d. movement (relative to the position of another participant)
  - e. exists independently of the event named by the verb
- (5) Contributing properties for the Patient Proto-Role:
- a. undergoes change of state
  - b. incremental theme
  - c. causally affected by another participant
  - d. stationary relative to movement of another participant
  - e. does not exist independently of the event, or not at all

These two clusters are supplemented by an Argument Selection Principle (ASP) and three corollaries. According to the ASP (Dowty 1991: 576), the argument bearing the greatest number of Proto-Agent entailments will be realized as the subject and the argument bearing the greatest number of Proto-Patient entailments will surface as the direct object in syntax. Corollary 1 makes the following prediction: If two arguments of a relation have (approximately) equal numbers of entailed Proto-Agent and Proto-Patient properties, then either or both may be lexicalized as the subject (and similarly for objects). As far as three-place predicates are concerned, Corollary 2 predicts that the nonsubject argument having the greater number of entailed Proto-Patient properties will be lexicalized as the direct object and the nonsubject argument having fewer entailed Proto-Patient properties will be lexicalized as an oblique or prepositional object.

A further participant which has been shown to qualify for a proto-role is the Recipient (Primus 1999: 3, 54–55, 2012: 44–45). According to Primus,

---

17 These entailments were elaborated by authors like Primus (1999), Engelberg (2000), Davis and Koenig (2000), or Ackerman and Moore (2001). For example, a proto-agent entailment that Primus (1999: 36–37) and Engelberg (2000: 211) consider to be more appropriate than <volition> is <control>, which indicates that the course and duration of an event underlie the Agent's responsibility. This entailment will be adopted here.

the Proto-Recipient (i.e. the recipient, addressee, or benefactive) is a hybrid role because it is characterized by Proto-Agent and Proto-Patient entailments alike. On the one hand, the participant bearing this role is sentient and becomes a possessor or experiencer in the event denoted by a transfer verb (e.g. *give*, *sell*, *communicate*, *show*). Thus, it displays an agentive component. On the other hand, the Proto-Recipient is patient-like because its state of possession is changed by another participant's activity.

As indicated in section 2.2, it is assumed here that entailments are determined by low-level configurations holding between frame elements. Since the meanings of constructions are abstractions over the most basic scenes of human experience only, namely those which correspond with a restricted set of clause types (Goldberg 1995: 66), they are not fine-grained enough to allow for an *a priori* specification of their proto-roles. In principle, the proto-role approach is compatible with Construction Grammar. However, while Goldberg (1995: 116–117) criticizes that Dowty's linking generalizations only hold for transitive verbs, Corollary 2 of the Argument Selection Principle also accounts for three-place predicates. Moreover, this principle is well applicable to intransitive verbs, which only license a single argument. If a verb is unergative (e.g. *to laugh*, *to dance*), its sole argument qualifies as the Proto-Agent, and if a verb is unaccusative (e.g. *to fall*, *to arrive*), the single argument to be spelled out assumes the role of the Proto-Patient.

### **3. The interaction of general knowledge, cognitively grounded knowledge, and syntactic constructions in the metonymic event construal**

As far as non-derived DNVs are concerned, the interaction of general knowledge (as to entities, individuals, and situations), cognitively grounded knowledge, and Argument Structure Constructions providing the contextually relevant “surface arguments” is assumed here to account for the partly predictable, partly idiosyncratic character of verbalized nouns. Moreover, since conceptually similar base nouns (e.g. those denoting means of communication or vehicles) share frame information and display a similar mapping behaviour, the event schemata represented in (3) will provide sets of verbalized nouns with default theta-grids which make them potential candidates for certain syntactic constructions.

The discourse context in which the verbs ultimately appear and which also provides the syntactic context may or may not match these ‘pre-designed’ configurations. In the latter case, a metaphorical transfer of the expected situation to another domain or the creation of a new situation will be required. However, in order to constrain syntactically well-formed but meaningless

configurations like ?*The sinks dogged the boats* (see (2c)), a relation of contiguity which meaningfully relates the vehicle concept to the target eventuality and which (contextually) determines its salience relative to other situation-dependent participants must still be discernible. Metonymic mapping is optionally supplemented by metaphorical extension. Moreover, contextually determined verbal readings must be compatible with the semantics of the surface Argument Structure Constructions. As far as the latter requirement is concerned, non-derived DNVs do not basically differ from simplex verbs (e.g. *to sneeze*, *to kick*) whose semantics, too, must integrate with the semantics of the constructions and whose theta-grids may be overridden by the context (Goldberg 1995: 53–55, 61). In the following sections, the interaction of general knowledge, cognitively grounded knowledge, and syntactic constructions in the metonymic event construal will be analysed for selected subsets of verbs.

### 3.1 Selected denominal verbs of transfer

In this and the subsequent sections it will be shown that the metonymic approach involving the small set of event schemata introduced by Dirven (1999) is well suited to make predictions as to potential thematic configurations of verbalized nouns. As outlined in section 2.2, material concepts are usually processed in accordance with their agent-related affordances and in a background setting. Consider for example verbs like *mail*, *airmail*, *postcard*, *fax*, *email*, *SMS*, *text message*, or *WhatsApp*, whose base nouns denote means of communication and hence belong to a conceptual field in the sense of Štekauer et al. (2011).

Given the aspect of situated simulation introduced in section 2.2, the concepts related to the base nouns quite naturally evoke a situation or frame in which a communicator sends a message to an addressee by making use of the respective means of communication (cf. Fillmore et al. 2003: 243). At a higher level of abstraction, the Means provides metonymic access to the Transfer schema which belongs to the force-dynamic world and involves a Proto-Agent, a Proto-Recipient, a Proto-Patient, and the Means as the salient participant and source in target. This thematic configuration, which includes the low-level entailments associated with the syntactically relevant participants, is depicted in Figure 1.<sup>18</sup>

---

18 In Figure 1, the metonymic relation is indicated by the arrow.

Force-dynamic world			
Means → Transfer schema			
Proto-Agent	Proto-Recipient	Proto-Patient	Means
COMMUNICATOR	ADDRESSEE	MESSAGE	MEANS OF
<sentience>	<sentience>	<change of position>	COMMUNICATION
<control>	<possession>		
<causation>	<causally affected>		
<indep. existence>			

Fig. 1: Means for Transfer

This configuration is not arbitrary, but compatible with the way we typically interact with means of communication in everyday situations. The roles of the Transfer schema provide the verbs of sending with a preliminary theta-grid independently of contextual information. Given the target configuration in Figure 1 and the aspect of dependency among thematic roles observed by Primus (1999, 2012), the construction into which the verbalized nouns of sending are inserted should provide argument positions for the roles that precede the prominent Means participant in the Transfer schema. A construction which optimally meets this ‘recommendation’ is the Ditransitive Construction [SUBJ, V, OBJ, OBJ<sub>2</sub>] ‘X CAUSES Y TO RECEIVE Z’ because the verbs’ conceptually pre-designed roles can be fused with the corresponding argument positions of this construction. This scenario is exemplified in (6).

- (6) a. I’ve *emailed* you an mp3 for you to have a listen to. (OED)  
 b. When no one answered, she *faxed* him her permission to use a spare key. (iWeb)  
 c. [...] he used his common sense left the goods with my neighbour and *postcarded* me the delivery details [...] (<https://uk.trustpilot.com/review/yodel.co.uk?page=9555>)  
 d. These are the women who’ve [sic!] [...] created Pinterest boards just for you or *Whatsapped* you pics of everything they see that they think would be just perfect for your wedding vision. (iWeb)

However, as pointed out above, not all of the participants interacting in a default situation are necessarily spelled out. As far as metonymically converted verbs are concerned, it is assumed here that linking is determined either by the syntactic context or by convention (if the verbal reading of the noun has become established). For example, according to Goldberg (1995: 53), the verb *to mail* differs from the three-place verb *to hand* in that it only requires two of its participant roles to be spelled out, namely the Agent and the Patient. The syntactic realization of the Recipient is optional for *to mail* (e.g. *Paul mailed a letter* vs. \**Paul handed a letter*). Since the verbs *to mail*



and *to hand*, which according to the OED are attested since 1827 and 1642 respectively, are highly entrenched, it is obvious that their obligatory roles are lexically profiled. Although metonymic relations underlie established non-derived DNVs (Kövecses and Radden 1998) and innovative non-derived DNVs alike, established verbs have entered the lexicon with the fixed meanings they acquired. In this case, no metonymic “online” processing is required any time the verbs are used in contexts that match those meanings. Innovative or innovatively used non-derived DNVs are more flexible to a certain degree and do not profile their roles in advance. For example, while neither *to mail* nor *to hand* are used intransitively, more recent verbs like *to email*, *to text message*, *to SMS*, or *to WhatsApp* minimally require their Proto-Agent to be linked with the subject – as shown in (7).

- (7) a. It is much easier to ‘blow someone off’ when they are calling or *emailing*... but not so much when they walk in to [sic!] the office. (COCA)
- b. On the train to work people slept, read, *text messaged*, phoned, talked or listened to music. (COCA)
- c. Drivers aged 18–21 had their eyes off the road four times as long as law-abiding drivers while frantically ‘*SMSing*’ when on the road. (OED)
- d. WhatsApp has already made substantial progress in LatAm and the Middle East where around two thirds of internet users are now *WhatsApping*. (iWeb)

Nevertheless, syntactically non-expressed roles (including that of the base noun) remain mentally present or implied because they are part of the low-level frame evoked by the means of communication. For example, as far as the sentences in (7) are concerned, the fact that messages and addressees are involved in the respective communicative events is conceptually implied.

Denominal verbs of sending are also compatible with the caused-motion construction [SUBJ, V, OBJ, OBL<sub>Path</sub>] ‘X CAUSES Y TO MOVE (TO/FROM) Z’, e.g. *We faxed the script to someone named Grizz* (COCA). According to Radden and Dirven (2007: 294–295), the (fully instantiated) Ditransitive Construction focuses on the Recipient, whereas the Caused-Motion Construction emphasizes the transfer of the object, as indicated by the preposition *to*. Thus, the Caused-Motion Construction is preferred if the Recipient is non-human and hence not directly affected by the transfer, e.g. *The district emailed the plan to the state Department of Education on Tuesday morning* (iWeb). In this example, the department metonymically stands for its employees. As far as the contexts collected for the present study are concerned, the denominal verbs discussed in this section consistently refer to transfer events and do not display any unexpected readings.

### 3.2 Selected denominal verbs of travelling and transport

A further subclass of denominal verbs whose theta-grids are at least partly predictable on conceptual grounds are those whose base nouns denote vehicles. Examples of this type listed by Clark and Clark (1979: 776) and the OED are *bicycle*, *helicopter*, *jet*, *motorcycle*, *scooter*, *canoe*, *rollerblade*, *snowboard*, *snowshoe*, *balloon*, or *parachute*. Each of the motivating concepts, which belong to a conceptual field in the sense of Štekauer et al. (2011), evokes situations related to travelling or transport. Although these situations are located in different background settings (canoeing, for example, is typically located in a body of water, whereas ballooning is located in the air), each of the objects denoted by the base nouns affords the transport of human beings. This shared affordance renders the vehicle more salient for the verbalization process than other participants such as the one who controls it, or the travelled route. At a higher level of abstraction, the Instrument provides mental access either to self-motion (INSTRUMENT FOR SELF-MOTION) or to caused motion (INSTRUMENT FOR CAUSED MOTION). In the first case, the Proto-Agent uses (and possibly operates) a vehicle in order to get somewhere or to move. In the latter case, the Proto-Agent operates a vehicle in order to transport passengers or a freight. Both configurations are represented in Figure 2 and Figure 3, respectively. Note that the first participant displays the Proto-Patient entailment <change of position> which, however, does not alter its status as the Proto-Agent because the proto-agent entailments are prevailing.

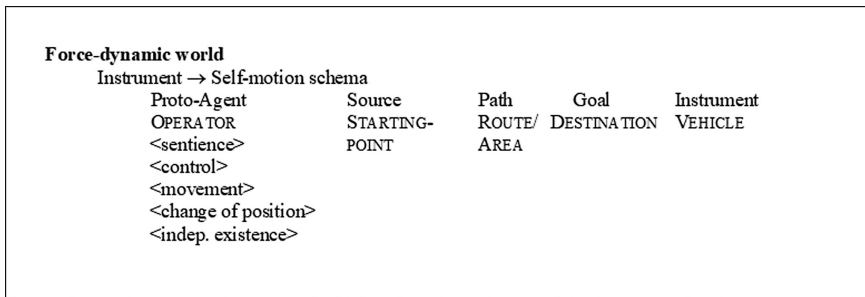


Fig. 2: *Instrument for Self-Motion*

Force-dynamic world						
Instrument → Caused-motion schema						
Proto-Agent	Proto-Patient	Source	Path	Goal	Instrument	
OPERATOR	PASSENGER/	STARTING-	ROUTE	DEST.	VEHICLE	
<sentience>	FREIGHT	POINT				
<control>	<causally affected>					
<causation>	<change of position>					
<movement>						
<change of position>						
<indep. existence>						

Fig. 3: *Instrument for Caused Motion*

Given Primus' (1999) observation that there is a dependency among roles, we may state that non-derived DNVs created from the perspective of the vehicle (i.e. the high-level Instrument in Figure 2 and Figure 3) minimally link the Proto-Agent that uses this vehicle because vehicles do not move in a directed way independently of human control, e.g. *Previously, I was bicycling 30 minutes a day* (iWeb).

Moreover, the aspect of 'affordance' introduced in section 2.2 is iconically mirrored by the syntactic behaviour of the motion verbs under consideration. If a vehicle is designed for one person (e.g. a bicycle, a motorbike, or rollerblades), the corresponding verb is likely to express self-motion and to be attracted by the Intransitive Motion Construction, which licenses a subject and a path-defining oblique. If a vehicle (e.g. a helicopter, a jet, a ship, or a Hyperloop) affords the transport of more than one person or goods, the Caused-Motion Construction [SUBJ, V, OBJ, OBL<sub>Path</sub>] constitutes an alternative. Examples of motion verbs motivated by vehicle concepts are provided in (8). As far as the imaginary travelling event denoted in (8c) is concerned, motion occurs in time rather than in space.

- (8) a. In this video I am *wingsuiting* across the gorgeous landscape of Medici. (<https://www.youtube.com/watch?v=1882QDuOTbc>)
- b. My parents have *segwayed* (is that a verb?) all over the world and absolutely love it. (iWeb)
- c. If anyone ever tells you that they really love to network, chances are they're either lying or they've *time-machined* from a decade that was up in arms over the cordless car phone. (iWeb)
- d. Sponsor Argent Mortgage recently *jetted* Phelps to the Bahamas to film a yet-to-be-seen commercial. (COCA)
- e. Kevin and Sky try *hyperlooping* from New York to Washington, D.C. (<https://www.youtube.com/watch?v=noTVkcehiEk>)

While the verbs of sending presented in section 3.1 tend to be used in their literal readings and imply that a referent of the base noun is involved in the events they denote (e.g. if Mary emailed a message, we can exclude the possibility that she used a means of communication other than email), verbs of travelling or transport display non-expected meaning extensions.

The dynamic character of non-derived DNVs, which manifests itself especially in less expected or surprising interpretations, is due to the fact that material concepts are complex “simulators” (Barsalou 2003: 536, 546) which are accessible in a multi-modal way and of which a variety of aspects (or “packages of inferences”) – including (dynamic) mental images – can be accessed and, of course, exploited for the verbalization process. In particular, speakers are able to simulate or imagine situations which are intensionally related to the metonymic vehicle but which do not necessarily involve a referent of this participant (Baeskow 2021b). Consider for example the following sentences:

- (9) a. So Obama *helicoptered* over New Jersey with Governor Christie (COCA).  
 b. Though some will argue that their parenting methods produce children who are under-stimulated and ignored by their parents, I think the information provides a good counter-argument for parents inclined to *helicopter* over their kids all day long. (iWeb)

In (9a), the verb *to helicopter* denotes an event in which a passenger (i.e. Obama) flew over an area by helicopter. The context further specifies the area over which this event took place, namely New Jersey. This scenario is fully compatible with the affordances offered by the concept HELICOPTER. The high-level metonymic relation that motivates this verbal reading is INSTRUMENT FOR SELF-MOTION. Note that this sentence involves a further metonymic relation PASSENGER FOR OPERATOR because Obama was not the pilot of the helicopter. This metonymy also underlies sentences like *Jim flew to New York* or *Mary jetted across the Atlantic*, whose Agents are in control of their travelling events, but not of the vehicles they use for travelling.

The context in (9b) evokes a scene in which no helicopter actually occurs. Contrary to Kiparsky’s (1997) principle that an action named after a thing involves the canonical use of the thing, it is not the function typically associated with the concept HELICOPTER which is being conceptualized and verbalized here. From a cognitive point of view, the interpretation of *to helicopter* in this context is slightly more complex because it involves a combination of metonymy and metaphor.<sup>19</sup> In terms of metonymy, the concept HELICOPTER

---

19 The interaction of metonymy and metaphor in different contexts is discussed in detail by Ruiz de Mendoza Ibáñez and Galera Masegosa (2014: 107–117).

(i.e. the high-level Instrument) stands for the hovering movement performed by a helicopter and thus for its manner of motion (INSTRUMENT OF MOTION FOR MANNER OF MOTION). The situation of a manned helicopter hovering over an area in search of someone or something is metaphorically projected onto a situation in which overprotective parents constantly supervise their children in order to protect them. In other words, the parents are perceived to “hover” over their children like a helicopter hovering over an area. The relation of similarity thus established is based on visual experience and hence involves a partial re-enactment of a visual state in the sense of Barsalou’s (e.g. 2003, 2009) situated action. Because of the strong visual impact of the metaphor, we may even state that we are dealing here with an image metaphor. Unlike conceptual metaphors, which map a concept of a domain A onto a concept of a domain B (e.g. LIFE IS A JOURNEY), image metaphors manifest themselves in the superimposition or mapping of one conventional image onto another conventional image (Lakoff and Turner 1989: 8; Kövecses 2010: 44, 57; Ruiz de Mendoza Ibáñez and Pérez Hernández 2011: 4, 11). Since most speakers share a dynamic mental image of a helicopter hovering over an area, this image is readily transferred to a different domain, which in this example is the domain of parenting.

Syntactically, the verb *to helicopter* instantiates the Intransitive Motion Construction not only in its literal reading (9a), but also in its metaphorical reading (9b). Since the metaphorically created situation also involves a Proto-Agent (i.e. the parents) and a Path (i.e. the virtual trajectory relative to the position of the children), both roles can be fused with the argument roles of the Intransitive Motion Construction. The following sentences show that the “transport” reading of the verb *to helicopter* also allows for metaphorical extension.

- (10) a. I suffered from hypernatremia and was *helicoptered* to hospital in Las Vegas. (iWeb)  
 b. Brash was another recent example of the assumption that someone can be *helicoptered* into top jobs. (GloWbE)

While the meaning of *to helicopter* is metonymically inferable in (10a) (i.e. the INSTRUMENT represents the ACTION of transporting someone to hospital by helicopter), the interpretation of (10b) again requires a combination of metonymy and metaphor. As in (9b), the concept HELICOPTER, which is the high-level Instrument, metonymically stands for the Manner of Motion. Metaphorically, the situation of transporting someone to a physical goal by helicopter is mapped onto a situation of promoting someone to a top job. This process, too, involves a partial re-enactment of a visual state, but the mental image contextually activated is not that of a hovering helicopter (as

in (9b)), but that of a rising helicopter. Syntactically, the verb *to helicopter* instantiates the Caused-Motion Construction in its literal “transport” reading (10a) and in its extended meaning (10b). However, in (10b), the contextually determined metaphorical reading requires the caused-motion event to be reinterpreted as enablement ‘X ENABLES Y TO MOVE (TO/FROM) Z’, which according to Goldberg (1995: 76, 161) is a related sense and which is also expressed by simplex verbs like *to allow*, *to let*, or *to free*. Enablement is to be interpreted in the sense that an Agent (which remains unexpressed in (10b)) removes an obstacle for someone. This sentence additionally conveys a pejorative connotation because someone who is helicoptered into a top job might not have been selected for this position because of his qualifications.

Significantly, however, a contextually determined idiosyncratic reading of a non-derived DNV does not supersede the most probable readings motivated by low-level and primary knowledge as to the base-noun concepts (e.g. HELICOPTER). Without contextual information, concepts related to means of transport will be conceived of as high-level Instruments that provide metonymic access to situations in which these Instruments are used for (caused) motion within an area, along a path, or from a source towards a goal (INSTRUMENT FOR (CAUSED) MOTION). On the other hand, it is precisely speakers’ shared encyclopaedic knowledge and sensorimotor experience which allows them to interpret non-derived DNVs in new or non-canonical (but still imaginable) contexts. Speakers’ potential to produce metaphorical, multi-modally accessible readings in the absence of a referent of the base noun is considered here to be the true source of creativity in noun-verb conversion.

As observed in Baeskow (2021b), the fact that many non-derived DNVs are formed from nouns denoting basic-level objects (Rosch et al. 1976) most speakers are familiar with facilitates not only the verbalization of these nouns, but also the use and interpretation of the corresponding verbs in the absence of a referent of the base noun. For example, a sentence like *He spread his table napkin, and finding the soup too hot, paddled his spoon in it* (OED) readily evokes a scenario in which the referent of *he* moves the spoon like a paddle in order to cool the soup. It should be noted, however, that more complex concepts which correspond with morphologically complex words are not generally excluded from noun-verb conversion. Especially the metonymic relation INSTRUMENT FOR ACTION has given rise to a number of more recent verbs whose bases constitute either endocentric compounds (e.g. *airbrush* [1912], *tommy-gun* [1940], *handbag* [1952], *mountain bike* [1990]), or neo-classical compounds (e.g. *oscillograph* [1910], *telemeter* [1929], *pantograph* [1934], *ultracentrifuge* [1946]). Verbs of the latter type are less likely to assume metaphorical interpretations because the events they denote require specific knowledge and the involvement of a referent of the base noun.

### 3.3 Selected denominal verbs related to musical instruments

Verbs formed from nouns of the conceptual field MUSICAL INSTRUMENT are of interest, too. On the one hand, these verbs naturally evoke a frame in which a human being plays the instrument denoted by the noun. On the other hand, the definitions and quotations from the OED suggest that the functional reading “to play the x” is attested, but rarely activated. Contrary to Clark and Clark (1979: 777), who classify verbs of this type as instrument verbs, it is assumed here that the musical-instrument concepts rather have a patient-like character in their canonical frames. Since they do not produce sounds without being acted upon by a Proto-Agent, they are considered here to be Proto-Patients, or, more precisely, causally affected objects. Moreover, unlike true instrument verbs (e.g. *to hammer the nail into the wall with a claw hammer*), verbs formed from nouns denoting musical instruments do not license a *with*-phrase. Syntactically these verbs are compatible with the Intransitive Construction in their literal readings (see (11)), whereas they instantiate various constructions in their (metaphorical) manner readings, as exemplified in (12). The examples in (11) are motivated by the metonymy PROTO-PATIENT FOR ACTION.

- (11) a. She *pianos*, and I do a little in a mild way on the flute. (OED)  
 b. Koch, Arnold Weinstein, and others came to the house, taping their poems as I *pianoed* and *zithered* and *drummed* away. (OED)  
 c. Within ‘Three Bonzos...’, he has now assumed the role of frontman, confidently filling Vivian Stanshall’s shoes whilst still *saxophoning* and being responsible for Robots. (GloWbE)
- (12) a. We wandered and *fiddled* and *zithered* and *tambourined* through France. (OED)  
 b. The age when we commence to ‘*trombone* our newspaper’ in search of the receding near point of distinct vision. (OED)  
 c. Cosell sent chills up the spines of the working press as he *trumpeted* his way into press conferences and clubhouses. (COCA)

As far as non-derived DNVs of this type are concerned, a manner reading is definitely prevailing. But why should that be so? As suggested in Baeskow (2021b), a linguistically motivated answer is that the verbal use of nouns is restricted (though not blocked) if the nouns complementize simple verbs and form fixed collocations with them. In their literal meaning, verbs formed from the names of musical instruments compete with the simple verb *to play*, which selects for nouns of this conceptual field, e.g. *to play the guitar*, *the piano*, *the flute*, *the trombone*, etc. Thus, there is no communicative-pragmatic need

to infer the activity of playing an instrument from the nominal concept.<sup>20</sup> If, however, a manner reading is intended, event-schema metonymy – possibly combined with metaphor – allows speakers of English to bundle more complex configurations into one verb. In this case, an economy effect is achieved because the only alternative would be a syntactic phrase. For example, a more cumbersome alternative to (12a) would be (12a)′:

- (12) a.′ We wandered through France while playing the fiddle, the zither, and the tambourine.

Example (12a) differs from the means-of-transport examples in (9b) and (10b) in that referents of the base nouns *fiddle*, *zither*, and *tambourine* are actually involved in the event. Since the referents of *we* actually played these instruments while traversing France, no metaphorical extension of this situation applies. What is more interesting in this context is the metonymic relation underlying the three non-derived DNVs. Borrowing the notion of ‘double metonymy’ introduced by Ruiz de Mendoza Ibáñez and Pérez Hernández (2001), it is assumed here that the verbalization process involves double metonymic mapping, namely (a) from the Proto-Patient (i.e. the low-level musical instrument) to the action of playing the instrument and (b) from this action to the manner of motion (PROTO-PATIENT FOR ACTION FOR MANNER OF MOTION). This double metonymy accounts for the phenomenon that the activity of making music and the activity of traversing France occur simultaneously. In their metonymically construed manner-of-motion reading, the verbs *to fiddle*, *to zither* and *to tambourine* pattern with the simple verb *to wander* and contextually fit the Intransitive Motion Construction [SUBJ, V, OBL<sub>Path</sub>].

Let us now turn to sentence (12b). The situation or frame evoked by this sentence, namely that of reading the newspaper, is very different from the expected frame of someone playing the trombone. From a simulation-based perspective, however, the context-dependent meaning of the non-derived DNV is not as idiosyncratic as it seems at first sight because a very particular slice of primary information associated with the concept TROMBONE, namely the perceptually salient arm movements typically performed when playing this instrument, is picked out to create a verbal manner-of-motion reading for this concept. The dynamic mental image of a trombonist moving his or her arm back and forth when playing his or her instrument serves as a metaphorical link between the concept TROMBONE and the long-sighted reader’s activity of moving the newspaper back and forth in order to find the

---

20 The same explanation holds for the predominantly metaphorical use of verbs formed from nouns denoting games (e.g. *to ping-pong*, *to yo-yo*) or food substances (e.g. *to pretzel*, *to rhubarb*).



near point of distinct vision. The meaning thus construed renders the verb *to trombone*, which in its established, affordance-oriented reading “to play the trombone” (OED) only profiles and links its Proto-Agent, contextually compatible with the semantics of the Transitive Construction ‘X ACTS ON Y’. However, the established affordance-oriented reading remains unaffected by the contextually determined deviation from the expected norm. As shown in Baeskow (2021b), a manner-of-motion reading may be overtly signalled by image schematic adverbial expressions, e.g. *to ping-pong (the proposal) back and forth, to shuttle to and fro, to yo-yo up and down*.

Sentence (12c) illustrates that a manner reading may also be emphasized by a further syntactic indicator, which in this case is the *way* construction. As pointed out by Jackendoff (1990: 211–223) and confirmed by Goldberg (1995: 199–217), the *way* construction is not part of the argument structure of the verbs which instantiate it. Since there is no verb which licenses such a configuration, the constituent ‘possessive pronoun + *way*’ cannot be considered the verb’s internal argument which is projected from the lexicon into the syntax. Based on Jackendoff (1990), Goldberg (1995: 206) postulates the following skeletal representation for this construction, where V is a nonstative, intransitive or iterative verb and OBL codes a directional:

(13) [SUB<sub>i</sub> [V [Poss<sub>i</sub> way] OBL]]

Semantically, the *way* construction is complex because it encodes two different and yet associated readings, namely (a) a Means interpretation, which according to Goldberg is the basic reading and (b) a less frequent Manner interpretation, which she assumes to have diachronically derived from (a). Especially in its Means interpretation, the *way* construction signals that an individual moves along a self-created Path and that the (metaphorical) creation of that Path may be laborious because of some external difficulties or obstacles. Thus, basic level or superordinate level motion verbs like *run* or *walk* are largely excluded from this construction (e.g. \**She walked her way to New York*). In the Manner reading, by contrast, the self-propelled motion is not necessarily laborious, and the Path may be pre-established (e.g. *He hiccupped his way out of the room*). The activity denoted by the verb can be considered a concurrent circumstance. In other words, this very productive pattern signals that an Agent moves along a self-created literal or metaphorical Path by means of (or while) performing a particular activity – possibly in order to overcome obstacles or difficulties.

As far as sentence (12c) is concerned, the Manner reading of the *way* construction is activated. Since Howard Cosell in his capacity as a famous sport reporter had access to press conferences and clubhouses, the Path was already pre-established. What is more relevant for the interpretation

of the verb *to trumpet* in this context is that Cosell made his way into press conferences and clubhouses while speaking or shouting in a trumpet-like voice (MANNER OF ACTION FOR ACTION). In this setting, the musical instrument stands for the distinctive sound it produces when being played, and this acoustic impression is metaphorically projected onto the Proto-Agent's way of expressing his opinion loudly and directly. In terms of Barsalou's theory of situated action, we may state that the interpretation of *to trumpet* in this context involves a partial re-enactment of an auditory state. Just as speakers have a visual impression of a helicopter's trajectory (see (9b) and (10b)), and just as they are able to mentally simulate or imagine the arm movements performed by someone playing the trombone (see (12b)), they share an acoustic image of the sound of a trumpet (or other musical instruments). This image can be used to establish relations of similarity whose metaphorical source is the domain of music and whose metaphorical target is a different domain – like that of the human voice in (12c).<sup>21</sup>

The 'Means' interpretation of the *way* construction is activated for example in a sentence like *A 15-year-old boy from Preston has drummed his way to the finals at this year's Young Drummer of the Year competition.*<sup>22</sup> In this context, the creation of the path required some effort. The referent of *a 15-year-old boy* made it to the finals at the competition by means of playing the drum, and, of course, by practicing as part of the preparations for the competition. Since the Agent's action is goal-directed, the metonymy PROTO-PATIENT (i.e. 'affected object') FOR ACTION underlying the interpretation of the verb *to drum* is assumed here to combine with the conceptual metaphor GOALS ARE DESTINATIONS.

The examples presented in this section once more show that in-depth analyses which take the interaction of encyclopaedic, contextual and cognitively grounded information into account contribute to a better understanding of coercion phenomena as discussed for example by Borer.

### 3.4 Selected denominal verbs related to places and placeables

As indicated already by Dirven (1999: 283), further verbs forming a semantically coherent set are those which metonymically "evoke a scene of food preservation", e.g. *to bottle*, *to box*, *to can*. Most speakers share the general knowledge that bottles, boxes and cans are physical objects of the type

---

21 By convention, the acoustic image activated by the concept TRUMPET is also transferred to the voice of an elephant, e.g. *My elephant suddenly raised his trunk and trumpeted several times* (OED).

22 <https://www.lep.co.uk/news/people/15-year-old-preston-boy-reaches-finals-young-drummer-year-2020-competition-1378004> (accessed 24 July 2022).

‘container’ (FORMAL), that each of these objects is made of some material (CONSTITUTIVE), and that each of them serves the purpose of storing something (TELIC). Speakers also know that bottles and cans are filled with liquid, whereas boxes are filled with substances or solid matter, and they know that grasping a bottle is different from grasping a can which – unlike a bottle, has a handle (CONSTITUTIVE). In other words, our interaction with these objects is embodied, i.e. “structured by our constant encounter via our bodies and brains” (Gallese and Lakoff 2005: 456).

However, the scene of food preservation, which reflects the content of the base nouns’ TELIC quale, suggests that verbs of this type display a non-attested stative interpretation “to preserve liquid or foodstuff” and thus lack the causative component which is typical of these verbs (e.g. “to put liquid into bottles”). Rimell (2012: 170) opts for an output-oriented model according to which the causative component is provided by the syntactic context. The syntactic context is certainly one of several factors that play an important role in the interpretation of (innovative) non-derived DNVs, but it does not account for speakers’ ability to make rather reliable predictions as to context-free interpretations – as shown by Štekauer et al. (2011). Once again, it is the aspect of situated action which is assumed here to provide a psychologically founded explanation for the dynamic character of the exemplary verbs and of denominal verbs in general. From this point of view, the context-free verbal interpretation of object concepts is related to the way we purposefully interact with these objects in the extra-linguistic world by making use of their affordances. For example, since bottles, boxes, or cans are conceptually classifiable as containers serving to preserve foodstuff, the way we interact with them in order to make use of their prototypical function is more relevant for the verbal interpretation than the static scene of food preservation, which rather provides the background setting.<sup>23</sup>

More generally, verbs like *bottle*, *box* or *can* belong to the class of location verbs (Clark and Clark 1979: 772–773). Apart from the verbalized CONTAINERS, this class also includes verbs created from nouns denoting STORAGE PLACES (e.g. *cellar*, *garage*, *showcase*), HABITATS (e.g. *house*, *kennel*, *cloister*), LISTS (e.g. *hot-list*, *schedule*, *headline*), and other entities which are subsumable under the very general label of ‘Place’ (e.g. *porch*, *mothball*, *orbit*) although the default situations simulated for each of these objects are located in different background settings.

An interesting point raised by Clark and Clark (1979: 772) is that the pattern underlying location verbs is the reverse of the pattern of another set

---

23 As mentioned in section 2.1, the set of stative non-derived DNVs is very small as compared to the large sets of dynamic verbs.

of non-derived DNVs which they refer to as locatum verbs. Although the base nouns of these verbs, too, are rather heterogeneous, they can be classified as ‘placeables’ (Clark and Clark 1979: 791). Locatum verbs comprise a rather comprehensive subclass of verbalized SUBSTANCES (e.g. *to cold-cream*, *to porcelain-enamel*, *to tarmac*, *to chrome*, *to gas*, *to mascara*). In addition, some smaller subclasses such as verbalized COVERINGS (e.g. *blanket*, *wall-paper*, *carpet*), SYMBOLS (e.g. *sign*, *graffiti*, *watermark*), or CONDIMENTS (e.g. *salt*, *pepper*, *onion*) are identified. The relation between locatum and location verbs is described by Clark and Clark (1979: 772) as follows: “In *gas the car*, with a locatum verb, the gas goes in the car; but in *kennel the dog*, with a location verb, the kennel doesn’t go in the dog – the dog goes in the kennel.” Significantly, predominant features of nominal concepts, i.e. features which according to their approach are salient for the verbalization process, may be relational with respect to another category, and this relation tends to be asymmetric. Thus, for example, a predominant feature of quivers is that they are for holding arrows, whereas arrows exist independently of quivers (Clark and Clark 1979: 790). In Baeskow (2021a), this phenomenon is referred to as unidirectional functionality because in terms of event-schema metonymy, the event is construed from the perspective of the participant which has a function with respect to another participant. The relative prominence thus established is displayed either by the location (e.g. kennels have a function with respect to dogs, but not vice versa) or by the locatum (e.g. the gas has a function with respect to a car, but not vice versa).

If the pattern underlying location verbs was just the reverse of the pattern underlying locatum verbs, as assumed by Clark and Clark, we should expect verbs of both types to evoke the Caused-Motion schema, with the base-noun participant occupying either the role of the location (Goal) or of the locatum (Patient). This analysis, however, does not account for the fact that the location is causally affected only in the case of locatum verbs. If the locatum is metonymically highlighted, this entity is not moved in order to keep or store it at some location (e.g. the gas goes in the car), but in order to adjust or modify the location according to an Agent’s needs. For example, the gas is applied to the car in order to make it run. Similarly, a saddle is placed on a horse in accordance with the rider’s needs, a computer system is firewalled in order to protect it from unauthorized access, and an animal is ear-tagged in order to render it identifiable.

Following Davis’ (2001: 135–137) analysis of the locative alternation, it is assumed here that location verbs merely activate the Caused-Motion schema because the Proto-Agent’s causing the locatum to move does not affect the

location.<sup>24</sup> For example, in (14), the individual named *Conley* causes his gun to move into the holster, and this activity does not have any effect on the holster. By contrast, the semantics of locatum verbs is more complex because these verbs activate a combination of the Action schema and the Caused-Motion schema. In the Action schema, the location is causally affected by the Proto-Agent's activity and qualifies for an incremental theme if the progress of the Agent's activity is mirrored by the successively changing state of the location. In the Caused-Motion schema, the same Proto-Agent causes the locatum to move towards the location, which is not only the Goal of the locatum's motion but also the Proto-Patient of the Action schema. In (15), for example, the referents of *he and another artist* causally affect the referent of *an entire train* (i.e. the incremental theme and location) by means of applying graffiti (i.e. the locatum) to it.

(14) Conley had *holstered* his gun and tried to calm Latham. (COCA)

(15) On Christmas Day 1989, he and another artist *graffitied* an entire train, from top to bottom (OED).

While location verbs like *to holster* follow the metonymic relation GOAL FOR CAUSED MOTION, *to graffiti* and other locatum verbs involve a double metonymy LOCATUM FOR ACTION FOR CAUSED MOTION because the locatum provides mental access to a complex event in which the Proto-Agent acts on the location (i.e. the Proto-Patient of the Action schema) by means of causing the locatum to get in contact with this location (which is also the Goal of the Caused-Motion schema). This configuration is represented in Figure 4. In order to illustrate the distribution of the low-level participants (or Frame Elements, FE) over the high-level thematic roles, the human participant, the locatum and the location are annotated with the labels FE1, FE2, and FE3 respectively.

---

24 Although Davis' analysis of verbs like *spray* and *load* is couched in a HPSG framework, it is assumed here to be transferable to denominal verbs in event-schema metonymy.

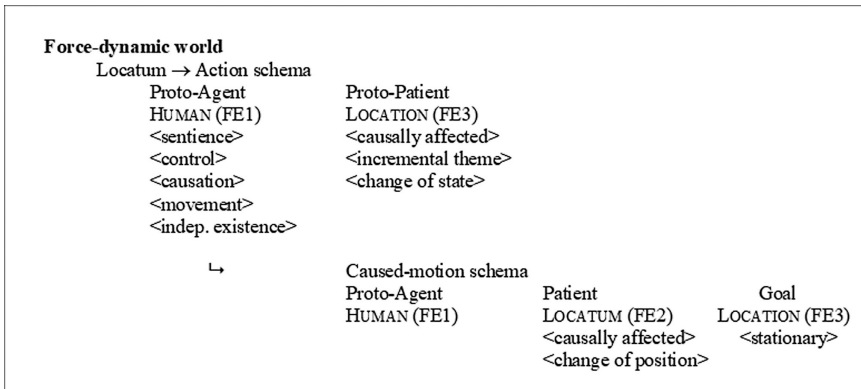


Fig. 4: *Locatum for Action for Caused Motion*

As predicted by Dowty's (1991) Argument Selection Principle, the argument bearing the greatest number of Proto-Patient entailments will surface as the direct object in the syntax. In Figure 4, the location (FE3) clearly outnumbers the locatum in proto-patient entailments. Moreover, the observation that the thematic roles which precede the role of the base-noun participant in an event schema predesign its potential argument structure is met once more. If the material concept motivating the verbalization process is a location, the locatum and the Proto-Agent are available for linking. Both roles precede the location (or high-level Goal) in the Caused-Motion schema. If the material concept motivating the verbalization process is a locatum (as in Figure 4), the location – which precedes it as the high-level Proto-Patient of the Action schema – and the Proto-Agent are available for syntactic realization.

While the Proto-Agent and the Proto-Patient are linked with the subject and the direct object respectively, the participant denoted by the base noun, which constitutes an “implicit argument” (Jackendoff 1990: 55), does not correspond with an argument position. Nevertheless, it is a well-known fact that this participant (or rather a specification or conceptually compatible substitute thereof) can be optionally realized in the form of a prepositional phrase, as exemplified in (16) and (17). While this adjunct is headed by a directional preposition like *in* only if caused motion is expressed (see (16)), the preposition is *with* if the location is causally affected (i.e. adjusted, modified, completed, embellished, improved in quality, etc.) by being brought into contact with the specified locatum (see (17)).

- (16) Back home we *bottled* the wine in a troop of recycled bottles, [...] (<https://chambersstwines.com/Articles/12934/the-produttori-including-a-special-group-of-home-bottled-wines>)
- (17) He put down a new floor, put up a new door, and *ainted* the walls with a fresh coat of paint. (iWeb)

As shown in the preceding sections for *to helicopter*, *to trombone*, and *to trumpet*, the context in which a non-derived DNV ultimately appears may evoke a situation which is very different from the conceptually evoked default situation. The following contexts, too, create surprise effects because the activities denoted by the verbs *to handbag* and *to onion* are not those which immediately come to mind.

- (18) A lady in the audience – apparently a friend of the composer – *handbagged* a man who clapped before the end of the playing of Pierre Boulez’ Piece for Two Pianos. (OED)
- (19) The fellow wiped his eyes which had been well *onioned* for the purpose. (OED)

Since the function of a handbag is to store accessories, the verb *to handbag* in isolation should evoke a frame or situation in which a female Agent interacts with this object in an expected way by putting things into it (GOAL FOR CAUSED MOTION). The context in (18), however, denotes an event in which the referent of *a lady in the audience* beats her seat neighbour with her handbag (INSTRUMENT FOR ACTION). This reading is not motivated by the prototypical function associated with the concept HANDBAG, but contextually exploits different affordances of this concept, namely the material it is made of (CONSTITUTIVE) – which must be hard enough for beating someone – and its haptic qualities such as its shape and size. These affordances allow the lady to (mis-)use her handbag as an object for beating, and it is precisely this contextually determined misuse which makes the ‘handbag participant’ a contextual reference point for the event construal. In this context-specific scenario the concept HANDBAG evokes the Action schema in which a sentient Proto-Agent that is in control of the event forcefully acts on a Proto-Patient by using the handbag as an Instrument. The roles that precede the Instrument in the event schema, namely the Proto-Agent and the Proto-Patient, can be linked (or fused) with the argument roles of the Transitive Construction [SUBJ, V, OBJ], whose semantics ‘X ACTS ON Y’ is compatible with the event described in (18). Interestingly, the OED entry for *to handbag* reveals that this verb has never been attested in the most obvious reading “to

put something into one's handbag" (GOAL FOR CAUSED MOTION), which reflects a woman's prototypical, function-oriented interaction with this accessory. Since this reading is pragmatically well-formed, we are obviously dealing here with an accidental gap.<sup>25</sup>

In sentence (19), the verb *to onion* preserves its locatum reading, but the affordance of the base-noun concept exploited for the event construal is context-specific. While onions, like spices, are typically used to flavour food (TELIC), it is the vegetable's property to make the eyes water which is verbalized in accordance with the needs and goals of situated action and which renders the established verb *to onion* "to season or flavour with onions" contextually polysemous. Significantly, however, expected context-free readings (in the sense of Štekauer) *per se* remain unaffected by contextually determined, non-canonical readings. The default situations evoked by material concepts – or (sub-)classes of material concepts – are not superseded, but only backgrounded by usage idiosyncrasies, and they yield well-formed readings independently of whether or not these readings are activated. Moreover, the default situations allow the decoder (i.e. the hearer or reader) to detect creative deviations from the expected 'norm' and to adjust the interpretation to the meaning contextually coerced upon a verb in a syntactic configuration.

#### 4. Conclusion

In this article, the controversially discussed question how non-derived denominal verbs build their argument structures was addressed from a cognitive perspective. On the one hand, the meanings of these verbs are predictable to some degree, and potential meanings pave the way for potential configurations of thematic relations which are not inherent to the base nouns. On the other hand, non-derived denominal verbs – especially innovative or innovatively used ones – are known for their semantic diversity and structural flexibility.

The analyses performed in this study have shown that the base nouns of non-derived denominal verbs evoke frame-like default situations in which the 'base-noun participant' plays a prominent role and interacts with other situation-dependent participants in an expected way. These situations, which are metonymically inferred on the basis of encyclopaedic knowledge

---

25 According to the OED, the metaphorical reading "to subject to a forthright verbal assault or strident criticism; to bully or coerce in this way", which is first attested in 1982, was created with reference to Margaret Thatcher. The scenario of a woman beating someone with her handbag is metaphorically mapped onto a scenario in which a woman verbally attacks someone.



and sensorimotor experience, give rise to context-free verbal readings, e.g. *to helicopter* “to travel by helicopter” (INSTRUMENT FOR MOTION), “to transport (someone or something) by helicopter” (INSTRUMENT FOR CAUSED MOTION), *to kennel* (GOAL FOR CAUSED MOTION), *to trombone* (PROTO-PATIENT FOR ACTION). Significantly, context-free readings *per se* remain unaffected by contextual variation or deviation – independently of whether or not they will be activated.

At a higher level of abstraction, the default situations are mapped onto event schemata (Dirven 1999; Radden and Dirven 2007) which are defined over a small set of thematic roles and which ‘pre-design’ the theta-grids of the verbalized nouns. In particular, it was shown that denominal verbs whose base nouns belong to a conceptual field in the sense of Štekauer et al. (2011) are likely to share ‘low-level’ frame information and thus to display a similar mapping behaviour. Proceeding from the observation made by Primus (1999, 2012) that there is a dependency among thematic roles, a further point made in the present study is that thematic roles which precede the role of the base-noun participant in an event schema are available for being linked to grammatical functions in a syntactic construction.

The discourse context, which also provides the syntactic context (or Argument Structure Construction in the sense of Goldberg (e.g. 1995)), either meets or models our expectations as to the context-free readings. The subclasses of verbs analysed in the present study have shown that the context either metaphorically transfers a default situation to a different domain (e.g. *to helicopter over the children*, *to trombone the newspaper*) or creates a new frame in which the base-noun participant plays an unexpected role (e.g. *to handbag the man*, *to onion the eyes*). While context-free default situations always involve the base-noun participant as a salient frame element (or ‘source in target’), contextually determined meanings of non-derived denominal verbs frequently do not involve a referent of the base noun. They rather highlight a particular slice of information associated with the complex base-noun concept (or ‘simulator’ in Barsalou’s terminology) which is accessible via the sensorimotor system (e.g. the visually perceptible trajectory of a helicopter or the arm movements typically performed when playing the trombone). Since speakers share not only encyclopaedic knowledge, but also sensorimotor experience as to the motivating concepts, they readily simulate or imagine situations in which no referents of the base-noun participants, but only multi-modally accessible “impressions” thereof are contextually activated.

However, if the context modifies our expectations as to the verbal meaning of a non-derived denominal verb, the non-canonical meaning should nevertheless be relatable to the base-noun concept by contiguity. The verbal reading created by the metonymic (part-whole) relation PARTICIPANT FOR EVENT

optionally serves as a starting-point for metaphorical extension. In addition, innovative verbal meanings – like conventionalized meanings – should be compatible with the semantics of the Argument Structure Constructions in which the verbs (contextually) occur. Thus, meaningless configurations will be conceptually ruled out. To summarize, the results obtained in this study show that the argument structures of non-derived denominal verbs are not arbitrary and that the dialectic of predictability and idiosyncrasy in the event construal is well-accounted for by a cognitive approach which takes the interaction of encyclopaedic knowledge, cognitively grounded knowledge, and syntactic constructions into consideration.

## References

- Ackerman, Farrell & John Moore. 2001. *Proto-properties and grammatical encoding. A correspondence theory of argument selection*. Stanford, CA: CSLI Publications.
- Adams, Valerie. 2001. *Complex words in English*. Harlow: Pearson Education Limited.
- Aronoff, Mark. 1980. Contextuals. *Language* 56(4). 744–758.
- Baeskow, Heike. 2019. Denominal verbs in morphology. In Rochelle Lieber & Mark Aronoff (eds.), *Oxford Research Encyclopedia of Linguistics*. Oxford: Oxford University Press. <https://doi.org/10.1093/acrefore/9780199384655.013.502> (accessed 19 July 2022).
- Baeskow, Heike. 2020. Event-schema metonymy as a relation of Prominence. In Livia Körtvélyessy & Pavol Štekauer (eds.), *Complex words. Advances in morphology*, 82–99. Cambridge: Cambridge University Press.
- Baeskow, Heike. 2021a. Noun-verb conversion as a metonymic metamorphosis. *SKASE Journal of Theoretical Linguistics* 18(1). 2–34.
- Baeskow, Heike. 2021b. Experiencing the conceptual wealth of non-derived denominal verbs: A multi-level, simulation-based approach. *Studia Linguistica* 2021. 1–35 (Early view online). <https://doi.org/10.1111/stul.12189> (accessed 19 July 2022).
- Barsalou, Lawrence W. 2003. Situated simulation in the human conceptual system. *Language and Cognitive Processes* 18(5–6). 513–562.
- Barsalou, Lawrence W. 2009. Simulation, situated conceptualization, and prediction. *Philosophical Transactions of the Royal Society of London. Series B, biological sciences* 364. 1281–1289. <https://doi.org/10.1098/rstb.2008.0319> (accessed 19 July 2022).
- Barsalou, Lawrence W. 2020. Challenges and opportunities for grounding cognition. *Journal of Cognition* 3(1), 31. 1–24.
- Bauer, Laurie & Salvador Valera (eds.). 2005. *Approaches to conversion/zero-derivation*. Münster: Waxmann.
- Bauer, Laurie, Rochelle, Lieber & Ingo Plag. 2013. *The Oxford reference guide to English morphology*. Oxford: Oxford: Oxford University Press.

- Bauer, Laurie. 2018. Conversion as metonymy. *Word Structure* 11(2). 175–184. <https://doi.org/10.3366/word.2018.0123> (accessed 19 July 2022).
- Bergen, Benjamin & Nancy Chang. 2005. Embodied Construction Grammar in simulation-based understanding. In Jan Ola Östman & Mirjam Fried (eds.), *Construction Grammars. Cognitive grounding and theoretical extensions*, 147–190. Amsterdam & Philadelphia: Benjamins.
- Bergen, Benjamin. 2012. *Louder than words. The new science of how the mind makes meaning*. New York: Basic Books.
- Borer, Hagit. 2003. Exo-skeletal vs. endo-skeletal explanations. Syntactic projections and the lexicon. In John Moore & Maria Polinsky (eds.), *The nature of explanation in linguistic theory*, 31–67. Stanford CA: CSLI Publications.
- Borer, Hagit. 2005a. *In name only*. Oxford: Oxford University Press.
- Borer, Hagit. 2005b. *The normal course of events*. Oxford: Oxford University Press.
- Bouillon, Pierrette, Elisabetta Jezek, Chiara Melloni & Auréli Picton. 2012. Annotating qualia relations in Italian and French complex nominals. In Nicoletta Calzolari et al. (eds.), *Proceedings of the Eighth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC)*, 1527–1532. Istanbul: European Languages Resources Association (Elra).
- Cetnarowska, Bożena. 2011. Conversion as metonymy and the question of recursiveness. In Bogusław Bierwiaczonek, Bożena Cetnarowska & Anna Turula (eds.), *Syntax in Cognitive Grammar*, 13–26. Częstochowa: WSL.
- Clark, Eve & Herbert Clark. 1979. When nouns surface as verbs. *Language* 55. 767–811.
- Clark, Eve. 1993. *The lexicon in acquisition*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Copley, Bridget & Heidi Harley. 2015. A force-theoretic framework for event structure. *Linguistics and Philosophy* 38. 103–158. <https://doi.org/10.1007/s10988-015-9168-x> (accessed 19 July 2022).
- Davis, Anthony R. & Jean-Pierre Koenig. 2000. Linking as constraints on word classes in a hierarchical lexicon. *Language* 76(1). 56–91.
- Davis, Anthony R. 2001. *Linking by types in the hierarchical lexicon*. Stanford: CSLI Publications.
- Dirven, René. 1999. Conversion as a conceptual metonymy of event schemata. In Klaus-Uwe Panther & Günter Radden (eds.), *Metonymy in language and thought*, 275–287. Amsterdam & Philadelphia: Benjamins.
- Dowty, David R. 1991. Thematic proto-roles and argument selection. *Language* 67. 547–619.
- Engelberg, Stefan. 2000. *Verben, Ereignisse und das Lexikon* [Verbs, events, and the lexicon]. Tübingen: Niemeyer.
- Fillmore, Charles J. 1977. Scenes-and-frames semantics. In Antonio Zampolli (ed.), *Linguistic structures processing*, 55–88. Amsterdam: North-Holland Publishing Company.

- Fillmore, Charles J., Srinivasan, Collin F. Baker & Miriam R.L. Petruck 2002. FrameNet meets the Semantic Web: A DAML+OIL frame representation. In *Proceedings of the 18th National Conference on Artificial Intelligence*. Edmonton, Canada.
- Fillmore, Charles J., Christopher R. Johnson & Miriam R.L. Petruck 2003. Background to FrameNet. *International Journal of Lexicography* 16(3). 235–250.
- Gallese, Vittorio & George Lakoff. 2005. The brain's concepts: The role of the sensory-motor system in conceptual knowledge. *Cognitive Neuropsychology* 22(3/4). 455–479. <https://doi.org/10.1080/02643290442000310> (accessed 19 July 2022).
- Gibson, James J. 1979. *The ecological approach to visual perception*. New York: Houghton Mifflin.
- Goldberg, Adele. 1995. *Constructions. A Construction Grammar approach to argument structure*. Chicago: The University of Chicago Press.
- Goldberg, Adele. 2006. *Constructions at work. The nature of generalization in language*. Oxford: Oxford University Press.
- Goldberg, Adele. 2019. *Explain me this! Creativity, competition, and the partial productivity of constructions*. Princeton: Princeton University Press.
- Harley, Heidi & Rolf Noyer. 2000. Formal versus encyclopedic properties of vocabulary. In Bert Peeters (ed.), *The lexicon-encyclopedia interface*, 349–374. Amsterdam: Elsevier.
- Harley, Heidi. 2005. How do verbs get their names? Denominal verbs, manner incorporation, and the ontology of verb roots in English. In Nomi Erteschik-Shir & Tova Rapoport (eds.), *The syntax of aspect*, 42–64. Oxford: Oxford University Press.
- Jackendoff, Ray. 1983. *Semantics and cognition*. Cambridge, Mass.: MIT Press.
- Jackendoff, Ray. 1987. The status of thematic relations in linguistic theory. *Linguistic Inquiry* 18(3). 369–411.
- Jackendoff, Ray. 1990. *Semantic structures*. Cambridge, Mass.: MIT Press.
- Jespersen, Otto. [1942] 1974. *A modern English grammar on historical principles. Part VI: Morphology*. London: George Allen & Unwin Ltd.
- Kaschak, Michael P. & Arthur M. Glenberg. 2000. Constructing meaning: The role of affordances and grammatical constructions in sentence comprehension. *Journal of Memory and Language* 43. 508–529.
- Kastovsky, Dieter. 1982. *Wortbildung und Semantik*. Düsseldorf: Pädagogischer Verlag Schwann-Bagel GmbH.
- Kiparsky, Paul. 1997. Remarks on denominal verbs. In Alex Alsina, Joan Bresnan & Peter Sells (eds.), *Complex predicates*, 473–499. Stanford: CSLI Publications.
- Koch, Peter. 1999. Frame and contiguity. On the cognitive bases of metonymy and certain types of word formation. In Klaus-Uwe Panther & Günter Radden (eds.), *Metonymy in language and thought*, 139–167. Amsterdam & Philadelphia: Benjamins.
- Kövecses, Zoltán & Günter Radden. 1998. Metonymy: Developing a cognitive linguistics view. *Cognitive Linguistics* 9. 37–77.
- Kövecses, Zoltán. 2010. *Metaphor. A practical introduction*. Oxford: Oxford University Press.

- Lakoff, George. 1987. *Women, fire, and dangerous things. What categories reveal about the mind*. Chicago & London: University of Chicago Press.
- Lakoff, George & Johnson, Mark. 1980. *Metaphors we live by*. Chicago & London: University of Chicago Press.
- Lakoff, George & Turner, Mark. 1989. *More than cool reason: A field guide to poetic metaphor*. Chicago & London: University of Chicago Press.
- Lieber, Rochelle. 2004. *Morphology and Lexical Semantics*. Cambridge: Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511486296> (accessed 19 July 2022).
- Marantz, Alec. 1997. No escape from syntax. Don't try morphological analysis in the privacy of your own lexicon. In Alexis Dimitriadis & Laura Siegel (eds.), *University of Pennsylvania Working Papers in Linguistics*, 201–225. Philadelphia: University of Pennsylvania Department of Linguistics.
- Marantz, Alec. 2001. Words and things. Unpublished handout. [https://babel.ucsc.edu/~hank/mrg.readings/Marantz\\_words.pdf](https://babel.ucsc.edu/~hank/mrg.readings/Marantz_words.pdf) (accessed 8 May 2022).
- Marchand, Hans. 1969. *The categories and types of present-day English word-formation. A synchronic-diachronic approach*. München: C.H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung.
- Primus, Beatrice. 1999. *Cases and thematic roles – ergative, accusative and active*. Tübingen: Niemeyer. <https://doi.org/10.1515/9783110912463> (accessed 19 July 2022).
- Primus, Beatrice. 2012. *Semantische Rollen [Semantic roles]*. Heidelberg: Universitätsverlag Winter.
- Pustejovsky, James. 1996. *The Generative Lexicon*. 2nd edn. Cambridge, Mass.: MIT Press.
- Radden, Günter & René Dirven. 2007. *Cognitive English grammar*. Amsterdam & Philadelphia: Benjamins. <https://doi.org/10.1075/clip.2> (accessed 19 July 2022).
- Rimell, Laura. 2012. *Nominal roots as event predicates in English denominal conversion verbs*. New York: New York University PhD dissertation.
- Rauh, Gisa. 1988. *Tiefenkasus, thematische Relationen, Thetarollen. Die Entwicklung einer Theorie von semantischen Relationen*. Tübingen: Narr.
- Rosch, Eleanor, Carolyn B. Mervis, Wayne D. Gray, David M. Johnson & Penny Boyes-Braem. 1976. Basic objects in natural categories. *Cognitive Psychology* 8. 382–439.
- Ruiz de Mendoza Ibáñez, Francisco José & Lorena Pérez Hernández. 2001. Metonymy and the grammar. Motivation, constraints and interaction. *Language & Communication* 21. 321–357.
- Ruiz de Mendoza Ibáñez, Francisco José & Lorena Pérez Hernández. 2011. The contemporary theory of metaphor: Myths, developments and challenges. *Metaphor and Symbol* 26. 1–25. <https://doi.org/10.1080/10926488.2011.583189> (accessed 19 July 2022).

- Ruiz de Mendoza Ibáñez, Francisco José & Alicia Galera Masegosa. 2014. *Cognitive modeling. A linguistic perspective*. Amsterdam: Benjamins. <https://doi.org/10.1075/hcp.45> (accessed 19 July 2022).
- Sanders, Gerald. 1988. Zero derivation and the Overt Analogue Criterion. In Michael Hammond & Michael Noonan (eds.), *Theoretical morphology: Approaches in modern linguistics*, 155–175. San Diego: Academic Press, Inc.
- Schönefeld, Doris. 2005. Zero-derivation – functional change – metonymy. In Laurie Bauer & Salvador Valera (eds.), *Approaches to conversion/zero-derivation*, 125–155. Münster: Waxmann.
- Schönefeld, Doris. 2018. Friending someone into submission: Verbal cues for understanding. *Word Structure* 11(2). 211–237.
- Štekauer, Pavol. 1996. *A theory of conversion in English*. Frankfurt am Main: Peter Lang.
- Štekauer, Pavol. 2005. *Meaning predictability in word formation. Novel, context-free naming units*. Amsterdam: Benjamins. <https://doi.org/10.1075/sfsl.54> (accessed 19 July 2022).
- Štekauer, Pavol, Ana Díaz-Negrillo & Salvador Valera. 2011. Meaning predictability and conversion. *Folia Linguistica* (45)1. 165–198.
- Thomaßen, Helga. 2004. *Lexikalische Semantik des Italienischen. Eine Einführung* [Lexical semantics of Italian. An introduction]. Tübingen: Niemeyer.
- Valera, Salvador. 2015. Conversion. In Peter O. Müller, Ingeborg Ohnheiser, Susan Olsen & Franz Rainer (eds.), *Word-formation. An international handbook of the languages of Europe*. Volume 1, 322–339. Berlin & Boston: De Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110246254> (accessed 19 July 2022).

### Electronic Sources

- Davies, Mark. 2008–. The Corpus of Contemporary American English (COCA): 520 million words, 1990-present. <https://www.english-corpora.org/coca/> (accessed 19 July 2022).
- Davies, Mark. 2018–. The 14 Billion Word iWeb Corpus. <https://www.english-corpora.org/iWeb/> (accessed 19 July 2022).
- Davies, Mark. 2013. *Corpus of Global Web-Based English*. <https://www.english-corpora.org/glowbe/> (accessed 19 July 2022).
- Oxford English Dictionary*. <http://www.oed.com> (accessed 19 July 2022).

Dr. Heike Baeskow  
 Goethe-Universität Frankfurt  
 Institut für England- und Amerikastudien  
 Norbert-Wollheim-Platz 1  
 D – 60323 Frankfurt am Main  
 baeskow@em.uni-frankfurt.de

Hilke Elsen

# *Ausgangssperre light und digitales Semester – Wortgruppenlexeme zwischen Lexikon und Syntax*

**Abstract:** In recent years, the relation between lexicon and syntax as distinct domains has been questioned repeatedly. For all languages under discussion word-like examples that do not fit the category *word* have been found, so that the boundary between lexical unit and syntactic unit becomes leaky. Furthermore, relative borderlines vary from language to language. One of the problematic domains are phrasemes (phraseological units). This article concentrates on German multi-word lexemes which are very similar to compounds in respect to structure, semantics, and cognitive aspects (*rechter Winkel* ‘right angle’). Though mostly neglected or treated peripherally, this group is not exactly small, and patterns are productive – in contrast to the rest of phrasemes. We argue in favor of a transition between words and phrases and gradient distinctions between categories and a position of the problematic examples close to compounds and rather not among phrasemes. Finally, we look at how theoretical approaches deal with the problem.

**Keywords:** compound, phrasal lexical unit, compound-phrase distinction, morphosyntax

## 1. Einleitung

In letzter Zeit geriet die Trennung von Lexikon und Syntax wiederholt in die Diskussion. Immer wieder wurde auf Probleme und schwer klassifizierbare Beispiele im Übergangsbereich verwiesen. Im Deutschen werden traditionell Wörter und syntaktische Fügungen aufgrund formaler, vor allem orthographischer Kriterien geschieden. Das bedeutet dann auch eine entsprechend klare Trennung zwischen Lexikon, dem Inventar von Wörtern, und Syntax, die Wörter zu Phrasen und Sätzen zusammensetzt. Dazwischen liegt die Morphologie, die zu komplexen Wörtern führt, die mal zum Lexikon, mal zu Syntax dazugerechnet wird, teils aber auch eine eigene Komponente bildet. Phraseologismen (*ins Gras beißen*) erwiesen sich wiederholt als problematisch bei diesen Einteilungen, weil sie zwar syntaktische Fügungen sind, da sie per definitionem aus mehreren Wörtern bestehen, gleichzeitig aber auch kognitive Einheiten bilden können, also wie Wörter bzw. Lexikoneinträge funktionieren (können) (*ins Gras beißen*, ‘sterben’, salopp). Diese Charakterisierung soll als grobe Orientierung gelten, da der Bereich der Phraseologismen heterogen ist und uneinheitlich dargestellt wird.

Im folgenden Artikel steht eine Gruppe deutscher Beispiele im Mittelpunkt, Wortgruppenlexeme. Den Ausgangspunkt bildet die Feststellung, dass sie anders sind als andere Phraseologismen und deutlich näher bei den Komposita stehen. Die deutschsprachige Forschung sieht Komposita in der Regel nicht als Phraseologismen an, da letztere sich durch Polylexikalität auszeichnen, im Gegensatz etwa zur englischsprachigen Forschung (mehr vgl. Elsen 2017). Das soll anhand verschiedener Aspekte im Folgenden gezeigt werden. Damit ist zunächst eine Trennlinie zwischen Wort und syntaktischer Gruppe aufgrund formaler Kriterien allein nicht gerechtfertigt. Bei der Literaturdurchsicht ergibt sich weiterhin, dass Wortgruppenlexeme in den wissenschaftlichen Auseinandersetzungen kaum vorkommen und dass wir bisher keine zufriedenstellende Lösung gefunden haben, wie sie zu behandeln und einzuordnen sind. Es schließen sich Überlegungen an, ob Ansätze wie etwa die Konstruktionsgrammatik vielleicht weiterhelfen könnten.

## 2. Wortgruppenlexem – Konzept und Begriff

Während das gesamte Thema Phraseologie in Westeuropa erst seit den 70er Jahren aktuell ist (Pilz 1983), gibt es das Konzept des Wortgruppenlexems schon wesentlich länger.

Brugmann (1900 in Paul 1903) und Hermann Paul ((1880)1937: 328 ff.) diskutierten anhand von begrifflichen Einheiten, die aus mehreren einzelnen Wörtern bestehen (*Gebrannte Mandeln, der heilige Abend, das Kap der guten Hoffnung*) den allmählichen Übergang von syntaktischem Gefüge zum Kompositum ohne klare Trennlinie. Diese Idee findet sich auch bei Henzen (1957: 40 ff.). Er stellte fest, dass Mehrwortnamen wie *das Rote Meer, der Siebenjährige Krieg, das Kap der Guten Hoffnung, Kölnisch Wasser* genauso wie *Nordsee* einen isolierten Bedeutungsinhalt haben, viele stehen neben Komposita (*Grüner Donnerstag/Gründonnerstag, Schwarzer See/Schwarzsee*), daher ist die Grenze zum Kompositum verschwommen. Das Konzept des Wortgruppenlexems gibt es also bereits seit langem.

Etwas später unterschied Wissemann (1961) bei den Lexemen Einwortlexeme und Wortgruppenlexeme. Er stellte ebenfalls eine klare Grenze zwischen Grammatik und Lexikon infrage und verglich Lexeme in verschiedenen Sprachen, die zwar das Gleiche meinen, aber unterschiedlich lang sind, vgl. *Kartoffel/potato/pomme de terre*. Damit übernehmen sie die gleiche Kommunikationsleistung (Wissemann 1961: 226). Allerdings verstand er unter Wortgruppenlexemen auch größere Einheiten wie Idiome (Wissemann 1961: 253).

In der Folge wurden immer mehr Begriffe mit unterschiedlichen Inhalten verwendet. Status, Definitionen, Begriffe und Konzepte sind nach wie vor uneinheitlich gebraucht (zu einem Überblick vgl. Elsen 2017). Teils werden



auch Einzelllexeme unter Redensarten subsumiert (Korhonen 1994: 375 f.) bzw. unter Phraseologismen (Duhme 1991) bzw. unter *formulaic patterns* (Filatkina 2018). Idiomatizität spielt eine unterschiedlich große Rolle. Bei den Phraseologismen werden in der Regel, teils explizit, teils implizit, nur nicht-motivierte Beispiele behandelt, oder es wird gesagt, dass „es in strengem Sinne überhaupt keine nicht-idiomatischen Phraseologismen“ (Munske 1993: 492) gibt, da die Usualisierung immer zu idiomatischen Zügen führt. So gesehen gehören Wortgruppenlexeme nicht zum Kernbereich der Phraseologie, aufgrund der Struktur aber auch nicht zur Wortbildung.

Im Folgenden soll der Zwischenbereich von komplexem Wort und Syntagma näher beleuchtet werden am Beispiel der Wortgruppenlexeme. Dabei handelt es sich um syntaktische und semantische Einheiten mit Benennungsfunktion, die aus mehreren separaten Wörtern bestehen. Sie schließen lexikalische Lücken. Sie sind weder formal noch inhaltlich irregulär. Sie sind fest und motiviert und (eher) konnotationsfrei. Sie haben in der Regel Terminus- bzw. Namencharakter. Der Begriff *fest* ist allerdings relativ zu sehen, da es im Satzzusammenhang zu Flexion kommt wie auch bei einigen Komposita, vgl. *Hobeslied*, *Hoherpriester*, *Dummerjungenstreich*. Wortgruppenlexeme weisen unterschiedlich komplexe Strukturen auf, Beispiele sind *Euro Express*, *Kap der guten Hoffnung*, *Europäische Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft (EAGFL)*, *Schwarzwälder Kirschtorte*, *Offenes Verfahren*.

Wortgruppenlexeme sind gerade in Fachsprachen sehr verbreitet, denn sie bieten für die Fachsprachenkommunikation einige Vorteile. Sie können mehr Informationen komprimieren als Komposita und dabei wesentlich präziser vorgehen, weil sie Relationen anhand von Präpositionen, Stellung der Bestandteile und mehreren Attributen erlauben: *Flachkopfschraube mit Schlitz* (statt *Schlitzflachkopfschraube*), *Flachkopfschraube mit Schlitz ISO 1580-M5 x 20-4.8*, *Triam Tablinen injekt 40*, *Natürliche Generative Phonologie* (Elsen 2011), *Forelle Müllerinnen Art*, *Eier im Glas*, *Kraftfahrzeug mit Vorderradantrieb*, *Akkumulator mit doppelter Stellenzahl* (Möhn 1986), *nichtdepolarisierende Muskelrelaxanzien*, *mukoziliäre Clearance* (Kühtz 2007: 44).

Im Fachsprachenkontext besteht immerzu die Notwendigkeit, neue Erkenntnisse oder Produkte sofort und vor allem exakt zu benennen. Der Standard bevorzugt jedoch gern die Kürzung (*Radar – radio detection and ranging*, *ELSTER – elektronische Steuererklärung*, *IGLU – Internationale Grundschul-Lese-Untersuchung*). Die Langformen wären zu umständlich. Vielleicht ist das ein Grund, warum sprachwissenschaftliche Diskussionen Wortgruppenlexeme kaum wahrnehmen. In den nächsten Abschnitten werden zunächst die Beispiele einerseits von den anderen Phraseologismen abgegrenzt, andererseits mit den Komposita verglichen, um zu zeigen,

dass sie weniger unbedeutend sind, als die theoretischen Diskussionen es vermuten lassen, und dass sie einen eigenen Platz im morphosyntaktischen Gefüge verdienen.

### 3. Der Unterschied zu den Phraseologismen

Wortgruppenlexeme verhalten sich in mancher Hinsicht anders als die anderen Phraseologismen. Es gibt einige prototypische Merkmale der Phraseologismen, die für sie nicht zutreffen, vor allem Idiomatizität. Die Kategorie des Phraseologismus ist heterogen und umfasst sehr viele (mehr oder weniger) idiomatisierte Beispiele wie Sprüche, Idiome, Redewendungen (*j-m übers Ohr hauen, Du hast ja nicht mehr alle Tassen im Schrank!, Kleider machen Leute, Was Hänschen nicht lernt, lernt Hans nimmermehr*)<sup>1</sup>. Traditionell gelten nur Beispiele als Phraseologismen, deren Bedeutung nichtkompositionell ist (Dobrovol'skij 2000: 113). Schindler (1993: 88), z. B., fordert explizit das Merkmal einer nicht-kompositionellen Bedeutung. Dieser Gedanke wurde zwischenzeitlich aufgegeben, denn mittlerweile werden auch motivierte Erscheinungen wie etwa die Kollokation dazugezählt. Burger (2015), u. a., trennt daher in *Phraseologie im weiteren Sinne* für mehrwortige, feste Ausdrücke und *Phraseologie im engeren Sinne* für mehrwortige, feste, idiomatische Ausdrücke.

Kollokationen sind häufig zusammen auftretende Wörter. Sie zählen in der Regel ebenfalls zu den Phraseologismen bzw. Mehrwortausdrücken (z. B. Burger 2015; Hüning & Schlücker 2015; Stumpf 2017; Finkbeiner & Schlücker 2019). Aufgrund des häufigen Auftretens mindestens zweier getrennt geschriebener Wörter, das statistisch belegt ist, wird eine gewisse Festigkeit angenommen, so dass Kollokationen einen Platz im Kontinuum zwischen syntaktischen Fügungen und Wörtern erhalten. Für Quasthoff (2011) müssen sie semantisch motiviert sein. Entsprechend erscheinen *glatt, gut, korrekt* oder *flott* zusammen mit *ablaufen* oder *argumentieren, erklären* oder *anrufen* mit *Anwalt*. Das ist aber nicht das gleiche wie eine semantische bzw. kognitive Einheit. Aufgrund dieser überwiegend statistischen Kombinationen, also der Dominanz des Frequenzkriteriums, ganz unabhängig von der Vorstellung einer semantischen Einheit, sollten Kollokationen und Wortgruppenlexeme getrennt werden.

**Entstehung:** Phraseologismen werden nicht absichtlich gebildet. Im Unterschied zu den (meisten) Wortbildungen entstehen sie in einem längeren Prozess der Phraseologisierung, der nicht bewusst verläuft (Fleischer 1997b: 11 ff.; Stein 2012: 237).

---

1 Zu Terminologie, Diskussionen und Definitionen vgl. z. B. Pilz (1983), Fleischer (1997), Burger (2015).

**Modelle:** Phraseologismen weisen keine klaren Modelle im Sinne von Fleischer/Barz (2012: 67–74) auf, also Regeln, die wie bei der Wortbildung als Vorbild für weitere Beispiele dienen könnten. Sie lassen sich erst im Nachhinein bestimmen – von wenigen Ausnahmen abgesehen, wie etwa die Paarformeln (Stein 2012: 237 f.). Eine andere Sicht ist, alle strukturellen Möglichkeiten als Modell zu werten und diesen Begriff eher im Sinne von Konstruktion zu verstehen, als Vorbildschema bzw. -gerüst. So gesehen verwenden Phraseologismen eine sehr große Bandbreite an Mustern oder Gerüsten (Stein & Stumpf 2019: 78, vgl. auch Burger 2015). Die strukturellen Rahmen sind jedoch nicht immer eindeutig (Fleischer 1997b: 15). Während wir bei den Wortbildungen eine überschaubare Menge an Bildungsmustern haben, sind es bei den Phraseologismen sehr viele und stark unterschiedliche Strukturen, meist mit sehr niedrigen Type- und Token-Zahlen.

**Funktion:** Eine sehr häufig geäußerte Meinung ist, dass Komposita benennen, Phraseologismen beschreiben etc. (Inghult 1991; Roth 2014). Zwar stoßen sie bei der Benennungsfunktion aufeinander, trotzdem kommt es zu Arbeitsteilung, weil Phraseologismen ganz besonders als Ausdruck von Expressivität eingesetzt werden (Fleischer 1997b: 16). Dabei ist zu bedenken, dass Komposita durchaus der stilistischen Variation dienen können und einige Phraseologismen auch lexikalische Lücken füllen (Schindler 1993, Fellbaum 1998; Proost 2007). Schindler (1993) differenziert genauer und stellt fest, dass Einzelwörter vornehmlich Denotate benennen und Phraseme subjektive Erscheinungen, sich also auf die Versprachlichung von Konnotationen konzentrieren. Die wenigen Denotate bei den Phraseologismen gehören zu stark eingeschränkten Lexikonausschnitten.

**Produktivität:** Der ausschlaggebende Aspekt jedoch ist die Produktivität, verstanden als Verwendung eines Morphems oder eines Modells für die Bildung neuer Ausdrücke. Neue Phraseologismen sind selten, also kaum produktiv (Fleischer 1992; Stein 2012: 228 f.). Korhonen (1994) untersuchte beispielsweise verbale Idiome des 19. und 20. Jahrhunderts und stellte alle, die er in mehreren Wörterbüchern finden konnte, zusammen. Er erhielt lediglich 20 neue Beispiele in diesem Zeitraum. In Mieders (2004) Untersuchung erwiesen sich die meisten Sprichwörter als sehr alt, die meisten ließen sich bis zur Antike und zur Bibel zurückverfolgen. Neue lexikalisierte fand er kaum, vgl. *Wer zu spät kommt, den bestraft das Leben*. Schreiber, Mahlow & Juska-Bacher (2012) stellten 25.522 Phraseologismen aus zwei Quellen zusammen, die sie nach verschiedenen Kriterien bearbeiteten, um die phraseologischen Neologismen seit 2000 zu ermitteln. Sie fanden fünfzehn neue Beispiele (*Du bist wohl in der U-Bahn geboren!; jemandem geht der Stift; Dann ist der Drops gelutscht; sich freuen wie ein Schnitzel*, Schreiber et al. 2012: 24).

## 4. Zugehörigkeit zu den Phraseologismen

Die gerade genannten Aspekte treffen jeweils nicht auf Wortgruppenlexeme zu. Damit stellt sich die Frage, ob sie dann überhaupt zu den Phraseologismen zu zählen sind. Aufgrund formaler Kriterien – mindestens zwei getrennt geschriebene Wörter – lautet hier die Antwort stets ja. Das scheint allerdings der einzige Grund für die Zuordnung zu sein.

### 4.1 Wortgruppenlexeme werden nicht erwähnt

Zunächst einmal fällt auf, dass viele Abhandlungen, die von Phraseologismen sprechen, keine Wortgruppenlexeme erwähnen (z. B. Schindler 1993, 2002; Hallsteinsdóttir et al. 2006; Quasthoff et al. 2010; Handwerker 2010; Dobrovolskij 2000, 2011; Schreiber et al. 2012). Dabei bleibt offen, ob sie gedanklich einbezogen sind oder nicht, ob sie also bewusst weggelassen oder nur zufällig vergessen werden.

Falls die Wortgruppenlexeme bei den Darstellungen gedanklich nicht einbezogen sind, müssen auch einige der Aussagen zu Phraseologismen in Zweifel gezogen werden, wenn sie sich nur auf die anderen Beispiele beziehen. Möglicherweise kommt die Feststellung, ein Phraseologismus sei idiomatisch, gerade durch den Nichteinbezug der Wortgruppenlexeme zustande. Wie viele von den Aussagen auf Fehleinschätzungen beruhen, lässt sich nicht feststellen. Kandidaten hierfür sind beispielsweise „stellen PH [Phraseologismen] meist expressive Zweitbenennungen für Denotate dar“ (Barz 1988: 347), „die meisten Phraseologismen [sind] selten“ (Quasthoff et al. 2010: 37). Für viele gehören also Wortgruppenlexeme, ob bewusst oder unbewusst, nicht zu den Phraseologismen.

Ein weiteres Problem ergibt sich aus der Tatsache, dass in Arbeiten, die Daten aus Wörterbüchern zugrunde legen, oft die Kriterien fehlen, nach denen die Wörterbucheinträge aufgenommen sind – sind bei den Wortgruppen nur idiomatische, nur auffällige dabei? Werden Namen berücksichtigt? Muss ein Verb enthalten sein? In solchen Fällen ist die Datenbasis bereits einseitig zusammengestellt und entsprechende Schlussfolgerungen sind ebenfalls einseitig.

Auch bei den wissenschaftlichen Arbeiten selbst fehlen sehr oft die Definitionen, und wir wissen nicht, was mit Phraseologismen gemeint ist. Oder aber die Definitionen sind unklar, vgl. „stabile Wortgruppen“ (Barz 1988). Es entsteht der Eindruck, dass präferiert oder ausschließlich idiomatisierte und/oder auffällige Beispiele in Betracht kommen, auch, wenn es um neue Phraseologismen geht. Wenn eine Kombination von Wörtern aber nicht auffällt und sie sich irgendwann durch ihre Häufung hervortut, wie soll dann der Beginn festgestellt werden? Viele Schlussfolgerungen (z. B. von Barz 1988, Quasthoff et al. 2010) basieren auf eingeschränkten Bestimmungs- und Auswahlkriterien des Untersuchungsgegenstandes,

beispielsweise „MWE [multiword expression] formation is a secondary process, i.e. an unsystematic and idiosyncratic lexicalization of phrasal units, and it is not predictable at all“ (Hüning & Schlücker 2015: 457), auch wenn einigen dieser MWE durchaus Mustern zugrunde liegen. Denn auch hier dürften Wortgruppenlexeme gedanklich übersehen sein.

Es scheint, dass gerade sie oft durch solche Raster fallen. Es ist daher nicht verwunderlich, dass viele der Kriterien der Phraseologismen nicht zu den Wortgruppenlexemen passen.

#### 4.2 Wortgruppenlexeme werden ausgeschlossen

Viele schließen onymische und terminologische Wortgruppen gezielt aus der Phraseologie aus, z. B. Fleischer (1989, 1996, 1997a). Für Burger (2015) gehören die Problemfälle onymische Phraseme und Termini nur dann zur Phraseologie, wenn sie allgemeinsprachlich sind, sonst nicht. Munske (1993: 492) schließt indirekt die Wortgruppenlexeme aus, wenn er meint, es gebe nur idiomatisierte Phraseologismen.

#### 4.3 Wortgruppenlexeme sind ein Randphänomen

Pilz (1983) führt in seiner „Terminologie zur Phraseologie“ Mehrwortnamen bzw. Mehrworttermini als phraseologischen Sonderbereich auf.<sup>2</sup> Auch Stumpf (2017) erörtert in einer sehr ausführlichen Darstellung zahlreiche Typen, aber ohne Wortgruppenlexem-Beispiele. Spät werden onymische Phraseme erwähnt, die erst in letzter Zeit zum Gegenstandsbereich der Phraseologie gezählt würden (Stumpf 2017: 71).

Insgesamt wollen nur wenige solche Wortgruppen zu den Phraseologismen bzw. Phrasemen zählen (Busse 2002, Gläser 2007). Stein (2010) spricht dabei von Termini und Eigennamen wie *Sendlinger Tor*, *Lüneburger Heide*, *Grauer Star*, *Rotes Kreuz*, die „nicht situativ gebunden“ sind und „eine Begriffsbedeutung aufweisen bzw. eine Identifikation von Einzelobjekten ermöglichen“ (Stein 2010: 51). In Anlehnung an Burger (2015) zählen Stein & Stumpf (2019: 75 f.) onymische Phraseme wie *Heiliger Vater*, *Gelbe Gefahr* und phraseologische Termini ebenfalls zu speziellen Klassen von Phrasemen. Vor allem varietäten- und pragmatisch orientierte Arbeiten nehmen aber heute eine offenere Haltung gegenüber Phraseologismen insgesamt ein.

#### 4.4 Zwischenfazit

Kurzum werden Wortgruppenlexeme oftmals vergessen (oder bewusst nicht erwähnt) oder zählen entweder gar nicht zur Phraseologie oder lediglich zur

2 Interessant ist seine Feststellung, ihre Zahl sei in den Fachsprachen so hoch, dass sie nicht in Wörterbüchern aufgenommen werden können (Pilz 1983: 350).

Peripherie. Das mag aufgrund der Kriterien – sie sind eben nicht idiomatisiert – gerechtfertigt sein, aufgrund der hohen Frequenz nicht. Wozu gehören sie nun?

## 5. Die Nähe zu den Komposita

### 5.1 Wortgruppenlexeme können zu Komposita werden

Viele komplexe Lexeme sind aus Wortgruppen entstanden (vgl. auch Möhn 1986). Aus dem *hohen Ofen* wurde *Hochofen*, aus dem *magnetischen Eisenstein* wurde der *Magneteisenstein* (Möhn 1986: 120). Während Hermann Paul noch *der heilige Abend* bei seinen Beispielen aufführte, verwenden wir heute zumeist *Heiligabend*. Zur Entwicklung von vier Beispielen vgl. Abb. 1–4. (Die gestrichelte Linie markiert jeweils das Kompositum).

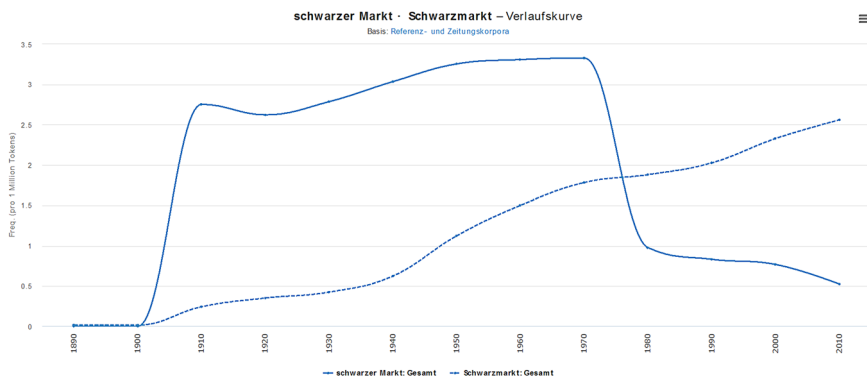


Abb. 1: Entwicklung von schwarzer Markt / Schwarzmarkt (<https://www.dwds.de/r/plot?q=>; 13.08.2021)

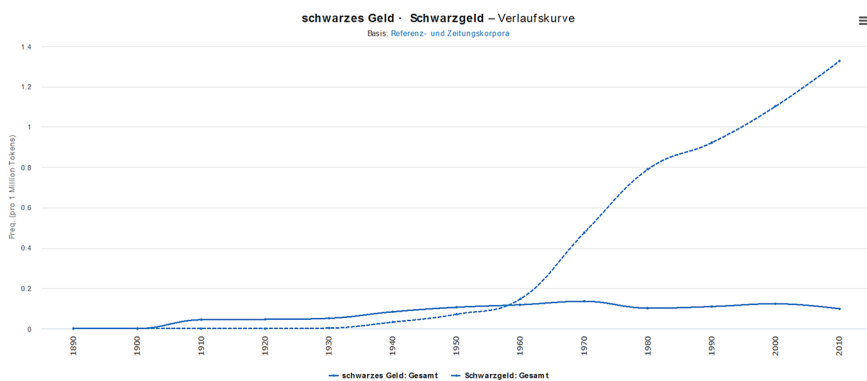


Abb. 2: Entwicklung von schwarzes Geld / Schwarzgeld (<https://www.dwds.de/r/plot?q=>; 13.08.2021)

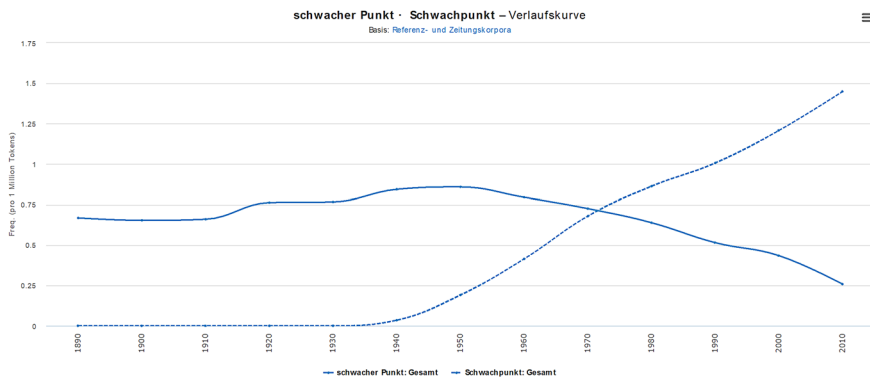


Abb. 3: Entwicklung von schwacher Punkt/Schwachpunkt (<https://www.dwds.de/r/plot?q=>; 13.08.2021)

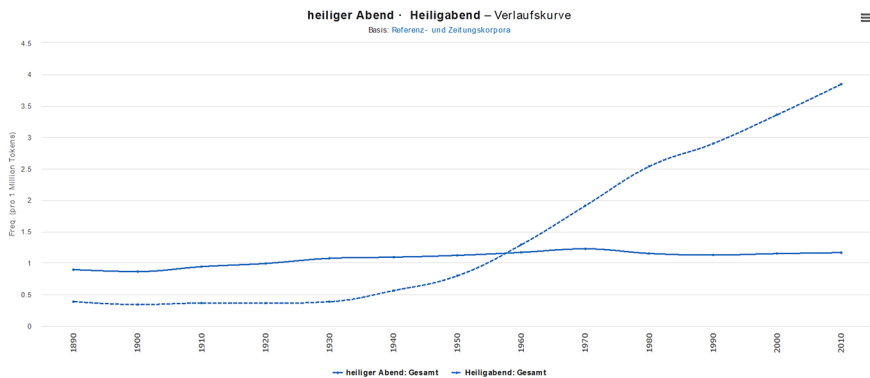


Abb. 4: Entwicklung von heiliger Abend/Heiligabend (<https://www.dwds.de/r/plot?q=>; 13.08.2021)

Die vier Beispiele sollen verdeutlichen, dass Wortgruppenlexeme und Komposita zunächst parallel gebraucht werden, wobei die Wortgruppenlexeme unterschiedlich stark dominieren, bis dann die Komposita überhandnehmen. Beide hängen also oft auch historisch eng zusammen.

## 5.2 Komposita und Wortgruppenlexeme übernehmen gleiche Aufgaben

Dass Wortgruppenlexeme und Komposita die gleichen Aufgaben übernehmen, lässt sich an mehreren Eigenschaften erkennen.

Komposita und Wortgruppenlexeme stehen zusammen in einer Reihe (*Echte Kamille*, *Römische Kamille* – *Acker-Kamille*, *Feld-Kamille*, *optisches Gitter* – *Draht-Gitter*, *Strich-Gitter*, *Bayerischer Wald*, *Teutoburger Wald* – *Hochschwarzwald*, *Hotzenwald*, vgl. Elsen 2007, 2017).

Im Gegensatz zu der häufig in der Literatur zu findenden Behauptung, Wortgruppenlexeme blockierten das entsprechende Kompositum (z. B. Schlücker & Plag 2011), oder bereits etwas milder formuliert, sie blockierten sich gewöhnlich gegenseitig (Hüning & Schlücker 2015: 455), gibt es Zeiten der Parallelverwendung (vgl. Abb. 1–4) und immer wieder Dubletten. Dabei sind die Begriffe in vielen Fällen auswechselbar und stehen gleichberechtigt nebeneinander (*Eulersche Zahl / Euler-Zahl, schlagende Wetter / Schlagwetter* (Gemische aus atmosphärischer Luft und Methan), *glykosidische Bindung / Glykosidbindung, pekuliare Bewegung / Pekuliarbewegung* (Astronomie), *Eustachische Röhre / Eustachi-Röhre*) (vgl. Elsen 2007, 2017), *Mohssche Härte / Mohs-Härte, metallisches Glas / Metallglas, molare Masse / Molmasse, molares Volumen / Molvolumen, substitutive Nomenklatur / Substitutionsnomenklatur, Radionuklid / radioaktives Nuklid, Thermoanalyse / thermische Analyse* (Cole 2018), *Rolle rückwärts / Rückwärtsrolle, seitlicher Spagat / Seitspagat*).

Weiterhin ergibt der Sprachvergleich, dass nicht mehr von grundsätzlich funktionellen Unterschieden zwischen Wörtern und Phrasen auszugehen ist. Hüning (2010) zeigt, dass sowohl A-N-Komposita als auch A-N-Phrasen im Deutschen und im Niederländischen die Benennungsfunktion übernehmen. Tendenziell entscheidet sich das Deutsche aber eher für Komposita, weil durch die komplexe Flexion eine Gruppe aus Adjektiv und Nomen nicht leicht als Einheit identifiziert werden kann, darum ist die Festigung im Kompositum klarer. Im Niederländischen hingegen wird wegen der schwach ausgeprägten Adjektivflexion solch eine Gruppe leichter als Einheit erkannt. Eine ausführliche sprachvergleichende Gegenüberstellung liefern Finkbeiner & Schlücker (2019).

Schlücker & Plag (2011) schließen aus Produktionsexperimenten ebenfalls, dass A-N-Komposita und -phrasen in Konkurrenz zueinanderstehen, besonders bezogen auf Benennungen. Bei den A-N-Phrasen ist im Unterschied zu den Komposita das Adjektiv flektiert. Sie zeigen mithilfe von Experimentaldaten, dass beide Konstruktionstypen analogisch begründbar sind und von der Häufigkeit der Modellkonstruktionen abhängen. Diejenigen Elemente, die öfter im Kompositum vorkommen, werden eher für die Benennung eines neuen Konzepts gewählt.

### 5.3 Komposita und Wortgruppenlexeme sind Basis für Kurzwörter

Morphologisch relevant ist die Eigenschaft der Wortgruppenlexeme, wie Komposita, aber im Gegensatz zu allen anderen Phraseologismen, die Basis für Kürzungen zu bilden, vgl. *Zweites Deutsches Fernsehen – ZDF, Europäische Union – EU, Untere Iller Arbeitsgemeinschaft – UIAG, nichtlineare Optik – NLO*.



#### 5.4 Komposita und Wortgruppenlexeme sind erweiterbar

Komposita und Wortgruppenlexeme teilen sich eine weitere morphologische Eigenschaft: sie sind erweiterbar, um semantisch verwandte Begriffe zu bilden, die dann ein neues Kompositum bzw. Wortgruppenlexem darstellen, vgl. für Komposita etwa *Maschine – Schleifmaschine – Gewindeschleifmaschine – Trapezgeschwindeschleifmaschine* (Fluck 1984: 68 in Elsen 2011: 61), für Wortgruppenlexeme *Senkschraube mit Schlitz – Senkschraube mit Schlitz und Zapfen, Flachkopfschraube mit Schlitz – Flachkopfschraube mit Schlitz und Ansatz, Flachkopfschraube mit Kreuzschlitz, Flachkopfschraube mit kleinem Kopf – Flachkopfschraube mit kleinem Kopf und Zapfen* (<https://wiki.uni-due.de/tud/index.php/Schrauben>, 20.08.2021), *letale Dosis – mittlere letale Dosis, ungesättigte Fettsäure – mehrfach ungesättigte Fettsäure, Lipoprotein niedriger Dichte – Lipoprotein sehr niedriger Dichte, polarisiertes Licht – linear polarisiertes Licht, brisanter Sprengstoff – hochbrisanter Sprengstoff, klopfester Kraftstoff – hochklopfester Kraftstoff* (Cole 2018). Das kontrastiert mit der (relativen) Festigkeit von Idiomen und anderen Phraseologismen.<sup>3</sup>

#### 5.5 Komposita und Wortgruppenlexeme sind frequent und produktiv

Wie bereits angedeutet sind Wortgruppenlexeme eindeutig produktiv. Produktionsexperimente ergaben die aktive und produktive Verwendung von, in diesem Fall, Adjektiv-Nomen-Verbindungen (Schlücker & Plag 2011). Das heißt, in Experimenten und bei der Betrachtung von Wortschätzen stellt sich heraus, dass Wortgruppenlexeme neue Beispiele bilden (vgl. auch Hüning 2010: 201) und sehr frequent sein können. Produktivität ist bei den anderen Phraseologismen kaum gegeben (Fleischer 1992, Stein 2012; vgl. Kap. 3).

In Möhns (1986) Untersuchung verschiedener fachsprachlicher Korpora machten Wortgruppenlexeme 33,3 bis 37,3 % der Termini aus (*Abfaller rückwärts, ärztliches Attest, Arbeitsweise mit festem Takt*). Die Neologismenstudie von Elsen (2011) ergab zwischen 13,07 und 20,96 % neue Wortgruppenlexeme in drei Fachsprachen. Da nicht ihr Anteil an Wortbildungen, sondern der Teil

---

3 Hier ist nicht die Eigenschaft aller sprachlicher Einheiten gemeint, als Determinans in Determinativkomposita zu dienen, da dies auch für freie Syntagmen gilt, vgl. „*Du, der Mustafa ist am Wochenende mit zwölf Nutten ebenfalls am See, stört dich doch nicht, oder?*“-Anruf, *Ich-muss-nix-können-ich-bin-die-Tochter-von-so-und-so-Lebenslauf*, „*Dies ist ein T-Shirt ohne Message*“-Wämschen, „*Ich MUSS den jetzt essen, sonst STERBE ich!*“-Brotaufstrich, „*Wie heißt das Zauberwort?*“-Blick, „*Meine Fresse, ist das lange her*“-Flash, *H2O-Plötzlich Meerjungfrau-Teenie, Wie-kann-ich-die-Welt-jeden-Tag-ein-kleines-bisschen-besser-machen-Liste*, vgl. Elsen (2022).

innerhalb aller Möglichkeiten der Neubildung berechnet wurden, liegen die Zahlen unter denen von Möhn.

In Elsen (2017) waren auf den ersten 15 Seiten der vier Fachwörterbücher für Druck- und Verlagswesen, Biologie, Wirtschaft, Handel und Finanzen sowie Technik und angewandte Wissenschaften zwischen 10,47 % (Technik) und 30,63 % (Wirtschaft) der Nomina Wortgruppenlexeme. Außerdem dienen teilweise mehr Wortgruppenlexeme als Basis von Kurzwörtern als Komposita. Außerhalb von Fachsprachen treten ebenfalls neue Wortgruppenlexeme auf in Abhängigkeit von Textsorte bzw. Register (Elsen 2022). Die Produktivität soll auch im folgenden Abschnitt anhand aktueller Zahlen illustriert werden.

### 5.6 Weitere Zahlen: Corona-Neologismen

Um die Beobachtung, dass Wortgruppenlexeme zu Produktivität neigen, weiter zu stützen, werden nun die Corona-Neologismen aus der online abrufbaren Sammlung des IDS Mannheim mit Stand vom 06.08.2021 betrachtet (<https://www.ids-mannheim.de/neologismen-in-der-coronapandemie/>). Die Zusammenstellung folgt der Schreibung der IDS-Liste, die sich nicht immer mit den Quellen deckt. In der Liste werden alle Adjektive kleingeschrieben, während die Quellen auch Großschreibung aufweisen (*Sparsame Fünf, Mobiles Arbeiten*). Der Ausdruck *Gastro to go* weist sowohl Großschreibung als auch Bindestriche in der Quelle auf (*Gastro-To-Go*), steht aber als Wortgruppe in der Liste.

Die IDS-Sammlung vom 06.08.2021 führt 1732 Neologismen<sup>4</sup> im Zusammenhang mit der Coronakrise auf. Beispiele sind *dorfscharf, Durchschnittsabitur, Einkaufsheld, Exit, gelockdownt, Hamsteritis, Impfie, Maskne, Munaschu, Munaske, muten, Schlafschaf, Shutdownchen, Shutdownende, Shutdowner, Spreader, teamsen, Virusvariantengebiet, Virusverharmloser*. Sie sind über Wortbildung entstanden (*Einkaufsheld, Impfie*), über Bedeutungsveränderung (*Exit*) oder entlehnt (*Neuro-Covid*). Bei vier der Einträge handelt es sich um Formeln: 3G „drei Umstände (geschlossene Räume, Gedränge und Gespräche ohne Abstand), die während der COVID-19-Pandemie vermieden werden sollten, um keine weiteren Infektionen zu begünstigen; drei Personengruppen mit speziellem Gesundheitsstatus (Getestete, Geimpfte, Genesene), von denen ein geringes Infektionsrisiko hinsichtlich der Ansteckung mit dem Virus SARS-CoV-2 ausgeht“,<sup>5</sup> 501Y.V2 „(vermutlich) hoch ansteckende Variante des

4 Die Neologismenauffassung des IDS wird hier nicht diskutiert, vgl. dazu Elsen (2022), Elsen & Kodantke (2022).

5 Alle Zitate vom 25.08.2021, vgl. <https://www.owid.de/docs/neo/listen/corona.jsp>.

SARS-CoV-2-Virus, die zum ersten Mal in Südafrika nachgewiesen wurde“, B.1.1.7 „(vermutlich) hoch ansteckende Variante des SARS-CoV-2-Virus, die zum ersten Mal in Großbritannien nachgewiesen wurde“, C.37 „(vermutlich) hoch ansteckende Variante des SARS-CoV-2-Virus, die zum ersten Mal in Peru nachgewiesen wurde“. 28 Einträge sind fremdsprachige Wortgruppen wie *Blended Learning*, *Smart Working*, *Call and Collect*, *Variant of Interest*, *post COVID-19*, *Long Covid*, *Delta plus*. Es handelt sich um nicht assimilierte Anglizismen, die aus mindestens zwei getrennt geschriebenen Wörtern bestehen. Da ihre Bildung im Englischen geschah, sind sie für die weiteren Betrachtungen nicht relevant. Sie könnten allerdings, wenn sie gehäuft auftreten, als Mustervorgaben dienen. 144 von den Neologismen sind Wortgruppenlexeme. Sie machen 8,31 % der Einträge aus.

- Drei von ihnen sind an Anglizismen angelehnt und müssten streng genommen mit dem Präfix zusammengeschieden werden: *prä Corona*, *prä COVID*, *prä COVID-19* (vgl. auch *Prä-Corona-Zeit*, *Prä-COVID-Zeit*, *Prä-Pandemie-Zeit*).
- 117 sind Adjektiv-Nomen-Verbindungen: *fernüberwachte Klausur*, *feste Kontaktperson*, *digitales Semester*, *die sparsamen Fünf*, *erste Welle*.
- Eines weist zwei Adjektive auf: *digitaler grüner Ausweis*.
- Sechs Nomina haben ein nachgestelltes Adjektiv oder Nomen: *Ausgangssperre light*, *Generation Corona*, *Impfpflicht light*, *Jahrgang Corona*, *Notbremse light*, *Stufe Schwarz*.
- Fünf sind Verbindungen von Nomen und Zahlwort: *Patient eins*, *Patient Null*, *Patient Zero*, *Phase drei*, *Phase zwei*.
- Fünf weisen ein Genitivattribut auf: *Abflachen der Kurve*, *Held des Tages*, *Kontaktperson der Kategorie I*, *Kontaktperson der Kategorie II*, *Zeugen Coronas*.
- Fünf sind Verbindung von Nomina mit einer Präposition: *Arbeit auf Distanz*, *Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung per Telefon*, *AU per Telefon*, *Krankschreibung per Telefon*, *Regelbetrieb unter Pandemiebedingungen*.
- Ein Beispiel besteht aus Adjektiv, Nomen und nachgestelltem Nomen: *ationale Reserve Gesundheitsschutz*.
- Ein Beispiel weist ein nachgestelltes *to go* auf: *Gastro to go*.

Teilweise gibt es auch Dubletten, vgl. *hybrides Semester/Hybridsemester*, *Mobilarbeit/ mobiles Arbeiten*, *passive Impfung/Passivimpfung*.

Bei *kontaktlos liefern* und *kontaktlos zustellen* dürfte es sich um Rückbildungen zu Wortgruppenlexemen handeln, denn *kontaktlose Lieferung* und *kontaktlose Zustellung* sind im DWDS schon für 2017 belegt, wenn auch selten.

Damit bleiben vier Einträge übrig als Kandidaten für Phraseologismen im üblichen Sinne, *auf Hold setzen/stellen*, *ins Covidwasser fallen* und *die Kurve*

*abflachen*; Letzteres ist ein „Leitspruch während der Coronapandemie, der auf das Ziel anspielt, die Infektionen möglichst gering zu halten und damit die Ausbreitung des Coronavirus SARS-CoV-2 zu verlangsamen; [...] (www.uni-bonn.de; datiert vom 02.04.2020)“ (<https://www.owid.de/docs/neo/listen/corona.jsp#die-kurve-abflachen>; 25.08.2021); *unter Coronabedingungen* ist eine Kollokation.

Die Tabelle 1 fasst die Ergebnisse zusammen.

Tab. 1: Typen von Corona-Neologismen des IDS vom 06.08.2021

Neologismen gesamt		1732
mehrwortige Anglizismen	<i>Smart Distancing</i>	28
Formeln	<i>3G</i>	4
Wortgruppenlexeme		144 (8,31 %)
Verbindungen mit isoliertem Präfix	<i>prä Corona</i>	3
Adjektiv + Nomen	<i>digitales Semester</i>	117
Adjektiv + Adjektiv + Nomen	<i>digitaler grüner Ausweis</i>	1
Nomen + Adjektiv/Nomen nachgest.	<i>Ausgangssperre light</i>	6
Nomen + Zahlwort	<i>Patient eins</i>	5
Nomen + Genitivattribut, nachgestellt	<i>Zeugen Coronas</i>	5
Nomen + Präp + Nomen	<i>Arbeit auf Distanz</i>	5
Adjektiv + Nomen + Nomen nachgestellt	<i>nationale Reserve Gesundheitsschutz</i>	1
Nomen + <i>to go</i>	<i>Gastro to go</i>	1
unklar	<i>kontaktlos zustellen</i>	2
Phraseologismen	<i>ins Covidwasser fallen</i>	4

Die Abschnitte des Kapitels 5 zeigen anhand mehrerer Aspekte, wie stark Wortgruppenlexeme, sowohl inhaltlich als auch strukturell, den Komposita gleichen (vgl. Elsen 2007, 2017). Dabei erweist sich besonders der Aspekt der Produktivität als relevant.

## 6. Zwischenfazit

Wie die Ausführungen zeigen, sind die Unterschiede zwischen Wortgruppenlexemen und Phraseologismen größer als zwischen Wortgruppenlexemen und Komposita. Das lässt sich auch daran erkennen, dass sie bei den Phraseologiediskussionen in den Randbereich verlegt oder gleich vergessen werden. Gleichzeitig gehören sie nicht in die Wortbildung. Das führt dazu, dass sie in den wissenschaftlichen Diskussionen kaum Erwähnung finden.

Andererseits wird deutlich, dass in unserer Liste der IDS-Wörter die Wortgruppenlexeme bei neuen Einträgen mit 8,31 % gut vertreten sind. Es handelt sich also um Strukturen, die es verdienen, in den Wortbildungsdiskussionen einen Platz zu erhalten, weil sie sich ganz klar wie Lexeme verhalten. Allerdings hängen Ergebnisse auch von den Aufnahmekriterien in ein Korpus ab. Wörterbücher der Allgemeinsprache filtern stark und uneinheitlich – was neu ist, was Standard ist, ob Kollokationen genommen werden und Komposita eher nicht. Sie bedeuten entsprechend keine statistisch zuverlässige Basis.

Es geht hier aber nicht darum zu entscheiden, ob die Wortgruppenlexeme nun zu den Phraseologismen zu rechnen sind oder nicht. Tatsächlich stehen sie näher bei den Determinativkomposita und gehören damit eigentlich zur Wortbildung (Elsen 2014) und nicht zur Phraseologie. Hier geht es mehr um den Übergangscharakter zwischen den Aufgabengebieten. Außerdem würden sowieso viele mittlerweile die phraseologischen Einheiten mit in der Lexikologie behandeln.

## 7. Übergangsbereich zwischen Lexikon und Syntax

### 7.1 Empirischer Ausgangspunkt

Die Idee eines allmählichen Übergangs von syntaktischen Gefügen zu Wortbildungen ist wie erwähnt nicht neu. Zwar bestehen Ausdrücke wie *gelbe Rüben*, *die zehn Gebote*, *die Jungfrau von Orleans*, *Gebrannte Mandeln*, *der Heilige Abend*, *das Kap der guten Hoffnung* aus mehreren Wörtern, die nicht zusammengeschrieben werden. Sie stellen aber begriffliche Einheiten dar. Das heißt, dass an dieser Stelle die Grenze zwischen Syntax und Lexikon verschwimmt.

Die folgende Tabelle (2) präsentiert einen Vorschlag, wie verschiedene Ausdrücke und ihre Kennzeichen nach zunehmender Komplexität angeordnet werden könnten. Simplizia, Komposita und Wortgruppenlexeme dienen als Basis für Kürzungen, sie sind morphologisch erweiterbar und werden dann zu einem neuen Begriff. Sie bezeichnen Gegenstände oder Sachverhalte oder benennen Konzepte oder Entitäten und können dann lexikalische Lücken schließen. Dies ist wie erwähnt auch bei einigen Phraseologismen der Fall (vgl. auch Schindler 1993, Fellbaum 1998, Proost 2007). Das heißt, Komposita und Wortgruppenlexeme werden sehr oft bewusst gebildet. Das heißt auch, dass die Muster der Komposita und der Wortgruppenlexeme produktiv sind in unterschiedlicher Intensität. Bis auf freie Syntagmen sind die beteiligten Einheiten nicht unterbrechbar und stehen in einer festen Abfolge. Dieser Aspekt ist bei Phraseologismen unterschiedlich stark ausgeprägt (*du gehst mir auf die Nerven/du gehst mir ständig auf die Nerven*

vs. *Kraut und Rüben*/\**Rüben und Kraut*/\**Kraut mit Rüben*/\**Kraut und ein paar Rüben*). Die Binnenflexion wird gern als definierendes Kriterium für komplexe Wörter genannt, die intern keine veränderliche Flexion aufweisen dürfen. Sie gilt für die meisten, aber nicht für alle Komposita (vgl. *Hohepriester, Hohelied, Langeweile, Dummerjungenstreich*). Für Komposita und Wortgruppenlexeme greift der Unterscheidungsfaktor Motiviertheit oder Kompositionalität nicht, weil es hier große Schwankungen bei den Komposita gibt. Das gilt auch für funktionale Unterschiede, da z. B. die Benennungsfunktion sowohl von Wörtern als auch Wortgruppenlexemen ausgeübt werden kann.

Tab. 2: *Eigenschaften verschiedener Ausdrücke*

Zunahme an Komplexität →					
	Simplex	Kompositum	Wortgr. lexeme	(andere) Phraseme	freies Syntagma
Beispiel	<i>Tür, Haus</i>	<i>Haustür</i>	<i>weißes Haus</i>	<i>mit der Tür ins Haus fallen</i>	<i>Das Haus hat fünf Türen</i>
Basis für Kürzung	+	+	+	-	-
erweiterbar	+	+	+	-	
(hoch)produktiv	+	+	+	-	/
Benennung	+	+	+	-	-
schließen lexikalische Lücke	+	+	+	-(+)	-
Entstehung bewusst	?	+	+	-	+
feste Folge	/	+	+	+(-)	-
Binnenflexion	/	-(+)	+	+	+

Die Tabelle zeigt, dass die übliche Grenze zwischen Kompositum und Wortgruppenlexem nicht gerechtfertigt ist. Wortgruppenlexeme stehen wesentlich näher bei den Komposita. Außerdem ist aufgrund der Menge und Produktivität ein eigenes „Cluster“ mit einer eigenen Bezeichnung angemessen. Andererseits gibt es einen breiten Übergang zwischen dem Wort und dem syntaktischen Gefüge. Wortgruppenlexeme bilden hier eine Position unter mehreren. Wie gehen theoretischen Modelle mit solchen problematischen Einheiten und Einteilungen um?

## 7.2 Lösungsvorschläge

Dazu finden wir unterschiedliche Vorschläge.

Generativ ausgerichtete Ansätze, von denen auch einige in bestimmten konstruktionsgrammatischen Modellen mündeten, trennen die Ebenen der Sprache in klar abgegrenzte Bereiche. Hier müssen besondere Lösungen gefunden werden für Ausnahmen dazwischen, die die Modularität nicht in Frage stellen. So bilden bei Giegerich (2015) Wortbildung und Syntax nach wie vor getrennte, allerdings überlappende Module. Ebenfalls modular arbeitet Kageyama (2001). Aufgrund der autonomen Arbeitsweise einzelner Module sieht auch er japanische Einheiten, die morphologisch als Wörter zu sehen sind, sich aber wie Phrasen verhalten, als problematisch, da sie nicht in die Kategorie  $X^0$  (für Wörter) passen, auch nicht in  $X'$  (für Sätze). Für solche als bisher als Ausnahmen geltenden phrasenartige Ausdrücke mit Wortstatus schlägt er  $W^+$  als neue morphologische Kategorie vor, Beispiele im Englischen sind *pseudo-scientific*, *non-Indo-Européan*, *spoonsful* (Kageyama 2001: 270 f.). Dann stellt sich die Frage, warum die Vorstellung getrennter, unterschiedlich arbeitender Module überhaupt aufrecht erhalten bleiben muss.

Ein wesentliches Kennzeichen solcher Modelle ist auch die Annahme, dass Kategorien und Module übereinzelsprachlich und universell greifen. Diese Vorgabe ist für unseren Problembereich nicht umsetzbar. Deswegen kam es zum Vorschlag, *Wort* wie auch *Morphologie* und *Syntax* als sprachindividuelles Konzept zu sehen mit Einheiten, die dazwischen liegen. Die Konzepte könnten als prototypisch begriffen werden mit verschwommenen (*fuzzy*) Grenzen. Dann müsste es zwischen den prototypischen Enden Cluster von Einheiten geben, die einen Zwischenstatus besetzen. Dies ist, so Haspelmath (2011), empirisch nicht belegt. Er schlägt vor, Morphosyntax als einheitliche Domäne aufzufassen. Bleibt aber immer noch das Problem einer internen Struktur bzw. einer Anordnung und Typologisierung von Einheiten und Gruppen von Einheiten. Gegen ein Zentrum-Peripherie-Modell spricht sich auch Stumpf (2017) für die Phraseologie aus, weil die dort im Kernbereich angesiedelten Idiome den Blick auf die angeblichen Randbereiche trüben – wie sich im Falle der Wortgruppenlexeme tatsächlich gezeigt hat. Gerade sie führen zahlenmäßig auch zu einem Cluster, einer eigenen Gruppe zwischen den Gruppen.

Vertreter/innen der Konstruktionsgrammatik befassen sich ebenfalls seit einiger Zeit mit dem Kontaktbereich zwischen Einzelwörtern und Phrasemen bzw. Syntax. Sie betonen alle, dass der Übergang gleitend sei – ein, wie gezeigt wurde, nicht besonders moderner Gedanke. Zwischen Wörtern (Wortkonstruktionen) und Sätzen (syntaktischen Konstruktionen) gibt es ein Kontinuum an verschiedenen, mehr oder weniger typischen lexikalischen

bzw. syntaktischen Konstruktionen, die alle gleichberechtigt sind. Manche sind produktiver als andere, manche häufiger als andere. Der Übergang zwischen Lexikon und Syntax ist graduell, auch sprachvergleichend. Die Vorstellung von Ausnahmen wird aufgegeben. Dieses Modell ist stark an der Sprachwirklichkeit orientiert.

Arnaud & Renner (2014) etwa diskutieren das Problem der Wortgruppen am Beispiel von englischen und französischen „[NN]<sub>N</sub> lexical units“, Booij (2009) am Beispiel von niederländischen und griechischen „phrasal names“, Masini (2009) am Beispiel italienischer „phrasal nouns“, Schlücker (2020) mit „syntactic compounds“. Die Annahme einer klaren Grenze zwischen Komposita und syntaktischen Fügungen bzw. Morphologie und Syntax lässt sich in den meisten Sprachen nicht halten. Die Existenz einer Übergangszone ist als Normalfall zu betrachten.

### 7.3 Diskussion

In den konstruktionsgrammatischen Diskussionen wird teilweise *Wort* von *lexikalischer Einheit* geschieden, die syntaktisch gebildet ist, aber konventionelle bzw. feste Ausdrücke darstellt. Es gibt dann AN-Phrasen und AN-Komposita (Booij 2009) bzw. komplexe Wörter und Phrasen. Einige Phrasentypen üben die gleichen Funktionen wie komplexe Wörter aus. Trotzdem lautet das Fazit: „We do need a distinction between word-level constructions and phrase-level constructions for an adequate account of the data“ (Booij 2016: 444).

Masini (2009) betrachtet am Beispiel des Italienischen morphologische Lexeme, zu denen auch Komposita zählen, und phrasale Lexeme und stellt sie den Phrasen gegenüber: *camposanto* ‚Friedhof‘ ist ein Kompositum (Masini 2009: 255), *carta telefonica* ‚Telefonkarte‘ (Masini 2009: 257) ist ein phrasales Lexem, die eckigen Klammern erhalten jeweils das Symbol N. Freie Syntagmen wie *la casa del vicino* ‚das Haus des Nachbarn‘ (Masini 2009: 259) erhalten Klammern mit NP. Freie und phrasale Gruppen folgen den gleichen grammatischen Regeln. Komposita bzw. morphologische Lexeme und phrasale Gruppen bzw. Lexeme üben vergleichbare Funktionen, Benennen, aus. Trotzdem sind morphologische Lexeme Wörter, phrasale Lexeme Phrasen (Masini 2009: 269).

Hüning (2010) spricht von Wörtern, also Komposita wie *Schnellzug*, und Phrasen wie *schneller Zug* und besonderen lexikalisierten Phrasen wie *saurer Regen*. Letztere sehen auf grammatisch-orthographischer Ebene wie Phrasen aus, verhalten sich aber semantisch und funktional wie Komposita. Sowohl Wörter wie auch lexikalisierte Phrasen sind konventionalisierte Einheiten, bestehend aus Form und Bedeutung (Hüning 2010: 205). Aber auch Hüning unterscheidet Wörter [A+N]<sub>N</sub> und Phrasen [A+N]<sub>NP</sub>, letztere lexikalisiert



oder nicht. Die Lösungen bestehen also stets darin, zwischen Wörtern bzw. Lexemen und Mehrwortbegriffen zu trennen. Dabei verläuft die Grenze unterschiedlich, je nach Sprache und Ansatz.

Im Deutschen dominieren orthographische Merkmale für die Trennung zwischen Wörtern und Phrasen. Leerzeichen helfen dann nicht weiter, wenn sie uneinheitlich auftreten wie im Fall der Partikelverben. Hier wird eine orthographische Grenze in manchen grammatischen Strukturen als Rechtfertigung für eine Einordnung als Phrase benutzt. Die Konstruktionsgrammatik betrachtet Wörter wie *durchkommen*, *übertreten*, *zurückschrecken*, *zusammenbringen* als Phraseme. Das führt zu Schlussfolgerungen wie „verbal compounding does not exist in German“ (Hüning & Schlücker 2015: 456). Sie sind aber sowohl im mentalen als auch im gedruckten Lexikon eine Einheit, ein Wort. Außerdem sind solche Muster sehr produktiv (Elsen 2022). Die deutsche Rechtschreibreform schlägt in anderen Fällen (*Rad fahren*) nachträglich Getrenntschreibung vor und läuft damit der Auffassung der Sprachbenutzer/innen, durch die Zusammenschreibung den Wortstatus auszudrücken, zuwider. Der Wort- oder Lexembegriff sollte aber die Sprecherintuitionen berücksichtigen. Diese Intuition drückt sich u. a. in der Schreibung aus.

Im Deutschen übernimmt die Orthographie (Groß-, Zusammenschreibung) kategorisierende Funktion. Zwei Wörter, die zusammengeschrieben werden, auch mit Bindestrich, sind EIN Wort. Anderer Kriterien werden nicht erörtert. Konstruktionsgrammatische Diskussionen orientieren sich an der Orthographie. Diese aber ist oft genug willkürlich und Modetrends unterworfen (Haspelmath 2011: 36). Sie hebt zudem immer wieder das Kriterium der semantischen und kognitiven Einheit aus. Das formale Moment der Orthographie, im Deutschen sakrosankt, ist in Frage zu stellen, wenn es dazu führt, dass produktive Muster wie die Wortgruppenlexeme aus der Wortbildung herausfallen.

Zwar wird der Versuch unternommen, über Begriffe wie *Ausdruck*, *Konstruktion* oder *Abfolge* eine Unterscheidung zu umgehen. Letztendlich landen alle bei der Unterscheidung *Wort* und *Phrasem* bzw. *Phrase*. Ein Wort besteht aus einem Wort, ein Phrasem aus mehreren Wörtern. Das Problem wird gesehen und diskutiert, und unterschiedliche Sprache haben unterschiedliche Grenzen. Wenn in manchen Grammatikmodellen jedoch die Einheiten als N oder NP benannt werden, werden dadurch wieder Wort und Wortgruppe voneinander abgetrennt. Auch wenn keine klare Grenze zwischen Lexikon und Syntax postuliert wird, wird die Unterscheidung zwischen Wörtern/Lexemen und Phrasen aufrechterhalten. Dabei landen die Wortgruppenlexeme auf der falschen Seite. Das heißt, die Unterschiede und Gemeinsamkeiten bzw. der gleitende Übergang lassen sich in mehr oder weniger abstrakten Symbolstrukturen nicht gut darstellen.

Der Übergangscharakter muss stets in einem ausführlichen Begleittext beschrieben werden.

Auch wenn ein gradueller Übergang zwischen Lexikon und Syntax postuliert wird, hilft es nicht weiter, alles als *Konstruktion* zu bezeichnen, wenn immer noch von *Wörtern* gesprochen wird bzw. sie in Symbolform wieder erscheinen bzw. der Unterschied zwischen Wörtern und Phrasen grundlegend ist (Booij 2018: 10). Die Lösungen der Konstruktionsgrammatik reichen also immer noch nicht aus, um die Sprachwirklichkeit abzubilden. Das Problem liegt damit auf der Seite der Beschreibung, die die Fakten nur unvollkommen wiedergeben kann. Selbst Ansätze wie die Konstruktionsgrammatik arbeiten mit Kategorien wie N oder NP. Aber auch der Kategorienbegriff darf nicht mehr als diskretes Phänomen gesehen werden, sondern als graduelle Größe.

## 8. Fazit

Für wissenschaftliche Diskussionen sind Begriffe wie Wort, Kompositum, Wortbildung oder Syntax offenbar unumgänglich und meistens sogar völlig ausreichend, so ähnlich schlussfolgert auch Haspelmath (2011). Selbst wenn wir sie als prototypische Kategorien mit einer Konstruktionskette dazwischen auffassen mit Beispielen, die mehr oder weniger Kriterien erfüllen, will der menschliche Geist, der nach Ordnung strebt, gern Etiketten für Konzepte. Wenn wir also für die bequeme Kommunikation doch bei den Begrifflichkeiten bleiben und uns der „fuzzyness“ der Konzepte und der Übergänge dazwischen innerhalb einer morphosyntaktischen Domäne bewusst sind, dann sollten wir uns trotz allem kritisch mit überkommenen Angewohnheiten und Konventionen auseinandersetzen und uns an der Sprachwirklichkeit orientieren, nicht nur an formalen, sondern auch an frequenzbasierten und kognitiven Fakten.

Zwischen Syntax und Lexikon existiert ein Übergangsbereich. Wie gezeigt wurde, zählen Wortgruppenlexeme allenfalls zum Randbereich der Phraseologismen, während sich die traditionell angenommene Grenze zwischen Wortgruppenlexemen und Komposita nicht begründen lässt. Wortgruppenlexeme sind eines der Phänomene im Übergangsbereich zwischen Wort und syntaktischem Gefüge, aber die Wortgruppenlexeme bilden rein frequenzmäßig ein eigenes Cluster, das viel näher bei den Komposita liegt als bei den Phraseologismen. Die theoretische Grenze sollte zwischen Wortgruppenlexemen und Phraseologismen gezogen werden, nicht zwischen Komposita und Phraseologismen. Daran schließt sich die ganz praktische Forderung an, aufgrund der Produktivität die Wortgruppenlexeme in Abhandlungen zur Wortbildung zu berücksichtigen, vor allem im DaF-Kontext.

## Literatur

- Arnaud, Pierre J.L. & Vincent Renner. 2014. English and French [NN]<sub>N</sub> lexical units: A categorial, morphological and semantic comparison. *Word Structure* 7(1). 1–28.
- Barz, Irmhild. 1988. Okkasionalismen in Phraseologie und Wortbildung. Ein Vergleich. *Brücken. Germanistisches Jahrbuch DDR – CSSR 1987–88*. 346–358.
- Barz, Irmhild. 1996. Komposition und Kollokation. In Clemens Knobloch & Burhard Schaeder (Hrsgg.), *Nomination – fachsprachlich und gemeinsprachlich*, 127–146. Opladen: Springer.
- Booij, Geert. 2009. Phrasal names: A constructionist analysis. *Word Structure* 2. 219–240.
- Booij, Geert. 2016. Construction morphology. In Andrew Hippisley & Gregory Stump (Hrsgg.), *The Cambridge Handbook of Morphology*, 424–448. Cambridge: Cambridge University Press.
- Booij, Geert. 2018. The construction of words: Introduction and Overview. In Geert Booij *et al.* (Hrsgg.), *The Construction of Words. Advances in Construction Morphology*, 3–18. Cham: Springer.
- Burger, Harald. 2015. *Phraseologie. Eine Einführung am Beispiel des Deutschen*. 5. Aufl. Berlin: Schmidt.
- Busse, Dietrich. 2002. Wortkombinationen. In Alan D. Cruse, Franz Hundsnurscher, Michael Job & Peter Rolf Lutzeier (Hrsgg.), *Lexikologie. Ein Handbuch zur Natur und Struktur von Wörtern und Wortschätzen I*, 408–415. Berlin: De Gruyter.
- Cole, Theodore C. H. 2018. *Wörterbuch der Chemie/Dictionary of Chemistry*. 2. Aufl. Berlin & Heidelberg: Springer.
- Dobrovol'skij, Dmitrij 2000. Ist die Semantik von Idiomen nicht-kompositionell? In Susanne Beckmann, Peter-Paul König & Georg Wolf (Hrsgg.), *Sprachspiel und Bedeutung. Festschrift für F. Hundsnurscher*, 113–124. Tübingen: Niemeyer.
- Dobrovol'skij, Dmitrij. 2011. Phraseologie und Konstruktionsgrammatik. In Alexander Lasch & Alexander Ziem (Hrsgg.), *Konstruktionsgrammatik III. Aktuelle Fragen und Lösungsansätze*, 111–130. Tübingen: Stauffenburg.
- Duhme, Michael. 1991. *Phraseologie der deutschen Wirtschaftssprache. Eine empirische Untersuchung zur Verwendung von Phraseologismen in journalistischen Fachtexten*. Essen: Die Blaue Eule.
- Elsen, Hilke. 2007. Wortgruppenlexeme – Beispiele aus Enzyklopädie, Zeitung, Baurecht und Wasserbau. *Fachsprache* 29(1–2). 44–55.
- Elsen, Hilke. 2011. *Neologismen. Formen und Funktionen neuer Wörter in verschiedenen Varietäten des Deutschen*. 2. Aufl. Tübingen: Narr.
- Elsen, Hilke. 2014. *Grundzüge der Morphologie des Deutschen*. 2. Aufl. Berlin & Boston: De Gruyter.
- Elsen, Hilke. 2017. Wortgruppenlexeme zwischen Wortbildung und Phraseologie. *Yearbook of Phraseology* 8(1). 145–160.
- Elsen, Hilke 2022. *Neologismen. Ein Studienbuch*. Tübingen: Narr.

- Elsen, Hilke & Aline Kodantke. 2022. Neologismen aus lexikographischer und lexikologischer Sicht – eine empirische Untersuchung. *Muttersprache* 132(1). 1–16.
- Fellbaum, Christiane 1998. Towards a representation of idioms in WordNet. Paper presented at the Coling-ACL '98 Workshop "Usage of WordNet in Natural Language Processing Systems", August 16, 1998. [http://www.ai.sri.com/~harabagi/coling-acl98/acl\\_work/acl\\_work.html](http://www.ai.sri.com/~harabagi/coling-acl98/acl_work/acl_work.html) (aufgerufen am 15. März 2022).
- Filatkina, Natalia. 2018. Expanding the lexicon through formulaic patterns. In Sabine Arndt-Lappe, Angelika Braun, Claudine Moulin & Esme Winter-Froemel (Hrsgg.), *Expanding the Lexicon*, 15–41. Berlin & Boston: De Gruyter.
- Fleischer, Wolfgang. 1989. Struktur und Funktion mehrwortiger Eigennamen im Deutschen. In Friedhelm Debus & Wilfried Seibicke (Hrsgg.), *Reader zur Namenkunde I. Namentheorie*, 263–271. Hildesheim, Zürich & New York: Olms.
- Fleischer, Wolfgang. 1996. Phraseologische, terminologische und onymische Wortgruppen als Nominationseinheiten. In Clemens Knobloch & Burkhard Schaefer (Hrsgg.), *Nomination – fachsprachlich und gemeinsprachlich*, 147–170. Opladen: Springer.
- Fleischer, Wolfgang. 1997a. *Phraseologie der deutschen Gegenwartssprache*. 2. Aufl. Tübingen: Niemeyer.
- Fleischer, Wolfgang. 1997b. Das Zusammenwirken von Wortbildung und Phraseologisierung in der Entwicklung des Wortschatzes. In Rainer Wimmer & Franz-Josef Berens (Hrsgg.), *Wortbildung und Phraseologie*, 9–24. Tübingen: Narr.
- Fleischer, Wolfgang & Irmhild Barz. 2012. *Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache*. 4. Aufl. Berlin & Boston: De Gruyter.
- Finkbeiner, Rita & Barbara Schlücker. 2019. Compounds and multi-word expressions in the languages of Europe. In Barbara Schlücker (Hrsgg.), *Complex Lexical Units. Compounds and Multi-word Expressions*, 1–43. Berlin & Boston: De Gruyter.
- Giegerich, Heinz. 2015. *Lexical Structures. Compounding and the Modules of Grammar*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Gläser, Rosemarie. 2007. Fachphraseologie. In Harald Burger, Dmitrij Dobrovolskij, Peter Kühn & Neal R. Norrick (Hrsgg.), *Phraseologie I*, 482–505. Berlin & New York: De Gruyter.
- Hallsteinsdóttir, Erla, Monika Šajánková & Uwe Quasthoff. 2006. Phraseologisches Optimum für Deutsch als Fremdsprache. Ein Vorschlag auf der Basis von Frequenz- und Geläufigkeitsuntersuchungen. *Linguistik online* 27, 2/2006. 117–136.
- Handwerker, Brigitte. 2010. Phraseologismen und Kollokationen. In Hans-Jürgen Krumm, Christian Fandrych, Britta Hufeisen & Claudia Riemer (Hrsgg.), *Deutsche als Fremd- und Zweitsprache. Ein internationales Handbuch I*. 246–255. Berlin & New York: De Gruyter.
- Haspelmath, Martin. 2011. The indeterminacy of word segmentation and the nature of morphology and syntax. *Folia Linguistica* 45(1). 31–80.
- Henzen, Walter. 1957. *Deutsche Wortbildung*. 2. Aufl. Tübingen: Niemeyer.

- Hüning, Matthias. 2010. Adjective+Noun constructions between syntax and word formation in Dutch and German. In Alexander Onysko & Sascha Michel (Hrsgg.), *Cognitive Perspectives on Word Formation*, 196–215. Berlin & New York: De Gruyter.
- Hüning, Matthias & Barbara Schlücker. 2015. Multi-word expressions. In Peter O. Müller, Ingeborg Ohnheiser, Susan Olsen & Franz Rainer (Hrsgg.), *Word Formation. An International Handbook of the Languages of Europe I*, 450–467. Berlin & Boston: De Gruyter.
- Inghult, Göran. 1991. Lexikalische Innovationen in Wortgruppenform. Zu einer Untersuchung über die Erweiterung des Lexembestandes im Deutschen und Schwedischen. In Christine Palm (Hrsg.), *Europharas90. Akten der internationalen Tagung zur germanistischen Phraseologieforschung. Aske/Schweden 12.–15. Juni 1990*, 101–113. Uppsala: Almqvist & Wiksell.
- Kageyama, Taro. 2001. Word plus. The intersection of words and phrases. In Jeroen van de Weijer & Tetsuo Nishihara (Hrsgg.), *Issues in Japanese Phonology and Morphology*, 245–276. Berlin & New York: De Gruyter.
- Korhonen, Jarmo. 1994. Zur historischen Entwicklung von Verbidiomen im 19. und 20. Jahrhundert. In Barbara Sandig (Hrsg.), *Tendenzen der Phraseologieforschung*, 375–409. Bochum: Brockmeyer.
- Kühtz, Stefan. 2007. *Phraseologie und Formulierungsmuster in medizinischen Texten*. Tübingen: Narr.
- Masini, Francesca. 2009. Phrasal lexemes, compounds and phrases: A constructionist perspective. *Word Structure* 2. 254–271.
- Mieder, Wolfgang. 2004. „Andere Zeiten, andere Lehren“. Sprach- und kulturgeschichtliche Betrachtungen zum Sprichwort. In Kathrin Steyer (Hrsg.), *Wortverbindungen – mehr oder weniger fest*, 415–438. Berlin & New York: De Gruyter.
- Möhn, Dieter. 1986. Determinativkomposita und Mehrwortbenennungen im deutschen Fachwortschatz. *Jahrbuch Deutsch als Fremdsprache* 12. 111–133.
- Munske, Horst Haider. 1993. Wie entstehen Phraseologismen? In Klaus J. Mattheier, Klaus-Peter Wegera, Walter Hoffmann & Jürgen Macha (Hrsgg.), *Vielfalt des Deutschen. Festschrift für Werner Besch*, 481–516. Frankfurt am Main u. a.: Lang.
- Paul, Hermann. [1880] 1937. *Prinzipien der Sprachgeschichte*. 5. Aufl. Halle: Niemeyer.
- Paul, Hermann. [1903] 1981. Das Wesen der Wortzusammensetzung. In Leonhard Lipka & Hartmut Günther (Hrsgg.), *Wortbildung*, 179–186. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.
- Pilz, Klaus Dieter. 1983. Zur Terminologie der Phraseologie. *Muttersprache* 93. 336–350.
- Quasthoff, Uwe. 2011. *Wörterbuch der Kollokationen im Deutschen*. Berlin & New York: De Gruyter.
- Quasthoff, Uwe, Fabian Schmidt & Erla Hallsteinsdóttir. 2010. Häufigkeit und Struktur von Phraseologismen am Beispiel verschiedener Web-Korpora. In Stefaniya Ptashnyk, Erla Hallsteinsdóttir & Noah Bubenhofer (Hrsgg.), *Korpora, Web und*

- Datenbanken. Computergestützte Methoden in der modernen Phraseologie und Lexikographie*, 37–53. Baltmannsweiler: Schneider.
- Proost, Kristel 2007. *Conceptual Structure in Lexical Items. The lexicalisation of communication concepts in English, German and Dutch*. Amsterdam & Philadelphia: Benjamins.
- Roth, Tobias. 2014. *Wortverbindungen und Verbindungen von Wörtern. Lexikografische und distributionelle Aspekte kombinatorischer Begriffsbildung zwischen Syntax und Morphologie*. Tübingen: Narr.
- Schindler, Wolfgang. 1993. Phraseologismen und Wortfeldtheorie. In Peter R. Lutzeier (Hrsg.), *Studien zur Wortfeldtheorie – Studies in Lexical Field Theory*, 87–106. Tübingen: Niemeyer.
- Schindler, Wolfgang. 2002. Lexik, Lexikon, Wortschatz: Probleme der Abgrenzung. In D. Alan Cruse, Franz Hundsnurscher, Michael Job & Peter Rolf Lutzeier (Hrsgg.), *Lexikologie I*, 34–44. Berlin & New York: De Gruyter.
- Schlücker, Barbara. 2020. Between word-formation and syntax: Cross-linguistic perspectives on an ongoing debate. *Zeitschrift für Wortbildung* 4(1). 26–74.
- Schlücker, Barbara & Ingo Plag. 2011. Compound or phrase? Analogy in naming. *Lingua* 121(9). 1539–1551.
- Schreiber, David, Mahlow, Cerstin & Juska-Bacher, Britta. 2012. Phraseologische Neologismen: Identifikation und Validierung. *Yearbook of Phraseology* 3(1). 3–30.
- Stein, Stephan. 2010. Die heulende Hütte und Verwandtes. Zum Status onymischer Wortgruppen zwischen Onomastik und Phraseologie. In Inge Pohl (Hrsg.), *Semantische Unbestimmtheit im Lexikon*, 45–73. Frankfurt am Main: Lang.
- Stein, Stephan. 2012. Phraseologie und Wortbildung des Deutschen. In Michael Prinz & Ulrike Richter-Vapaatalo (Hrsgg.), *Idiome, Konstruktionen, „verblüimte Rede“*. Beiträge zur Geschichte der germanistischen Phraseologieforschung, 235–240. Stuttgart: Hirzel.
- Stein, Stephan & Sören Stumpf. 2019. *Muster in Sprache und Kommunikation*. Berlin: Schmidt.
- Stumpf, Sören. 2017. Ist das Zentrum-Peripherie-Modell in der heutigen Phraseologieforschung noch haltbar? *Sprachwissenschaft* 42(1). 59–96.
- Wissemann, Heinz. 1961. Das Wortgruppenlexem und seine lexikographische Erfassung. *Indogermanische Forschungen* 66. 225–258.

Prof. Dr. Hilke Elsen  
 Ludwig-Maximilians-Universität München  
 Institut für Deutsche Philologie  
 Schellingstr. 3/RG  
 D – 80799 München  
 hilkee@lrz.uni-muenchen.de

Sascha Wolfer & Katrin Hein

# Konsequenzen der *los*-Suffigierung im Deutschen: Korpushäufigkeit, emotional-affektive Effekte und konstruktionsgrammatische Perspektiven

**Abstract:** Based on the privative derivational suffix *-los*, we test statements found in the literature on word formation using a – at least in this field – novel empirical basis: a list of affective-emotional ratings of base nouns and associated *-los* derivations. In addition to a frequency analysis based on the German Reference Corpus, we show that, in general, emotional polarity (so-called valence, positive vs. negative emotions) is reversed by suffixation with *-los*. This change is stronger for more polarized base nouns. The perceived intensity of emotion (so-called arousal) is generally lower for *-los* derivations than for base nouns. Finally, to capture the results theoretically, we propose a prototypical *-los* construction in the framework of Construction Morphology.

**Keywords:** derivation, suffix, privatives, emotional valence, arousal, corpus, Construction Morphology

## 1. Einleitung

Die Suffigierung als Spielart der Derivation ist inzwischen umfassend beschrieben und vermutlich Bestandteil jeder Einführung in die germanistische Sprachwissenschaft. Was auf struktureller und semantischer Seite geschieht, wenn wir ein Suffix an einen Wortstamm anhängen, ist somit relativ klar. So zieht bspw. die Suffigierung des Verbs *heiz(en)* mit *-ung* einen Wandel der Wortart nach sich und es wird eine Bedeutungskomponente hinzugefügt, die mit ‚Entität, die *x* tut‘ umschrieben werden kann (analog: *regier(en)* + *-ung*). Doch abseits dieser formal und durch kurze Paraphrasen einigermaßen gut fassbaren Bedeutungskomponenten existiert ein Teilaspekt der Bedeutung, dem bislang kaum Aufmerksamkeit gewidmet wird: die affektiv-emotionale Komponente. Die Suffigierung bietet die Möglichkeit, die affektiv-emotionale Komponente von Suffixen über den Unterschied zwischen Basiswort und abgeleitetem Wort zu erfassen. Die Hypothese ist dabei recht simpel: Das Basiswort (bspw. *Zwang*) hat eine bestimmte affektive Bedeutungskomponente. Das abgeleitete Wort (*zwanglos*) ebenfalls. Die für diesen Aufsatz titelbildenden „emotionalen Konsequenzen“ der Suffigierung stecken also irgendwo im Übergang – der Differenz – zwischen *Zwang* und *zwanglos* (Lapesa et al. 2017 verfolgen eine ähnliche Herangehensweise). Wir möchten eruieren, wie diese Grundidee für ein konkretes Suffix umgesetzt werden kann und, vor allem, wie sich die

daraus ergebenden Ergebnisse auf Aussagen aus dem Bereich der Wortbildung abbilden lassen. Unsere Untersuchung kann somit auch als Evaluation bzw. empirische Einordnung der diesbezüglichen Aussagen aus der Literatur zur Wortbildung gelesen werden.

Anschließend wollen wir, wenn auch nur ausblickhaft, der Frage nachgehen, wie sich das emotionserregende Potential von *-los* grammatiktheoretisch erfassen lässt. Aufgrund der weiten Konzeption von Bedeutung und der Möglichkeit zur Verankerung nicht-kompositionaler Bedeutungsaspekte liegt es nahe, dazu einen konstruktionsgrammatischen Ansatz zu wählen. Indem wir versuchen, die affektiven Eigenschaften von *-los* explizit in der Konstruktionsbedeutung zu verankern, wird auch aus der Perspektive der Konstruktionsgrammatik Neuland betreten.

Zum Aufbau: Im folgenden Abschnitt 2 charakterisieren wir das Derivationsuffix *-los* zunächst anhand der Literatur aus dem Bereich der Wortbildung und gehen dabei auf die postulierten morphologischen (Abschnitt 2.1) und funktional-semantischen Eigenschaften (Abschnitt 2.2) ein. In Abschnitt 3 werden wir unsere Datenbasis beschreiben, die sich aus dem Deutschen Referenzkorpus (Abschnitt 3.1) und der Berlin Affective Word List (BAWL, Abschnitt 3.2) zusammensetzt. Dabei gehen wir auch auf die Schnittmenge der beiden Datenquellen (Abschnitt 3.3) ein. In Abschnitt 4 operationalisieren wir die Konsequenzen der Suffigierung mit *-los* über die affektiven Unterschiede zwischen der Derivationsbasis und der jeweils zugehörigen *los*-Ableitung. Daraus motiviert sich unser Versuch einer konstruktionsgrammatischen Modellierung in Abschnitt 5, bevor wir in Abschnitt 6 unsere Ausführungen zusammenfassen und abschließen.

## 2. Beschreibung von *-los* als Derivationsuffix

Das Suffix *-los* gehört zu den Negationsaffixen des Deutschen; dazu zählen wir – neben *-los* – auch die Affixe *-arm*, *-frei*, *-leer* und *un-* (vgl. Fandrych 1993; Fleischer & Barz 2012: 346; Reckenthäler 2020: 26–37).<sup>1</sup> Aufgrund des Status als Negationsuffix ist die Wortbildungsbedeutung von *los*-Ableitungen immer privativ, z. B. *bartlos*, *fürherlos*, *gedankenlos*, *heimatlos*. Hinsichtlich der morphologischen und semantisch-funktionalen

---

1 Für eine detaillierte korpusbasierte Analyse von Gemeinsamkeiten und Unterschieden zwischen *-arm*, *-frei* und *-los* vgl. Reckenthäler (2020). Wichtige Hinweise zu diesen synonymen Suffixen finden sich auch bei Fandrych (1993), Lenz (1995: 137–152) und Fleischer und Barz (2012: 345–346). Letztere nennen als semantisches Äquivalent auch „Syntagmen mit *ohne*: *fraglos* – *ohne Frage*.“ Als Antonyme zu *-los* gelten *-haft*, *-voll* und *-ig* sowie die „departizipiale Konversion: *fassungslos* – *gefasst*“ (Fleischer & Barz 2012: 346).



Eigenschaften von *-los* finden sich, wie die nachstehende Beschreibung zeigt, in der Forschungsliteratur durchaus divergierende Aussagen. Die korpusempirische detaillierte Beschreibung von *-los* als Derivationsuffix steht zwar nicht im Zentrum dieses Beitrags, jedoch kann die Überprüfung einiger (divergierender) Aussagen aus der Forschungsliteratur durchaus als ein „Nebenprodukt“ unserer empirischen Studien verstanden werden.

## 2.1 Morphologische Eigenschaften

Als Basiswort für die Ableitung mit *-los* fungieren fast ausschließlich Substantive. Diese können sowohl simplizisch (z. B. *neidlos*, *astlos*) als auch selbst wiederum morphologisch komplex (*ergebnislos*, *vaterlandslos*) sein (Fleischer & Barz 2012: 345).

In der Forschungsliteratur findet sich die Annahme, dass es sich bei den Basen besonders häufig um Simplicia handelt (Fandrych 1993: 181; Reckenthäler 2020: 33). Teils wird auch auf das Verhältnis von Abstrakta und Konkreta als Ableitungsbasis Bezug genommen: „Es finden sich weit mehr abstrakte als konkrete Basissubstantive, bei den konkreten wird meist eine Teil-Ganzes-Relation ausgedrückt, bspw. *nachtlos*.“ (Iluk 1988: 31; Reckenthäler 2020: 33).

Während Fleischer und Barz (2012: 345) postulieren, dass „die Distribution [...] durch die morphologische Struktur der Basis [kaum beschränkt] [ist]“, wird im Widerspruch dazu an anderer Stelle (Fandrych 1993: 183; Reckenthäler 2020: 33) eine Blockiertheit für Basen auf *-heit/-keit* postuliert. Nominalisierungen mit *-ung* gelten als eine der häufigsten Basen für die Ableitung mit *-los*; ausgeschlossen sind gemäß Fandrych nur solche Subtypen, die eine Handlung substantivisch bezeichnen (z. B. *\*erholungslos*). Iluk (1988) konstatiert darüber hinaus eine Blockiertheit des privativen Suffixes für Basen auf *-ling*, *-chen* und *-lein*.

Wie auch anhand der bisher angeführten Beispiele ersichtlich wird, sind Derivate mit dem Suffix *-los* überwiegend desubstantivisch. Fleischer und Barz (2012: 346) nennen nur drei Ausnahmen: *bewusstlos* (evtl. aber zurückführbar auf *bewusstseinslos*), *reglos* („woneben noch *regungslos*, aus dem durch Kürzung die Parallelförm entstand“), und *selbstlos*. Zudem existieren mit Adjektiven wie *leb-*, *neid-*, *schlaf-* und *straflos* Bildungen mit Doppelmotivation, deren Basen – abgesehen von der desubstantivischen Herleitung – auch als deverbale aufgefasst werden können. Im Widerspruch zu diesen Thesen aus Fleischer und Barz steht erstens die andernorts vertretene Auffassung, dass deverbale und deadjektivische *los*-Ableitungen grundsätzlich nicht existieren, vgl. z. B. *\*glattlos*, *\*schreiblos* (Lenz 1995: 142). Zweitens wird mitunter angezweifelt, dass eine deadjektivische Analyse für alle genannten Doppelmotivierungen tatsächlich plausibel ist. Fandrych (1993: 182) argumentiert in diesem Zusammenhang, dass sich „*treulos*, *leblo*, *neidlos*, *schlaflos*, *straflos* und *schamlos* [...] sowohl morphologisch als auch

semantisch z.T. sogar begründeter auf Substantive zurückführen lassen (vgl. z. B. etwas neidlos anerkennen ↔ ‚ohne Neid(gefühle) zu haben‘ [...])“. Eine deverbale Analyse ist laut Fandrych am ehesten für *reglos* nachvollziehbar, welches bei Fleischer und Barz hingegen als Rückbildung zu *regungslos* klassifiziert wird (s.o.). Da die Derivation mit *-los* von einem synchronen Blickwinkel aus für verbale Basen blockiert ist, merkt Fandrych (1993: 182) jedoch völlig zu Recht an, dass die „Frage, ob einige wenige schon lange existierende Bildungen verbale Erstglieder besitzen, vergleichsweise unwichtig ist“. Festzuhalten ist, dass mit *heillos* und *harmlos* nur wenige Bildungen existieren, die vollständig demotiviert sind (Fleischer & Barz 2012: 346).

In *los*-Ableitungen können mit der substantivischen Komposition vergleichbare Fugenelemente auftreten: Das auslautende *-e* der Basis kann entweder getilgt (z. B. *endlos*), beibehalten (z. B. *würdelos*) oder zu *-en* erweitert werden (z. B. *staatenlos*). Als Ausnahmen dazu führen Fleischer und Barz (2012: 345) *ausnahmslos* und *teilnahmslos* an.

Im Zusammenhang mit eher formalen Merkmalen von *los*-Bildungen ist schließlich noch ganz grundsätzlich auf den Wortbildungsstatus der Endung *-los* einzugehen. Die Frage nach dem Status von *-los* als Suffix oder Suffixoid stellt sich hier insofern zumindest theoretisch, als die Form *los* auch frei vorkommt, und zwar als „neutrales Substantiv *Los*, als Adjektiv *los* [...] ‚gelöst, abgetrennt‘ [...] [und] als Adverb *los* ‚ab, weg‘“ (Fleischer & Barz 2012: 345). Allerdings besteht „nahezu Konsens“ (Reckenthäler 2020: 34), dass das gebundene *-los*<sup>2</sup> zur Bildung privativer Adjektive klar als Suffix – und nicht als Suffixoid zu bezeichnen ist (vgl. z. B. Fandrych 1993: 94; Fleischer & Barz 2012: 345; Reckenthäler 2020: 34). „Für die Mehrheit teilt *-los* [...] nicht die semantischen Merkmale seiner freien Entsprechungen und muss zur Paraphrasierung durch ein anderes Lexem ersetzt werden, wonach es als Suffix aufgefasst wird“ (Reckenthäler 2020: 34–35). Fandrych (1993: 94) verweist zusätzlich darauf, dass die frei vorkommenden Formen auch funktional und syntaktisch nicht mit *-los* vergleichbar sind.

## 2.2 Funktional-semantische Eigenschaften

Ableitungen auf *-los* lassen sich mit Reckenthäler (2020: 26–27) – wie andere privative komplexe Adjektive – als Realisierung des Musters „[Basissubstantiv-Zweitelement]<sub>Adj</sub> Bezugssubstantiv“ verstehen, z. B. „(*fleischarm*/*fleischfrei*/*fleischlose*) *Ernährung*“. Auf der Bedeutungsseite wird durch das Muster das „Nichtvorhandensein des von der Basis Bezeichneten beim vom Bezugsnommen Bezeichneten“ (Fandrych 1993: 184) ausgedrückt.

---

2 Die Form *los* kommt gebunden auch als adverbiale Verbpartikel (*los-*) vor (vgl. Fleischer & Barz 2012: 345).

### 2.2.1 Konnotation

Fandrych (1993:202) geht davon aus, dass die mit dem *los*-Derivat einhergehende Bewertung sowohl neutral als auch positiv oder negativ sein kann. Fleischer und Barz (2012: 346) hingegen sehen eine „Tendenz der Entwicklung zum wertenden Adjektiv“, während *-los* gemäß Reckenthäler (2020: 66) „zumeist [eine] negative Bewertung [evoziert]“<sup>3</sup>. Eben darin sieht sie auch den Unterschied zu den ihrer Aussage nach tendenziell positiv konnotierten *frei*-Derivaten, die sowohl bezüglich ihrer Semantik als auch hinsichtlich ihrer Basissubstantive Gemeinsamkeiten mit *-los* aufweisen: „Innerhalb des privativen Paradigmas treten *-frei* und *-los* aufgrund der verschiedenen mit ihnen einhergehenden Bewertungen kaum in Konkurrenz; sie ergänzen sich vielmehr“. Nochmals abweichend nimmt Eichinger eine grundsätzliche Wertneutralität von *los*-Derivaten an; in Fällen, in denen das nicht zutrifft, liegt dann seiner Auffassung nach eine negative Konnotation vor (vgl. Eichinger 2000: 160). Die emotionalen Konsequenzen der *los*-Suffigierung, die im Mittelpunkt von Abschnitt 4 stehen, werden Licht auf diese doch recht heterogenen Annahmen zur Konnotiertheit von *los*-Derivaten werfen.

Klar scheint in jedem Fall, dass das Basissubstantiv darüber entscheidet, ob das Nichtvorhandensein „als Vorzug oder Mangel gewertet [wird]“ (vgl. Donalies 2007: 82; Reckenthäler 2020: 34). Dabei scheint es nicht nur um das mit dem Basissubstantiv ausgedrückte Konzept zu gehen, sondern es wird auch ein Unterschied zwischen Abstrakta und Konkreta gemacht: „Tendenziell sind Bildungen mit abstrakten Basen negativ konnotiert, bei konkreten Basissubstantiven besteht eine ausgewogene Verteilung.“ (vgl. Fandrych 1993: 202–203; Reckenthäler 2020: 34). Zusätzlich verweist Fandrych (1993: 202) darauf, dass

es eine Reihe von Bildungen [gibt], bei denen die [negative, W./H.] Bewertung schon fester Bestandteil des Derivats geworden ist, obwohl die Basis – für sich genommen – nicht notwendig positiv bewertet sein muß, vgl.: *charakterlos*, *emotionslos*, *hemmungslos*, *gesinnungslos*, etc. Hier kann man mit Recht von einer Bewertungsanalogie sprechen.

---

3 Die Untersuchungsergebnisse könnten auch einen Beitrag zur allgemeinen Diskussion um das Verhältnis von beschreibenden und bewertenden Bestandteilen von Adjektiven (vgl. z. B. Marschall 2018) leisten, auf die an dieser Stelle aber nicht näher eingegangen werden kann. Da das mit dem Suffix *-los* ausgedrückte Fehlen zum „Mittel einer Bewertung“ werden kann, zählen Bildungen auf *-los* gemäß Marschall (2018: 273–274) zu den Adjektiv-Typen, die „in bewertender Funktion besonders häufig sind“.

### 2.2.2 Semantische Klassen

In der Literatur (vgl. Iluk 1988; Fandrych 1993; Reckenthäler 2020) werden für *-los* verschiedene semantische Subklassen angesetzt; die Menge (und Art) der Subklassen unterscheidet sich dabei jeweils leicht, für die Skizzierung der Grobklassen wird hier zunächst der Übersicht in Reckenthäler (2020: 31–33) gefolgt, die aber wiederum auch explizit auf Fandrych (1993) und Iluk (1988) Bezug nimmt; die jeweils angeführten Beispiele werden unverändert von Reckenthäler (2020: 31–33) und Iluk (1988: 70–71) übernommen. Die zugewiesenen semantischen Labels beziehen sich dabei jeweils auf das Auftreten der privativen Adjektive in Kombination mit ihrem jeweiligen Bezugssubstantiv. Auch die oben diskutierte Konnotation wird teils in Abhängigkeit der nachstehenden semantischen Subgruppen gesehen. Die Gruppen dienen in den Abhandlungen zu privativen Adjektiven auch dazu, die einzelnen mitunter konkurrierenden Suffixe voneinander abzugrenzen. Nachstehend wird aber nur auf *-los* eingegangen.

Die Bildungen der Subgruppe [-possessiv] haben gemeinsam, dass sich ihre Bedeutung abstrakt als ‚Y, das kein X hat‘ (z. B. *chancenloses Vorhaben*) bzw. als ‚Y, in/an dem es kein X gibt‘ (z. B. *sternenlose Nacht*) paraphrasieren lässt. Es handelt sich dabei um die semantische Relation, die in *los*-Ableitungen am häufigsten auftritt (vgl. Fandrych 1993: 186). Als Basiswörter liegen hier meist Abstrakta vor, „die auf menschliche Eigenschaften oder Ansichten referieren, die Bezugssubstantive bezeichnen demgemäß ebenfalls häufig Personen, Körperteile oder vom Menschen geschaffene Konstrukte“, z. B. *geschmackloser Kommentar* (Reckenthäler 2020: 32). Konkreta als Basissubstantive sind ebenfalls möglich, aber seltener, z. B. *baumloses Gebiet*. Die Aussagen zur Konnotation gehen hier auseinander: Während Iluk (1988: 74) eine neutrale Bewertung postuliert, sieht Fandrych (1993: 189) eine negative Bewertung.

Die zweite, im Vergleich zu [-possessiv] deutlich kleinere Subgruppe [-Konsequenz] ist durch das Ausbleiben von Konsequenzen charakterisiert, abstrakt ausgedrückt: ‚Y, das kein X bringt‘ (z. B. *ereignisloser Tag*) bzw. ‚Y, das kein X bewirkt‘ (z. B. *verlustlose Lagerung*). Als Basiswörter fungieren ausschließlich Abstrakta (Reckenthäler 2020: 32); für die entsprechenden Bildungen wird überwiegend eine negative Konnotation angenommen (vgl. Fandrych 1993: 194).

Die Negation einer Handlung ist das gemeinsame Merkmal der Bildungen aus der Subgruppe [-machen]. Abstrakt lässt sich die Bedeutung hier als ‚Y, das kein X macht‘ (z. B. *kompromissloser Mensch*) bzw. ‚Y, ohne dass X gemacht wird‘ (*schlaflose Nacht*) paraphrasieren. Als Basissubstantive treten meist Abstrakta auf, genauer „abstrakte nominalisierte Handlungen“, in

der Folge sind die Bezugssubstantive meist „Menschen oder Abstrakta mit direktem Bezug zum Menschen“ (Reckenthäler 2020: 32).

Eine sehr kleine Teilmenge der *los*-Ableitungen lässt sich unter dem Label [-instrumentelle Zugehörigkeit] erfassen. Hier ist die Negierung der „instrumentale[n] Abhängigkeit eines Bezugsnomens von einem konkreten Gegenstand bzw. einem abstrakten Mittel“ (Fandrych 1993: 197) ausschlaggebend. Abstrakt ausgedrückt: ‚Y, das ohne X funktioniert‘ (z. B. *kabellose Verbindung*). Als Basissubstantive fungieren hier überwiegend Konkreta. Da das Nicht-Bestehen einer Abhängigkeit in solchen Fällen eher positiv hervorgehoben wird, sind die entsprechenden Bildungen meist positiv konnotiert (vgl. Reckenthäler 2020: 33).

Schließlich werden in einer separaten Subgruppe [-Zugehörigkeit] solche Bildungen erfasst, die „das Fehlen der Zugehörigkeit zu einer gesellschaftlichen Institution“ (Reckenthäler 2020: 33) ausdrücken. Abstrakt lassen sich diese unter der Paraphrase ‚Y, dem X nicht angehört‘ zusammenfassen, z. B. *parteiloser Kandidat* oder *vereinsloser Spieler*.

Fandrych betrachtet die Typen [-instrumentelle Zugehörigkeit] und [-Zugehörigkeit] nicht als separate Subklassen, sondern subsummiert sie unter einer gemeinsamen Gruppe [-Bindung]. Letztere zeichnet sich ganz allgemein dadurch aus, dass „das Bestehen einer Bindung bzw. Abhängigkeit negiert [wird]“ (Fandrych 1993: 195).

Während die angesetzten Subklassen in der Forschungsliteratur v.a. (auch) dazu verwendet werden, einzelne privative Adjektive bzw. die Affixe, mit denen sie gebildet sind, voneinander abzugrenzen, sind sie auch aussichtsreiche Kandidaten, um die unterschiedlichen Typen der *los*-Suffigierung konstruktionsgrammatisch zu modellieren. Ebenso wie bei den Konnotationen (vgl. Abschnitt 2.2.1) stellt sich aber auch hier die Frage, ob die unterschiedlichen semantischen Typen tatsächlich mit systematisch erfassbaren Unterschieden auf der Formseite (Eigenschaften des Basissubstantivs) einhergehen.

### 3. Datenbasis

Im Folgenden stellen wir die Datenbasis unserer korpuslinguistischen und affektiv-psycholinguistischen Analysen vor. Dabei werden wir zeigen, wie viele *los*-Ableitungen wir jeweils finden und analysieren können. Anhand des Deutschen Referenzkorpus werden wir in diesem Abschnitt auch einige der zuvor referierten Annahmen evaluieren. Für die Analysen der emotional-affektiven Effekte der *los*-Suffigierung ist außerdem von Interesse, wie groß die Schnittmenge unserer Datenbasen ist. Für alle Abbildungen und quantitativen Analysen im vorliegenden Beitrag haben wir die freie Statistikumgebung R (R Core Team 2021) verwendet.

### 3.1 *los*-Ableitungen in DeReKo

Im Deutschen Referenzkorpus (DeReKo, Kupietz et al. 2010), das zum Zeitpunkt der Auszählung 42,8 Milliarden laufende Wörter umfasste, sind insgesamt 1 480 Adjektive belegt<sup>4</sup>, die auf *-los* enden (im Folgenden der Kürze halber als *los*-Adjektive bezeichnet). Die Gesamt-Tokenfrequenz der *los*-Adjektive beträgt ca. 18,2 Millionen.<sup>5</sup> Tabelle 1 zeigt die 20 häufigsten Lemmata.

Die oben zitierte Beobachtung, dass weit mehr abstrakte als konkrete Basen mit *-los* suffigiert werden, wird zumindest anhand der 20 häufigsten Bildungen unterstützt. Lediglich bei *torlos* und *nachtlos* liegen konkrete Basen vor.<sup>6</sup> Diese Betrachtung kann man auf alle im DeReKo belegten *los*-Ableitungen ausweiten. 1 402 (94,3 %) Basen können wir einen Konkretheitswert von einer automatisch generierten Liste (vgl. Köper & Schulte im Walde 2016) zuordnen. Dieser Wert variiert zwischen 0 (abstrakt) und 10 (konkret) und wurde mithilfe von Vektorrepräsentationen von Wörtern nach Annahmen der distributionellen Semantik zugewiesen (für detailliertere Beschreibungen zu diesem automatisierten Vorgehen vgl. Köper & Schulte im Walde 2016). Vereinfacht gehen wir an dieser Stelle davon aus, dass nur Substantive als Basen von *los*-Ableitungen in Frage kommen. Ist es tatsächlich der Fall,

- 
- 4 Grundlage sind Unigramm-Frequenzlisten für das komplette Korpus, die in Kürze veröffentlicht werden. Wir suchten anhand des Lemmas. Folgerichtig wurden alle Formen, denen vom TreeTagger kein Lemma zugeordnet werden konnte, nicht gefunden und im vorliegenden Beitrag nicht behandelt. Wir entschieden uns für dieses Vorgehen, da durch eine lemmabasierte Suche sehr viele fehlerhafte Schreibungen wegfallen. Es ist allerdings nicht auszuschließen, dass auch sehr seltene, korrekt geschriebene Formen so nicht gefunden werden bzw. nicht ihrem korrekten Lemma zugeordnet werden können.
  - 5 Zum Vergleich: Im DeReKo sind 1 572 Lemmata auf *-frei* (Gesamttokenfrequenz: 4,4 Millionen) verzeichnet. Diese deutlich andere Verteilung ist interessant, weil die vergleichbar große Menge an Bildungen (Lemmata) deutlich seltener realisiert wird (Token). Für Untersuchungen zum Vorkommen von *-frei* und *-los* bei konstantem Basissubstantiv verweisen wir auf Reckenthäler (2020: 66). Die DeReKo-Frequenzlisten zu *los*- und *-frei* sind zum Download verfügbar unter [https://www.ids-mannheim.de/fileadmin/lexik/Netzwerk\\_Dynamik\\_des\\_Lexikons/losfrei\\_wolfer\\_hein.csv.zip](https://www.ids-mannheim.de/fileadmin/lexik/Netzwerk_Dynamik_des_Lexikons/losfrei_wolfer_hein.csv.zip).
  - 6 Allerdings können sowohl *torlos* als auch *nachtlos* wiederum abstrakt interpretiert werden. Die konkreten Tore waren auch bei einem *torlosen Spiel* durchaus vorhanden, es wurden lediglich keine (abstrakt zu interpretierenden) Tore (= Punkte) erzielt. *Nachtlos* ist ein Mischfall: *Nachtlose Strümpfe* und *Robre* sind konkret zu interpretieren (‘Strümpfe/Rohre, die keine Naht aufweisen‘), ein *nachtloser Übergang* (bspw. bei Ämtern oder zwischen Textteilen) ist abstrakt zu interpretieren.

dass *los*-Ableitungen tendenziell eher mit abstrakten Basen gebildet werden, müssten die 1 402 Basissubstantive signifikant niedrigere Konkretheitswerte aufweisen als die Gesamtmenge der Nomen, die auf der Liste von Köper und Schulte im Walde enthalten sind (insgesamt 300 031 Nomen). Dies lässt sich zeigen. Der mittlere Konkretheitswert für alle Nomen beträgt 4,99 (Median: 5,02), während der Mittelwert der als Basen verwendeten Substantive bei 4,68 (Median: 4,63) liegt.<sup>7</sup>

Tab. 1: Die 20 häufigsten Adjektive auf *-los* im DeReKo. Die Suche wurde lemmabasiert durchgeführt.

Lemma	Häufigkeit	Lemma	Häufigkeit
kostenlos	2 764 005	endlos	280 947
arbeitslos	615 749	gnadenlos	262 615
harmlos <sup>8</sup>	538 166	sinnlos	244 049
problemlos	508 635	sieglos	224 458
erfolglos	481 503	ratlos	219 693
parteilos	474 612	zahllos	210 233
reibunglos	424 699	müheles	207 343
zweifellos	342 769	restlos	195 554
chancenlos	317 436	torlos	191 322
hilfflos	294 019	nahtlos	186 221

Anhand der im DeReKo gefundenen Treffer können wir weitere der in Abschnitt 2 vorgestellten Annahmen evaluieren. Nicht trivial gestaltet sich die Evaluation der Aussage, dass es sich bei den Basen besonders häufig um Simplizia handelt. Hier müsste einerseits die Grundwahrscheinlichkeit des Vorkommens von Simplizia in der gesamten deutschen Sprache (bzw. in den Teilen der Sprache, die durch Korpora erfasst sind) in die Betrachtung mit einbezogen werden. Nur so ließe sich wirklich beurteilen, ob Simplizia als Basen von *los*-Ableitungen tatsächlich überproportional häufig sind. Andererseits ist die entsprechende Kategorisierung der Basen selbst nicht trivial. Wir haben die häufigsten 150 *los*-Ableitungen im DeReKo dahingehend untersucht und sind dabei auf einige Basen gestoßen, in denen die Frage

7 Dieser Unterschied ist – gegeben die Skala von 0 bis 10 – nicht sehr groß, jedoch ist er statistisch signifikant ( $t(1407,9) = 7,08$ ;  $p < 0,0001$ ). Auch ein nicht-parametrischer Test (Mann-Whitney-Test) zeigt einen signifikanten Unterschied ( $p < 0,0001$ ) an. Für den  $t$ -Test vgl. Bortz & Schuster (2010: 130 ff.). Für den Mann-Whitney-Test vgl. Bortz & Schuster (2010: 130 ff.).

8 *Harmlos* ist eines von wenigen demotivierten *los*-Derivaten (vgl. Fleischer & Barz 2012: 346).

simplizisch vs. komplex nur mit einer Reihe von Vorannahmen aus dem Bereich der Wortbildung beantwortet werden kann. So kann bspw. *Gefahr* als Basis von *gefahrlos* zwar strukturell als morphologisch komplex beschrieben werden, doch die Präfixbildung zu ahd. *fāra*<sup>9</sup> muss wohl inzwischen als demotiviert gelten. Es bleibt unklar, ob dasselbe für *Geschmack* und *Gesicht* gilt. Je nach Kategorisierung solcher und ähnlich gelagerter Zweifelsfälle, finden sich unter den häufigsten 150 *los*-Ableitungen zwischen 25 % und 30 % komplexe Basen, was die zuvor referierte Einschätzung, dass Simplizia als Basen überwiegen, untermauert – siehe aber auch die obige Anmerkung zur Grundwahrscheinlichkeit von Simplexen.

Bestätigen können wir anhand der DeReKo-Daten die Blockierung von *-los* für Basen auf *-ling*, *-chen* und *-lein*. Die Blockiertheit von Basen auf *-heitl/-keit* können wir anhand der Daten nicht ausnahmslos untermauern. So finden sich in unserer Datenbasis insgesamt 18 Treffer für *vergangenheitslos* und 14 Treffer für *trägheitslos*. Ersteres scheint auf keine bestimmte Textsorte eingeschränkt zu sein: Als *vergangenheitslos* bezeichnete Substantive sind bspw. *Gesellschaft*, *Nationalismus*, *Gegenwart*, *Stumpfsinn* und *Neubeginn*. Die Treffer für *trägheitslos* entstammen allesamt eher einem technisch-technologischen Register.<sup>10</sup>

In Tabelle 1 sind bereits einige der möglichen Fugenbildungen enthalten: Fugen-*s* (*arbeitslos*, *reibungslos*), Tilgung des auslautenden Schwas (*hilflos*, *endlos*) sowie die fugenlose Bildung (Nullfuge). Das teilweise in der Fuge auftretende *-n-* (*chancenlos*) kann als Fugenelement oder Pluralmorphem angesehen werden (vgl. Reckenthäler 2020: 19). Oben zogen wir bezüglich der Fugenelemente, die in den *los*-Ableitungen verwendet werden, bereits eine Parallele zur Bildung von Nominalkomposita. Diese Parallele lässt sich anhand der aus DeReKo extrahierten Treffermengen noch erweitern: Ähnlich wie bei der Bildung von Komposita variiert auch bei den hier untersuchten Bildungen teilweise das Fugenelement. Wir können an dieser Stelle weder eine absolute noch eine endgültige Aussage über das Ausmaß der Variation treffen, denn in vielen Fällen ist unklar, ob die Variation eventuell einer Fehlschreibung entspringt (bspw. bei den 59 Treffern für *kostenslos*). Nehmen wir allerdings an, dass „echte“ Variation dann vorliegt, wenn mindestens

---

9 „Gefahr“, in: Wolfgang Pfeifer et al., *Etymologisches Wörterbuch des Deutschen* (1993), digitalisierte und von Wolfgang Pfeifer überarbeitete Version im Digitalen Wörterbuch der deutschen Sprache, (<https://www.dwds.de/wb/etymwb/Gefahr>, aufgerufen am 12. Mai 2022).

10 Diese Aussagen machen wir aufgrund von Korpusrecherchen in KorAP (<https://korap.ids-mannheim.de>, aufgerufen am 12. Mai 2022) und den dort verfügbaren KWIC-Ergebnisübersichten.



10 % aller Vorkommen auf die seltenere Bildung entfallen<sup>11</sup>, ergibt sich eine Liste von 30 *los*-Ableitungen, von denen 10 in Tabelle 2 abgedruckt sind.

Tab. 2: 10 *los*-Ableitungen mit variierendem Fugenelement, aufsteigend sortiert nach dem Anteil der häufigeren Form an der Gesamtfrequenz.

Form 1	Häufigkeit 1	Form 2	Häufigkeit 2	Anteil der häufigeren Form
ursachlos	1	ursachelos	1	0.5
sternlos	280	sternenlos	260	0.519
aufwandslos	45	aufwandlos	39	0.536
schicksalslos	42	schicksallos	56	0.571
bildlos	572	bilderlos	773	0.575
abstrichlos	45	abstrichlos	62	0.579
punktlos	19392	punktelos	12834	0.602
sündlos	118	sündenlos	72	0.621
ertragslos	285	ertraglos	647	0.694
königslos	137	königlos	56	0.710

*Ursach(e)los* muss hier sicherlich mit Vorsicht interpretiert werden, da beide Formen nur einmal vorkommen. Alle anderen in Tabelle 2 gezeigten Formen sind häufiger belegt und zeigen deutliche Variation beim Fugenelement. Es ist davon auszugehen, dass in einigen Fällen durch die Wahl eines anderen Fugenelements ein semantischer Unterschied kodiert wird (bspw. *geschmacklos* vs. *geschmackslos*, 51 958 vs. 176 Treffer; 99,7 % für die häufigere Form *geschmacklos*) und dass – wie bei der Nominalkomposition – regionale Unterschiede wirken. Darauf können wir an dieser Stelle nicht weiter eingehen und verweisen für eine Modellierung von Fugenelementen in nominalen Komposita auf die Arbeit von Bubenhofer, Hein und Brinckmann (2012).

Im Folgenden müssen wir unsere zu untersuchende Datenbasis stark einschränken, denn wir wenden uns nun den emotional-affektiven Bewertungen von *los*-Ableitungen und deren Basen zu. Dazu verwenden wir (im Gegensatz zu den Konkretheitswerten, die wir oben untersuchten) keine automatisiert erstellte Liste (wie die von Köper & Schulte im Walde 2016), sondern Bewertungen, die von menschlichen Teilnehmerinnen und Teilnehmern abgegeben wurden. Damit möchten wir nicht nahelegen, dass automatisiert erstellte Listen für

<sup>11</sup> 10 % ist eine arbiträr gewählte Grenze. Die zuvor genannten 59 Treffer für *kostenlos* stehen ca. 2,8 Millionen Treffern für *kostenlos* gegenüber. Diese Variation fällt mit ca. 0,002 % somit deutlich nicht über die Grenze von mindestens 10 %.

solche Fragen gänzlich ungeeignet sind. Hier konzentrieren wir uns aber auf die (deutlich kürzere) Liste mit menschlichen Bewertungen.

### 3.2 *los*-Ableitungen auf der Berlin Affective Word List (BAWL)

Die *Berlin Affective Word List Reloaded* (BAWL, Vö et al. 2009) wurde ursprünglich kompiliert, um Forschenden eine Möglichkeit zu geben, Stimulusmaterial für experimentelle Studien zu erstellen, bei denen die affektive Verarbeitung deutschen Sprachmaterials im Fokus steht. Die Liste umfasst 2 902 Wörter (2 107 Substantive, 504 Verben sowie 291 Adjektive) mit Einschätzungen zur emotionalen Valenz (*emotional valence*, skaliert zwischen -3, sehr negativ, und +3, sehr positiv), Bildhaftigkeit (*imageability*, skaliert zwischen 1, niedrige Bildhaftigkeit, und 7, hohe Bildhaftigkeit) sowie Arousal<sup>12</sup> (skaliert zwischen 1, niedriges Arousal, und 5, hohes Arousal). Valenz bezeichnet dabei die emotionale Attraktivität eines von einem Wort beschriebenen Konzepts. Arousal wird als dazu orthogonale Dimension angesehen und kennzeichnet die Intensität der Emotion, die einem Konzept entgegengebracht wird. Vö et al. (2009) geben ein eingängiges Beispiel, wie sich Valenz und Arousal in verschiedenen Situationen unterscheiden: Stellen wir uns einerseits vor, den Hauptgewinn in einer Lotterie zu ziehen (hohes Arousal), andererseits an einem unberührten Strand an tiefblauem Wasser zu liegen (niedriges Arousal). Vermutlich werden wir mit beiden Situationen eine positive emotionale Valenz verbinden, aber unterschiedlich starke emotionale Aktivierungsniveaus (Arousals). Dasselbe funktioniert auch im negativen Valenzbereich, bspw. das Gefühl vor einer wichtigen Prüfung unvorbereitet zu sein und in den Prüfungsraum gerufen zu werden (hohes Arousal), im Gegensatz zu einem verregneten Herbsttag, an dem wir zuhause sitzen und uns nicht gut fühlen (niedriges Arousal).

Insgesamt nahmen 165 Psychologiestudentinnen und 35 Psychologiestudenten an den Befragungen in den Jahren 2007 und 2008 teil, die zur

---

12 Die wohl passendsten deutschen Entsprechungen zu Arousal wären „emotionale Erregung“ oder „Aktivierungsniveau“. Wir verwenden im vorliegenden Beitrag allerdings den bereits in die Literatur eingeführten englischen Begriff.

Bildung der BAWL führten (Vö et al. 2009: 535).<sup>13</sup> Die Werte für die drei emotionalen Variablen, die in der BAWL abgelesen werden können, stellen Mittelwerte aller Einzelbewertungen dar.

Die Wörter für die BAWL wurden anhand der CELEX-Datenbank (Baayen, Piepenbrock & Van Rijn 1993) ausgewählt. Das vorrangige Ziel war – wie oben bereits erwähnt – die einfache Stimuli-Erstellung für psycholinguistische Studien. Da die Erforschung von privativen Adjektiven nicht im Fokus der Listenerstellung lag, ist es auch keine Überraschung, dass die Abdeckung für *los*-Adjektive nicht sehr groß ist. Auch wurde nicht darauf geachtet, dass zu jedem *los*-Adjektiv das entsprechende Basissubstantiv auf der Liste enthalten ist. Wir werden in Abschnitt 3.3 aber zeigen, dass diejenigen Adjektive, die enthalten sind, einen brauchbaren Querschnitt (im Vergleich zu DeReKo) abbilden.

Nicht alle Basissubstantive der 38 auf der BAWL geführten Einträge auf *-los* sind auf der Liste enthalten (siehe die markierten Einträge in Tabelle 3). Fünf Substantive (*Kopf*, *Rat*, *Spur*, *Ufer* und *Zeit*) wurden nicht hinsichtlich emotionaler Valenz, Arousal und Bildhaftigkeit bewertet. Die entsprechenden Adjektive (*kopflös*, *ratlos* usw.) können somit bei vergleichenden Analysen zwischen Basissubstantiv und Adjektiv nicht berücksichtigt werden.

### 3.3 Schnittmenge der *los*-Ableitungen zwischen DeReKo und BAWL

Die BAWL enthält nur einen Bruchteil der im DeReKo belegten Bildungen auf *-los*, nämlich 38 Stück. Diese sind in absteigender DeReKo-Lemmahäufigkeit sortiert in Tabelle 3 einzusehen.

---

13 Wie an der Zusammensetzung der Befragten abgelesen werden kann, besteht die Möglichkeit, dass die Werte der BAWL einer Stichprobenverzerrung (selection bias) unterliegen. Im Vergleich zur Gesamtbevölkerung sind Frauen und Studierende der Psychologie deutlich überrepräsentiert. Zudem ist seit den Erhebungen schon über ein Jahrzehnt vergangen. Allerdings zeigen Vö et al. (2009: 536–537), dass einige Charakteristika der Gesamtverteilung der Werte vergleichbaren Erhebungen aus anderen Sprachen oder Erhebungen anhand von Bildmaterial weitgehend entsprechen. Inwiefern diese Vergleichsstudien ähnlichen Verzerrungen unterworfen sind, können wir an dieser Stelle nicht klären. Letztlich können wir nur hoffen, dass emotionale Bewertungen von Wörtern sich nicht grundlegend nach Geschlecht oder beruflicher Tätigkeit unterscheiden und so die Inhalte der BAWL hinreichend auf eine größere Grundgesamtheit verallgemeinerbar sind. Ein/e anonyme/r Gutachter/in weist zudem auf das potenzielle Problem hin, dass derlei Befragungen stets mit der Unsicherheit verbunden sind, ob tatsächlich die konnotativen Eigenschaften der Wörter erhoben werden oder von den Befragten eher „Sprachideologie“ reproduziert wird. Die Lokalisierung auf polaren Skalen kann dieses Problem zum Teil einschränken, aber sicherlich nicht letztendlich lösen.

Tab. 3: Alle Adjektive auf -los in der BAWL, deren Beleghäufigkeit in DeReKo sowie der Rang unter allen in DeReKo belegten los-Adjektiven. Zu den mit \* markierten Einträgen ist das entsprechende Basis-Substantiv nicht auf der BAWL verzeichnet.

Lemma	Häufigkeit	Rang	Lemma	Häufigkeit	Rang
hilflos	294 019	10	ziellos	31 289	112
ratlos*	219 693	15	kraftlos	31 238	113
spurlos*	162 817	23	mutlos	28 977	119
kampflos	162 606	25	kopfloß*	28 808	120
machtlos	156 429	26	zwecklos	28 641	121
zeitlos*	140 657	30	neidlos	25 091	126
makellos	136 648	32	lieblos	25 050	127
tadellos	121 553	37	reglos	23 529	133
lebloß	110 170	41	bodenlos	23 124	135
trostlos	90 358	46	herzlos	22 486	139
namenlos	71 347	59	humorlos	20 545	143
sorglos	70 479	60	ruhelos	15 737	156
wertlos	64 550	63	freudlos	15 500	158
wahllos	63 846	65	uferlos*	14 445	164
zwanglos	61 816	68	tonlos	8 073	199
wehrlos	61 388	70	treulos	5 294	235
lustlos	50 743	79	ruhmlos	2 802	270
rastlos	45 274	89	ehelos	2 222	286
planlos	35 270	103	mondlos	1 632	312

Abbildung 1 gibt einen Eindruck von der Gesamtverteilung aller Adjektive auf -los in DeReKo, die – wie zu erwarten war – stark zugunsten von Lexemen verschoben ist, die eine geringe Tokenfrequenz aufweisen. Die Einträge, die in der BAWL enthalten sind, gehören nicht zu den sehr häufigen (Frequenzrang 10 und 15 sind von *hilflos* und *ratlos* besetzt), aber auch nicht zu den sehr seltenen in DeReKo belegten los-Adjektiven (im Gesamtvergleich am seltensten ist *mondlos*, Rang 312). Keines der los-Adjektive auf der BAWL ist seltener als 1 000-mal in DeReKo belegt. Die los-Adjektive in der BAWL sind also keine „Exoten“ unter den im DeReKo belegten los-Adjektiven, sondern befinden sich in hohen bis mittleren Frequenzbereichen.

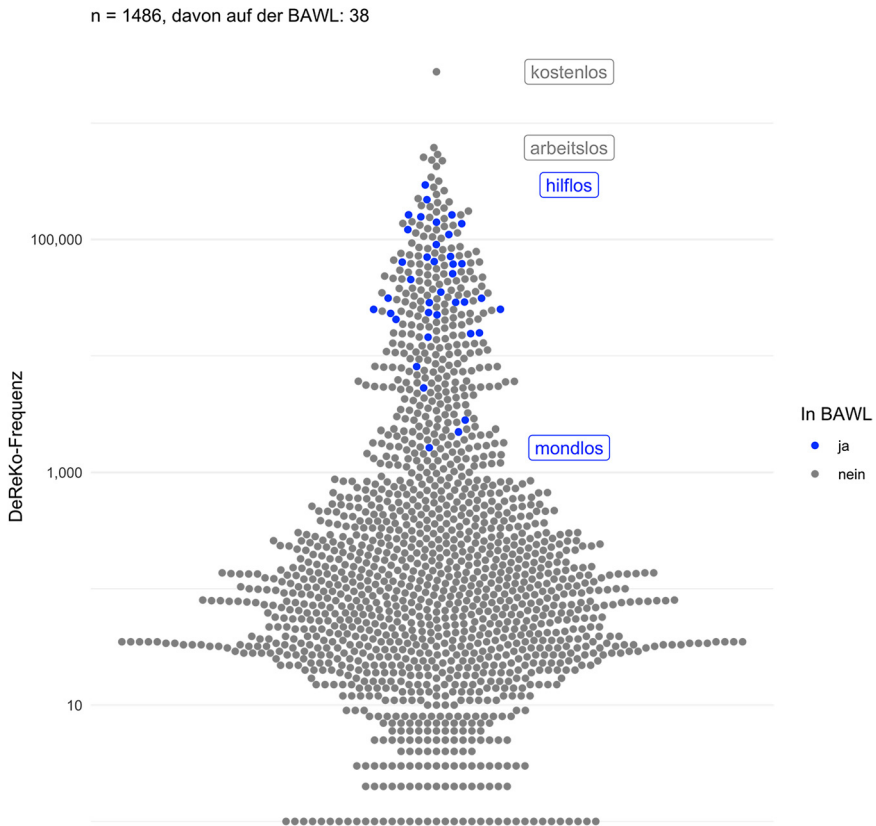


Abb. 1: Bienenkriegsdiagramm für alle in DeReKo belegten Adjektive für alle auf -los. Lemmata, die auf der BAWL enthalten sind, sind hervorgehoben. Die Beschriftungen auf der rechten Seite zeigen die beiden häufigsten Lemmata insgesamt und das häufigste und seltenste Lemma auf der BAWL.

## 4. Emotionale Konsequenzen der *los*-Suffigierung

### 4.1 Basen vs. *los*-Bildungen

Zu 33 der 38 auf der BAWL verzeichneten *los*-Adjektive sind die entsprechenden Basissubstantive ebenfalls auf der BAWL verzeichnet. Die Zuordnung der meisten Substantive ist hinreichend klar. Einzig die Zuordnung des Basissubstantivs *Regung* zum Adjektiv *reglos* mag umstritten sein (siehe auch die entsprechenden Ausführungen in Abschnitt 2.1), denn das von *Regung* unmittelbar abgeleitete Adjektiv wäre *regungslos*, welches allerdings nicht in der BAWL enthalten ist. Wir haben uns daher für die o.g.

Zuordnung entschieden. Fleischer und Barz (2012: 345) nennen *reglos* als Beispiel für eine nichtsubstantivische Basis und beschreiben es als Kürzung von *regungslos*. Die Zuordnung zu *Regung* kann u. E. so rechtfertigt werden.

Im Folgenden verwenden wir immer Paare von Adjektiven und Basissubstantiven sowie der damit assoziierten Valenz- und Arousalwerte. Abbildung 2 zeigt alle 33 Paare, die auf der BAWL verzeichnet sind.

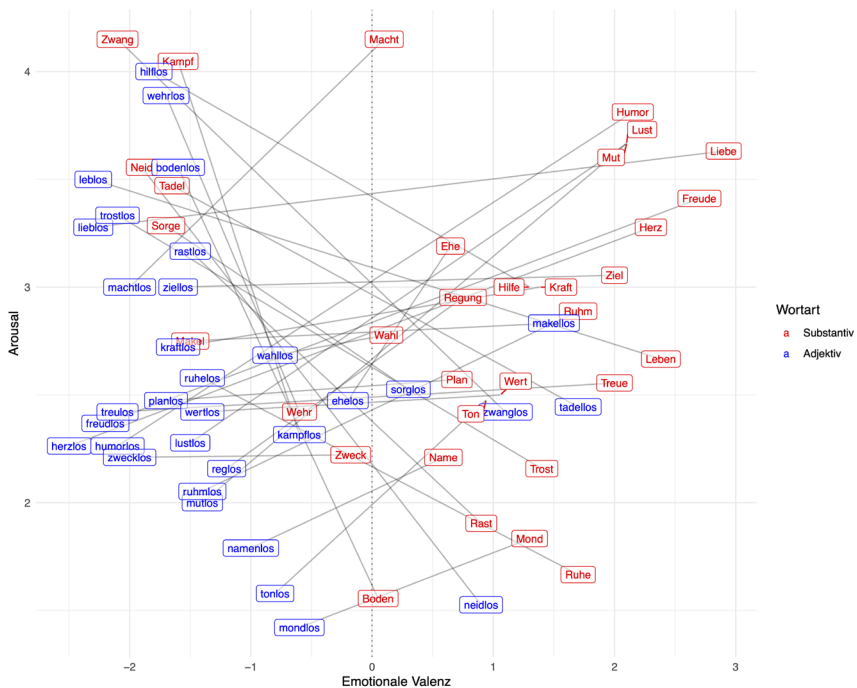


Abb. 2: Alle Paare (verbunden über graue Linien) aus Basissubstantiven und los-Adjektiven, die auf der BAWL verzeichnet sind. Alle Einträge sind in einem Koordinatensystem dargestellt, das von emotionaler Valenz (x-Achse) und Arousal (y-Achse) aufgespannt wird. Das Koordinatensystem ist auf die tatsächlich vorkommenden Werte eingeschränkt.

Was sich in Abbildung 2 bereits visuell andeutet, lässt sich numerisch untermauern: Bei der Suffigierung mit *-los* kehrt sich im Allgemeinen die emotionale Valenz um, d. h. das Adjektiv befindet sich auf der anderen Seite der Valenz-Nulllinie (schwarz gestrichelt). Die Einschätzung von Eichinger (2000: 160), dass „Bildungen mit *-los* [...], wenn sie von einer neutralen Bedeutung [...] abweichen, negativ konnotiert [sind]“, muss somit

dahingehend präzisiert werden, dass sie nicht negativ, sondern viel eher ‚umpolarisierend‘ konnotiert sind. Die emotionale Valenz hängt somit vom Basissubstantiv ab, da „das ausgedrückte Nichtvorhandensein [...] je nach Basissubstantiv als Vorzug oder Mangel gewertet werden [kann]“ (Donalies 2007: 82). Lediglich *kampflos*<sup>14</sup>, *wehrlos* und *zwecklos* verbleiben auf der negativen Seite. Es zeigt sich zudem, dass die Änderung der emotionalen Valenz von Basissubstantiv zum zugehörigen *los*-Adjektiv umso größer ist, je stärker ausgeprägt der Valenzwert für das Basissubstantiv ist. Anders ausgedrückt: Je weiter ein Basissubstantiv im positiven oder negativen Bereich verortet ist, desto mehr Einfluss zeitigt die Suffigierung mit *-los*. Eine andere Darstellung macht dies deutlicher: In Abbildung 3 tragen wir für jedes Basissubstantiv auf der *x*-Achse zunächst ab, wie weit das Basissubstantiv von der Nulllinie entfernt ist (in Abbildung 2 ist dies der horizontale Abstand zwischen Substantiv und der Nulllinie, egal in welche Richtung). Auf der *y*-Achse wird in Abbildung 3 der Betrag der Valenz-Veränderung durch die Suffigierung mit *-los* abgetragen. Der zugehörige Rang-Korrelationskoeffizient (nach Spearman) zeigt einen starken signifikanten Zusammenhang der beiden Variablen an. Ein vergleichendes Beispiel: *Liebe* wird von allen Wörtern am positivsten bewertet (2,9). Die Veränderung zu *lieblos* (-2,3) ist ebenfalls die größte Veränderung aller Wortpaare. Die emotionale Valenz für *Name* (0,6) ist – obschon im positiven Bereich – relativ gering. Dementsprechend ist auch die Veränderung zu *namenlos* (-1,0) viel geringer.

---

14 *Kampf/kampflos* ist ein interessantes Beispiel, da *Kampf* an sich stark negativ konnotiert ist. *Kampflos* rückt zwar deutlich in Richtung der trennenden Nulllinie, ist aber noch immer leicht negativ konnotiert, was sich in Kollokationen wie *kampflos aufgeben* oder *kampflose Niederlage* niederschlägt.

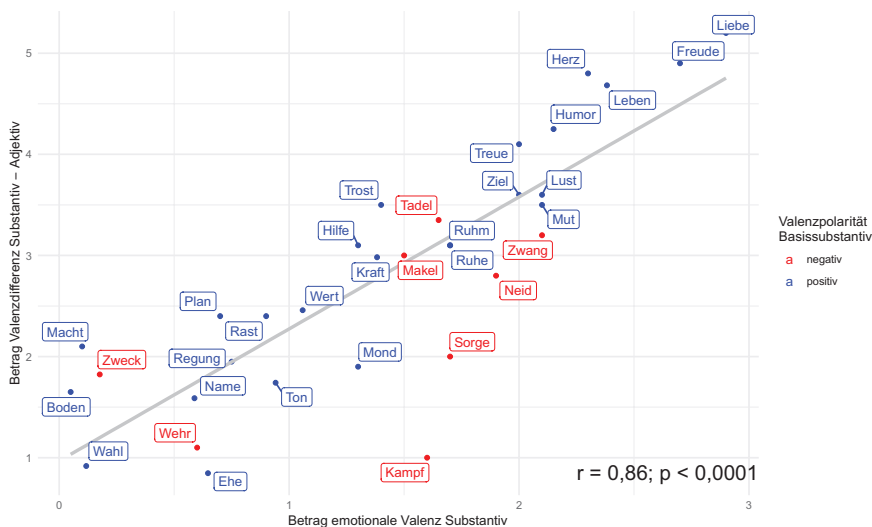


Abb. 3: Der Betrag der emotionalen Valenz des Basissubstantivs (x-Achse) abgetragen gegen die Veränderung des Valenzwerts, den die Suffigierung mit *-los* nach sich zieht (y-Achse). Die graue Regressionsgerade (für Regressionen vgl. Bortz & Schuster 2010: 342 ff.) hat die Parameter  $\beta = 1,31$ ;  $t = 8,68$ ;  $p < 0,0001$ .

Ein interessanter Ausreißer<sup>15</sup> ist das Paar *Kampf – kampfflos*. Obwohl die emotionale Valenz von *Kampf* recht weit im negativen Bereich liegt (-1,6), ist die Veränderung hin zu *kampfflos* (-0,6) gering. Das Regressionsmodell hätte hier eine deutlich höhere Veränderung erwarten lassen, nämlich im Bereich von *Makel – makellos* (-1,5 zu 1,5) oder *Kraft – kraftlos* (1,4 zu -1,6). Dies liegt u.E. daran, dass *kampfflos* zumindest in gewissem Maße als demotiviert bzw. lexikalisiert gelten kann und selbst immer noch negativ konnotiert ist (siehe auch Fn. 14) im Sinne von „ohne sich zu wehren“ oder „ohne zumindest etwas zu versuchen“.

## 4.2 Arousal

Die zweite Dimension, die in Abbildung 2 abgetragen ist, ist Arousal, also die eingeschätzte Intensität der durch das Wort hervorgerufenen Emotion. Wir wollen hier der Frage nachgehen, welchen Einfluss die Negation durch *-los* auf das eingeschätzte Arousal hat. Herbert et al. (2011: 199–200) fassen die diesbezüglichen Diskussionen zusammen. Im vorliegenden Beitrag ist

<sup>15</sup> Ausreißer ist hier so zu verstehen, dass das Paar *Kampf – kampfflos* am wenigsten dem insgesamt beobachteten Zusammenhang entspricht. Das ist in Abbildung 3 dadurch zu erkennen, dass der vertikale Abstand, das Residuum, von *Kampf* zur Regressionsgeraden besonders groß ist.



relevant, ob Negation (bspw. *keine Angst*) das mit dem negierten Konzept (*Angst*) assoziierte Arousal abschwächt oder in gleichem Maße hervorruft.

Für 25 der 33 von uns untersuchten Paare wird das Arousal abgeschwächt.<sup>16</sup> Die acht Paare, bei denen das Adjektiv einen höheren Arousalwert hat als das Basissubstantiv, sind (in absteigender Größe des Unterschieds) *Boden – bodenlos*, *Wehr – wehrlos*, *Rast – rastlos*, *Trost – trostlos*, *Hilfe – hilflos*, *Ruhe – ruhelos*, *Leben – leblos* und *Makel – makellos*. Wir werden auf einzelne Einträge in dieser Liste zurückkommen. Zunächst werden wir überprüfen, ob das Arousal für die *los*-Adjektive tatsächlich auch numerisch geringer ist als jenes der Basissubstantive.

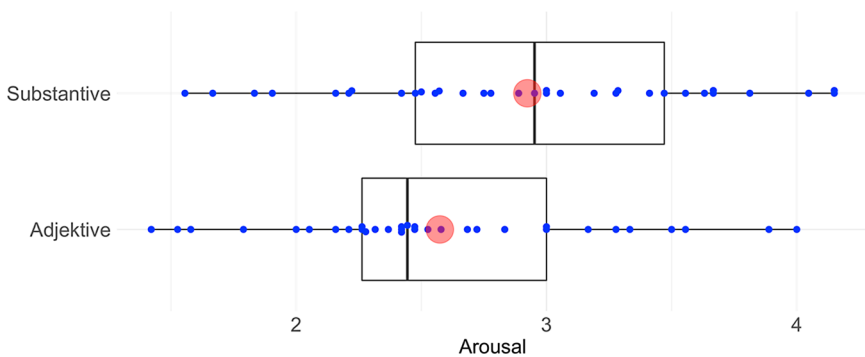


Abb. 4: Boxplots für Arousal-Einschätzungen für Basissubstantive und *los*-Adjektive. Die vertikale Linie in der Box markiert den Median, in der Box befinden sich 50 % aller Datenpunkte. Die großen roten Punkte geben den jeweiligen Mittelwert an.

Abbildung 4 gibt einen vergleichenden Eindruck der beiden Verteilungen. Auch wenn die Überlappungsbereiche beträchtlich sind, detektiert ein t-Test<sup>17</sup> einen signifikanten Unterschied. Dieser legt nahe, dass *los*-Adjektive

16 Herbert et al. (2011) können zeigen, dass diese Arousal-Abschwächung insbesondere für Nomen mit negativem Valenzwert gilt. Für unsere Substantiv-Adjektiv-Paare zeigt sich, dass die Arousal-Abschwächung in der Tat für negativ konnotierte Substantive stärker ist (im Mittelwert  $-0,72$  vs.  $-0,23$  für positiv konnotierte Substantive), allerdings lässt sich aufgrund der kleinen Stichprobe dieser Unterschied nicht statistisch absichern.

17 Wir haben einen einseitigen t-Test für abhängige Stichproben durchgeführt, da es sich stets um Paare von Basissubstantiv und zugehörigem *los*-Adjektiv handelt und wir eine klare Hypothese für die Richtung des Effekts hatten. Der mittlere Unterschied der Arousal-Werte beträgt  $0,35$  ( $t(32) = 1,97$ ;  $p = 0,029$ ; einseitiger Test). Ein nicht-parametrischer Test (Mann-Whitney) zeigt ebenfalls einen signifikanten Unterschied an ( $p = 0,037$ ). Ein bayesianischer Ansatz (Kruschke & Meredith 2021) zeigt, dass die Wahrscheinlichkeit, dass der wahre Mittelwertsunterschied größer 0 ist,  $97,9\%$  beträgt.

in der Tat geringeres Arousal hervorrufen als die isolierten Basen. Dabei ist auch wichtig zu erwähnen, dass dieser Unterschied nicht daher zu rühren scheint, dass Adjektive *generell* niedrigeres Arousal hervorrufen. Betrachten wir nämlich alle Substantive und Adjektive auf der BAWL, zeigt der *t*-Test keinen signifikanten Unterschied an.<sup>18</sup>

Betrachten wir jedoch einmal jene Paare, die bezüglich dieses allgemeinen Effekts aus dem Rahmen fallen. *Wehr* – *wehrlos* ist dabei noch das uninteressanteste. Das digitale Wörterbuch der deutschen Sprache (DWDS)<sup>19</sup> paraphrasiert *wehrlos* mit „unfähig, sich zu wehren, ohne die Möglichkeit, sich zu verteidigen“. Es steht zu vermuten, dass *Wehr* nicht so klar als Basissubstantiv *wehrlos* zugeordnet werden kann, wie das beispielsweise bei *Makel* – *makellos* der Fall ist, sondern eher deverbal (von „wehren“) interpretiert werden muss. *Rast* und *Ruhe* sind Substantive, die kein starkes Arousal hervorrufen. Das ist u. E. mit der statisch-passiven Natur der verbundenen Konzepte zu erklären. Ist diese Passivität nicht gegeben (ausgedrückt durch die entsprechenden privativen Adjektive *rastlos* und *ruhelos*), steigt das Arousal. *Leben* wird von den Befragten offenbar recht abstrakt interpretiert. Es ist zwar grundsätzlich emotional stark positiv besetzt (Valenz: 2,38), aber die Abstraktheit führt zu vergleichsweise geringen Arousalwerten (2,67).<sup>20</sup> Das zugehörige privative Adjektiv *leblos* jedoch erreicht fast ein ebenso hohes Arousal wie das (zumindest in bestimmten Kontexten) bedeutungsähnliche Wort *tot* (*leblos*: 3,50; *tot*: 4,17). Am interessantesten erscheint uns das Paar *Boden* – *bodenlos*. Das Basissubstantiv *Boden* kann als ein emotional neutrales Wort bezeichnet werden. Mit einem Valenzwert von 0,05 und einem Arousal von 1,56 befindet es sich – betrachtet man die gesamte BAWL – in der Nähe von *Kopie*, *Sohle*, *schlicht* und *tragen*. Das zugehörige Adjektiv *bodenlos* jedoch hat eine stark

18 Es muss an dieser Stelle darauf hingewiesen werden, dass mit einem Signifikanztest nicht die Abwesenheit eines Effekts bestätigt werden kann. Allerdings beträgt der Unterschied der Mittelwerte hier 0,04 ( $t(375,57) = -1,03$ ;  $p = 0,30$ ). Der Unterschied zwischen Basissubstantiven und los-Adjektiven ist somit 0,35 / 0,04 = 8,75-mal größer als der Unterschied aller Substantive und Adjektive.

19 <https://www.dwds.de/wb/wehrlos> (aufgerufen am 12. Mai 2022).

20 In der Gesamtverteilung mag dieser Wert nicht sonderlich gering erscheinen. Allerdings muss beachtet werden, dass im Allgemeinen Wörter mit einem hohen Valenzbetrag (also emotional sehr positiv oder sehr negativ besetzte Wörter) auch ein höheres Arousal hervorrufen als neutrale Wörter (Vö et al. 2009: 536–537 sprechen von einer „U-shaped function“ und geben Hinweise auf weitere Studien, die einen entsprechenden Effekt zeigen). Abbildung 2 zeigt, dass Wörtern mit ähnlichen Valenzwerten (*Herz*, *Humor*, *Lust*) durchweg ein höheres Arousal zugeschrieben wird. Für die abstrakte Interpretation von *Leben* spricht auch, dass das Antonym *Tod* mit 4,06 ein deutlich höheres Arousal hervorruft.

metaphorisch aufgeladene Bedeutung. Diese wird im DWDS<sup>21</sup> in der zweiten Bedeutungsangabe mit der pragmatischen Markierung „umgangssprachlich“ als „unerhört“ umschrieben und in Duden Online<sup>22</sup> zusätzlich als „unglaublich“ (die ersten Bedeutungsangaben sind jeweils „unendlich tief“ und „abgründtief“). Typische Beispiele sind „[i]hre ökologische Ignoranz ist wirklich bodenlos“ (Reinhard Loske von Bündnis 90/Die Grünen in einer aktuellen Stunde im Deutschen Bundestag am 10.12.2003), „[i]hre Niedertracht in Zeiten der Not ist bodenlos“ („Birmas vielfache Katastrophe“, Berliner Zeitung vom 10.05.2008), aber auch seltene eher positiv konnotierte Beispiele wie „[t]räumend und schäumend keifen und streiten sie, misstrauen einander und ertappen und vergnügen sich bodenlos“ („Exklusive Vorpremiere im Diogenes-Theater“, St. Galler Tagblatt vom 24.01.2020). Einher mit dieser Metaphorisierung geht der höchste Arousal-Anstieg unter allen 33 untersuchten Paaren und die zweithöchste Arousal-Veränderung (lediglich der Unterschied zwischen *Neid* und *neidlos* ist noch etwas größer, allerdings in die andere Richtung). In Anbetracht des Beispiels *Boden* – *bodenlos* könnte eine starke Erhöhung des Arousal von Ausgangs- zu Zielwort ein genereller Hinweis für Metaphorisierung sein. Die BAWL umfasst nicht genug Einträge, um diese Hypothese anhand einer größeren Datenbasis zu überprüfen.

## 5. Konstruktionsgrammatische Perspektiven

Im Vorhergegangenen haben wir durch die Kombination einer korpuslinguistischen und einer affektiv-psycholinguistischen Untersuchung eine neue Perspektive in die Analyse von *los*-Ableitungen eingebracht, welche bisher eher aus traditionell-wortbildungsforschender Perspektive betrachtet wurden. Abschließend soll nun angedeutet werden, wie sich unsere Befunde grammatiktheoretisch modellieren lassen. Als theoretisches Framework wird die Konstruktionsgrammatik (KxG) bzw. die „Construction Morphology“ (CM, vgl. Booij 2010; Masini & Audring 2018) gewählt.

### 5.1 Allgemeines

Die zentralen Annahmen der „Construction Morphology“ werden an dieser Stelle aufgrund des hohen Bekanntheitsgrades der Theorie nur in aller Kürze skizziert. Die Anfang der 2000er-Jahre von Geert Booij entwickelte CM hat zum Ziel, den ‚syntaxlastig‘ verwendeten Konstruktionsbegriff explizit auf die Morphologie anzuwenden (vgl. Booij 2010: 11). Konstruktionen werden dabei, genau wie in der KxG, als konventionalisierte Paarungen aus Form- und

21 <https://www.dwds.de/wb/bodenlos> (aufgerufen am 12. Mai 2022).

22 <https://www.duden.de/rechtschreibung/bodenlos> (aufgerufen am 12. Mai 2022).

Bedeutungsmerkmalen verstanden und bilden die zentralen sprachlichen Einheiten. Sie können über einen unterschiedlichen Spezifizierungs- und Komplexitätsgrad verfügen und sind hierarchisch in einem Konstruktikon organisiert, in dem das gesamte lexikalische und grammatische Wissen einer Einzelsprache fusioniert ist. Wichtig ist außerdem, dass sich Konstruktionen immer bottom-up herausbilden, indem über bereits existierende komplexe Wörter abstrahiert wird (vgl. Booij 2010: 3). In diesem Sinne ist die CM als eine gebrauchsbasierte Theorie zu verstehen, die außerdem als ‚wortbasiert‘ und ‚zeichenbasiert‘ zu klassifizieren ist (vgl. Masini & Audring 2018: 2–8). Die Zeichenbasiertheit der CM zeigt sich daran, dass Wörter als sprachliche Zeichen, d.h. als konventionalisierte Paarungen aus Form- und Bedeutungsmerkmalen, aufgefasst werden. Die Wortbasiertheit wiederum impliziert, dass Wörter, und nicht Morpheme, den Ausgangspunkt der morphologischen Analysen bilden. Da Wörter die kleinste lexikalische Einheit darstellen, werden, im Gegensatz zu morphembasierten Ansätzen, keine Lexikoneinträge für Morpheme postuliert (vgl. Booij 2010: 1; Masini & Audring 2018: 4). Dementsprechend wird auch in der nachstehenden Modellierung von *los*-Ableitungen kein separater Eintrag für das Suffix *-los* postuliert, sondern eine Konstruktion für das Bildungsmuster *X-los* angesetzt.

Derivationsphänomene werden in der CM als direkte Paarungen aus Form- und Bedeutungsmerkmalen beschrieben und als Instantiierungen von derivationalen (Sub)schemata verstanden. Diese Schemata wiederum „stipulate requirements and constraints on the input, as well as the properties of the output“ (Masini & Audring 2018: 15). Allerdings wurde die KxG innerhalb der germanistischen Linguistik bisher eher selten auf Derivationsphänomene angewendet, zumindest liegen nur wenige konkrete Studien vor (vgl. aber u. a. Hartmann 2016; 2018; Michel 2013; 2014).

Die emotional-affektiven Konsequenzen der *los*-Affigierung, die vorstehend herausgearbeitet worden sind, stellen eine besondere Herausforderung für die grammatiktheoretische Modellierung dar, da diese Eigenschaften sich nicht kompositionell aus den Teilen der komplexen Wörter herleiten lassen. Zugleich ist deren Berücksichtigung aber essentiell, um zu beschreiben, was das Ableitungsmuster *X-los* gegenüber den Ausgangseinheiten in semantisch-pragmatischer Hinsicht tatsächlich leistet. Eben dies lässt sich über die Konstruktionsbedeutung anhand der in der KxG vertretenen, weiten Auffassung von Bedeutung erfassen: Diese schließt nicht nur das mit ein, „was traditionellerweise unter Semantik oder Satzbedeutung verstanden wird [...], sondern auch einen großen Teil dessen, was als Pragmatik oder Sprecherbedeutung bezeichnet wird“ (Fischer & Stefanowitsch 2008: 9).

Nicht-Kompositionalität untermauert zudem den Status einer sprachlichen Struktur als Konstruktion im Sinne der KxG.

Indem wir versuchen, affektiv-psycholinguistische Aspekte als Teil der bedeutungsrelevanten Eigenschaften komplexer Wörter explizit in die Konstruktionsbeschreibung zu integrieren, beschreiten wir unseres Wissens nach aber Neuland.<sup>23</sup> Da Emotionen – bspw. Rothenhöfer (2018) folgend – als Zeicheninhalt betrachtet werden können, ist es aber durchaus folgerichtig, auch die vorstehend skizzierten psycholinguistischen Befunde explizit in eine grammatiktheoretische Beschreibung der *los*-Ableitungen zu integrieren.

## 5.2 Die prototypische *los*-Konstruktion

In diesem Abschnitt wird der Fokus, ganz im Sinne gebrauchsbasierter Zugänge zu Sprache, darauf gerichtet, den Prototyp des *los*-Musters – und damit die am stärksten entrenchte Form von *los*-Ableitungen, konstruktional zu beschreiben und festzuhalten. Dies bedeutet nicht, dass andere Typen von *los*-Ableitungen unmöglich sind. Nur sind diese (z. B. *los*-Ableitungen mit einem Konkretum als Ableitungsbasis) eben wesentlich seltener.<sup>24</sup> Nichtsdestotrotz müsste eine vollständige konstruktionsgrammatische Beschreibung, die hier nicht angestrebt wird, aber natürlich auch die weniger gängigen Typen abdecken. Zudem wäre auch die Tatsache zu berücksichtigen, dass unter Einnahme einer breiteren Perspektive auch die *los*-Konstruktion selbst wiederum eingebettet wäre, und zwar als Subkonstruktion einer abstrakteren Konstruktion für privative Suffixe allgemein. Diese lässt sich mit Reckenthäler (2020: 26–27) genauer als „[Basissubstantiv-Zweitelement]<sub>Adj</sub> Bezugssubstantiv“ beschreiben, z. B. „(fleischarme/fleischfreie/fleischlose) Ernährung“.

Abbildung 5 zeigt, wie eine Beschreibung prototypischer *los*-Ableitungen als direkte Paarungen aus Form- und Bedeutungsmerkmalen unter Berücksichtigung affektiv-psycholinguistischer Aspekte aussehen könnte:

---

23 Ähnliche (sozio)pragmatische bzw. diskurslinguistische Eigenschaften wie Konnotation und Funktion wurden aber bereits konstruktional verankert (vgl. z. B. Hein & Bubenhofer 2015).

24 Zu beachten ist außerdem, dass es auch lexikalisierte *los*-Bildungen wie *bodenlos* gibt, die über eine stark metaphorisch aufgeladene Bedeutung („unerhört/unglaublich“) verfügen, die nicht mehr (unmittelbar) mit der Konstruktionsbedeutung zu tun hat.

Formseite	Bedeutungsseite
INTERN: [[SUBSTANTIV] <sub>Simplex; Abstraktum</sub> [ <i>los</i> ] <sub>Suffix</sub> ] <sub>ADJ</sub>	SEMANTIK_ENG: ‚privativ‘: ‚Nichtvorhandensein des von der Basis Bezeichneten beim vom Bezugsnomen Bezeichneten“ (Fandrych 1993: 184)
	SEMANTIK_ENG_SUBKLASSE: ‚possessiv‘
EXTERN: [Basissubstantiv- <i>los</i> <sub>zweitelement</sub> ] <sub>ADJ</sub> [Bezugssubstantiv]	KONNOTATION: ‚umpolarisierend‘: Umkehrung der emotionalen Valenz ‚Abschwächung‘: geringeres Arousal als die Basis

Abb. 5: Prototypische *los*-Konstruktion

Auf der Formseite wird zwischen interner und externer Syntax unterschieden. Unter Bezugnahme auf unsere empirische Untersuchung (vgl. Abschnitt 4) wird vereinfachend davon ausgegangen, dass innerhalb des Musters nur Substantive als Basen vorkommen. Verankert wird für diese Basissubstantive zudem, dass es sich dabei prototypischerweise um simplizische Abstrakta handelt.<sup>25</sup> Das Schema in Abbildung 5 enthält jedoch nicht nur die zentralen Eigenschaften/Restriktionen für den Input, sondern legt auch fest, dass es sich bei den abgeleiteten komplexen Wörtern um Adjektive handelt.

Als externe Syntax wiederum wird die typische adjektivische Verwendung der *los*-Ableitung zur Spezifizierung eines Bezugssubstantivs festgehalten (vgl. Reckenthäler 2020: 26–27).

Die in der KxG vertretene, weite Auffassung von Bedeutung ermöglicht es uns, sowohl die privative Grundbedeutung – also die Semantik im engeren Sinne – als auch die vorstehend herausgearbeiteten affektiv-psycholinguistischen Besonderheiten der *los*-Ableitung explizit festzuhalten.

Die Bedeutung im engeren Sinne wird in der Konstruktionsbeschreibung in Abbildung 5 noch durch das Merkmal ‚possessiv‘ ergänzt. Wie in Abschnitt 2.2 erläutert wurde, lassen sich *los*-Ableitungen in fünf semantische Subklassen untergliedern, von denen die Klasse ‚possessiv‘ mit der abstrakten Bedeutung ‚Y, das kein X hat‘ (z. B. *chancenloses Vorhaben*, vgl. Reckenthäler 2020: 31) die häufigste/gängigste ist (vgl. Fandrych 1993: 186). Eben dieser

<sup>25</sup> Da empirische Evidenz dafür besteht, dass überwiegend Simplicia abgeleitet werden, sind in Verbindung mit der prototypischen *los*-Konstruktion keine Hinweise zur Blockiertheit der Konstruktion für komplexe Basen mit bestimmten Suffixen (z. B. *-ling*, vgl. Abschnitt 2.1) notwendig.

Subtyp wird bei der Modellierung des gängigsten Ableitungstyps explizit festgehalten. Auch hier gilt wieder: Natürlich bedeutet dies nicht, dass die anderen Subtypen (vgl. Abschnitt 2.2) nicht realisiert werden können. Ihre Realisierung ist eben nur seltener bzw. weniger etabliert.

In Verbindung mit Bedeutungsaspekten im weiteren Sinne ist erstens auf die Konnotation zu verweisen, die nach unseren Ergebnissen als ‚umpolarisierend‘ zu bezeichnen ist. Die bisherigen Diskussionen in der Forschungsliteratur, ob (und wann) *los*-Ableitungen neutral, negativ oder positiv konnotiert sind (vgl. Abschnitt 2.2.1), erübrigen sich damit. Dieselbe Beobachtung wird auch im Rahmen der psycholinguistischen Besonderheiten der Konstruktion festgehalten: Die Ableitung mit *-los* geht üblicherweise mit einer Umkehrung der emotionalen Valenz einher. Zudem wird hier die prototypisch beobachtbare Abschwächung festgehalten: Die entstandene *los*-Derivation verfügt üblicherweise über ein geringeres Arousal als die Derivationsbasis.

Auf die Ansetzung weiterer *los*-Subkonstruktionen verzichten wir hier. Zwar gibt es in der Forschungsliteratur vielversprechende Beobachtungen wie die fünf semantischen Subtypen (vgl. Abschnitt 2.2.2), die zunächst erwarten lassen, dass sich das *los*-Spektrum noch feingliedriger in spezifischere Subkonstruktionen untergliedern lässt. Wir konnten jedoch in der von uns untersuchten Datenbasis keinen eindeutigen Zusammenhang zwischen diesen semantischen Subtypen mit spezifischen Formmerkmalen oder Auffälligkeiten bzgl. emotionaler Valenz und Arousal feststellen. Unsere Daten bilden somit momentan keine geeignete Basis für die Postulierung separater Subkonstruktionen für die semantischen Subtypen.

## 6. Zusammenfassung und Ausblick

Die zentralen psycholinguistischen Ergebnisse dieses Beitrags (siehe Abschnitt 4) lassen sich wie folgt zusammenfassen:

1. Im Allgemeinen (bei 30 von 33 Paaren, ca. 91 %) dreht sich die emotionale Polarität um, wenn ein Basissubstantiv mit *-los* suffigiert wird.
2. Je höher (egal ob in die positive oder negative Richtung) die eingeschätzte emotionale Valenz des Basissubstantivs ist, desto größer ist die Valenzveränderung, wenn mit *-los* suffigiert wird.
3. Typischerweise (bei 25 von 33 Paaren, ca. 76 %) wird das Arousal des privativen *los*-Adjektivs geringer eingeschätzt als jenes des Basissubstantivs.
4. Die Ausnahmen zu 3. können nicht durch eine einzige Erklärung abgedeckt werden. Das Beispiel *Boden – bodenlos* zeigt, dass Metaphorisierung mit einem starken Arousal-Anstieg einhergehen kann (oder umgekehrt).

Zuletzt haben wir diese Erkenntnisse in Abschnitt 5 konstruktionsgrammatisch modelliert und so anhand von *los*-Ableitungen gezeigt, wie eine traditionelle Wortbildungsperspektive mit einer korpuslinguistischen und affektiv-psycholinguistischen Sichtweise ergänzt werden kann. Die Konstruktionsgrammatik bietet insofern einen vielversprechenden Rahmen, als man die Ergebnisse somit auch grammatiktheoretisch verorten und Aspekte emotionaler Valenz und Arousal explizit in die Konstruktionsbedeutung integrieren kann.

Wünschenswert wären größer angelegte Studien. Das betrifft sowohl die Anzahl der berücksichtigten *los*-Ableitungen und der dazugehörigen Basissubstantive als auch die Erweiterung auf andere privative Affixe. Anhand solcher Studien ließen sich unsere Ergebnisse und Interpretationen durch die Einbettung in einen breiteren Rahmen untermauern oder ggf. auch widerlegen. Es wäre zudem interessant, den Bereich privativer Affixe ganz zu verlassen und bspw. verschiedene Nominalisierungssuffixe hinsichtlich ihrer emotional-affektiven Komponente zu vergleichen (vgl. bspw. zum pejorativen Gehalt von *-ling* Rummel 2017: 46 ff.). Letztlich könnte man unsere hier verfolgte Fragestellung auch für den Bereich der Komposition erörtern: Bestätigt sich die intuitive Annahme, dass das Zweitglied als Kopf des Kompositums relevanter für die affektiv-emotionale Komponente der Gesamtbedeutung ist? Welchen Beitrag leistet das Erstglied?

Hierzu wären deutlich größere und ggf. gezielt für solche Studien erhobene Datensätze mit echten menschlichen Bewertungen nötig. Automatisch generierte Listen wie jene von Köper und Schulte im Walde (2016) – in deren Berechnung übrigens u. a. auch die hier verwendete BAWL eingegangen ist – haben durchaus ihre Berechtigung, bspw. für groß angelegte Sentiment-Analysen anhand großer Textmengen. Für linguistisch ‚kleinteiligere‘ Untersuchungen sind jedoch u. E. direkte Bewertungen von Mitgliedern der Sprachgemeinschaft geeigneter.

Weitestgehend ungeklärt bleibt indes die Rolle des unmittelbaren Satz- oder Textkontextes – daran würden auch größere Listen zunächst nichts ändern. Es ist davon auszugehen, dass der Kontext zumindest teilweise die emotional-affektive Bedeutung modulieren kann. Ein sehr einfaches Beispiel dafür ist die Negation im Satzkontext. Es bleibt unklar, ob die emotional-affektive Komponente bspw. von *erfolglos* in einem Satz wie *Die Verhandlungen waren nicht erfolglos* genauso zu operationalisieren wäre wie in *Die Verhandlungen waren erfolglos*. Schließlich muss doch, zumindest was die Konnotation betrifft, davon ausgegangen werden, dass die Negation von *erfolglos* im ersten Satz nicht gleichzusetzen ist mit *erfolgreich*. In den von uns untersuchten Beispielen deutete sich ähnliches bereits an, z. B. bei den unterschiedlichen Interpretationen von *nahtlos*, auf die wir in Fn. 6



kursorisch eingegangen sind und die ebenfalls vom Kontext beeinflusst zu sein scheinen.

Trotz dieser Einschränkungen und den noch offenen wünschenswerten Aspekten sind wir der Überzeugung, dass Aspekte der emotionalen Valenz und des Arousal – auch von Affixen – dazu beitragen können, ein umfassenderes Bild des emotionserregenden Potentials sprachlicher Elemente zu bekommen.

## Literatur

- Baayen, R. Harald & Richard Piepenbrock & H. Van Rijn. 1993. *The CELEX lexical database* (CD-ROM). Linguistic data consortium. Philadelphia: University of Pennsylvania.
- Booij, Geert. 2010. *Construction morphology*. Oxford: Oxford University Press.
- Bortz, Jürgen & Christof Schuster. 2010. *Statistik für Human- und Sozialwissenschaftler*. 7. Aufl. Berlin, Heidelberg & New York: Springer.
- Bubenhofer, Noah & Katrin Hein & Caren Brinckmann. 2012. *Vorhersage von Fugenelementen in nominalen Komposita*. <https://ids-pub.bsz-bw.de/frontdoor/index/index/docId/6871> (aufgerufen am 19. Juli 2022).
- Donalies, Elke. 2007. *Basiswissen Deutsche Wortbildung*. Tübingen & Basel: Francke.
- Eichinger, Ludwig M. 2000. *Deutsche Wortbildung: Eine Einführung*. Tübingen: Narr.
- Fandrych, Christian. 1993. *Wortart, Wortbildungsart und kommunikative Funktion. Am Beispiel der adjektivischen Privativ- und Possessivbildungen im heutigen Deutsch*. Tübingen: Niemeyer.
- Fischer, Kerstin & Anatol Stefanowitsch (Hrsgg.). 2008. *Konstruktionsgrammatik. Von der Anwendung zur Theorie 2*. Aufl. Tübingen: Stauffenburg.
- Fleischer, Wolfgang & Irmhild Barz. 2012. *Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache*. 4. Aufl. Berlin & Boston: De Gruyter.
- Hartmann, Stefan. 2016. *Wortbildungswandel. Eine diachrone Studie zu deutschen Nominalisierungsmustern*. Berlin & Boston: De Gruyter.
- Hartmann, Stefan. 2018. Derivational morphology in flux: a case study of word-formation change in German. *Cognitive Linguistics* 29(1). 77–119. <https://doi.org/10.1515/cog-2016-0146> (aufgerufen am 19. Juli 2022).
- Hein, Katrin & Noah Bubenhofer. 2015. Korpuslinguistik konstruktionsgrammatisch. Diskurspezifische n-Gramme zwischen statistischer Signifikanz und semantisch-pragmatischem Mehrwert. In Alexander Ziem & Alexander Lasch (Hrsgg.), *Konstruktionsgrammatik IV: Konstruktionen als soziale Konventionen und kognitive Routinen*, 179–206. Tübingen: Stauffenburg.
- Herbert, Cornelia, Roland Deutsch, Stefan Sütterlin, Andrea Kübler & Paul Pauli. 2011. Negation as a means for emotion regulation? Startle reflex modulation during processing of negated emotional words. *Cognitive, Affective, & Behavioral Neuroscience* 11(2). 199–206. <https://doi.org/10.3758/s13415-011-0026-1> (aufgerufen am 19. Juli 2022).

- Iluk, Jan. 1988. *Privative Adjektive im Deutschen und Polnischen. Bildungen auf -los und -bez in kontrastiver Sicht*. Katowice: Uniwersytet Śląski.
- Köper, Maximilian & Sabine Schulte im Walde. 2016. Automatically Generated Affective Norms of Abstractness, Arousal, Imageability and Valence for 350 000 German Lemmas. In *Proceedings of the Tenth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'16)*, 2595–2598. Portorož, Slovenia: European Language Resources Association (ELRA). <https://www.aclweb.org/anthology/L16-1413> (aufgerufen am 19. Juli 2022).
- Kruschke, John K. & Mike Meredith. 2021. BEST: *Bayesian Estimation Supersedes the t-Test*. <https://CRAN.R-project.org/package=BEST> (aufgerufen am 19. Juli 2022).
- Kupietz, Marc, Cyril Belica, Holger Keibel & Andreas Witt. 2010. The German Reference Corpus DeReKo: A primordial sample for linguistic research. In Nicoletta Calzolari, Daniel Tapias, Mike Rosner, Stelios Piperidis, Jan Odjik, Joseph Mariani, Bente Maegaard & Khalid Choukri (Hrsgg.), *Proceedings of the Seventh conference on International Language Resources and Evaluation. International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC-10)*, 1848–1854. Valetta, Malta: European Language Resources Association (ELRA).
- Lapesa, Gabriella, Sebastian Padó, Tillmann Pross & Antje Rossdeutscher. 2017. Are doggies really nicer than dogs? The impact of morphological derivation on emotional valence in German. In *IWCS 2017 — 12th International Conference on Computational Semantics — Short papers*. <https://aclanthology.org/W17-6922> (aufgerufen am 19. Juli 2022).
- Lenz, Barbara. 1995. *Un-Affigierung: unrealisierbare Argumente, unausweichliche Fragen, nicht unplausible Antworten*. Tübingen: Narr.
- Marschall, Gottfried R. 2018. Zum Verhältnis von Bewertung und Beschreibung beim Adjektiv. In Carolin Baumann, Viktória Dabóczy & Sarah Hartlmaier (Hrsgg.), *Adjektive*, 252–287. Berlin & Boston: De Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110584042-010> (aufgerufen am 19. Juli 2022).
- Masini, Francesca & Jenny Audring. 2018. Construction Morphology. In Jenny Audring & Francesca Masini (Hrsgg.), *The Oxford Handbook of Morphological Theory*, 364–389. Oxford University Press. <https://doi.org/10.1093/oxfordhb/9780199668984.013.25> (aufgerufen am 19. Juli 2022).
- Michel, Sascha. 2013. Affixoide revisited. Zum konstruktionsgrammatischen Status von Prä- und Suffixoiden. In Joachim Born & Wolfgang Pöckl (Hrsgg.), *Wenn die Ränder ins Zentrum drängen... Außenseiter in der Wortbildung(sforschung)*, 213–239. Berlin: Frank & Timme.
- Michel, Sascha. 2014. Konstruktionsgrammatik und Wortbildung: Theoretische Reflexionen und praktische Anwendungen am Beispiel der Verschmelzung von Konstruktionen. In Alexander Lasch & Alexander Ziem (Hrsgg.), *Grammatik als Netzwerk von Konstruktionen?*, 139–156. Berlin & New York: De Gruyter.
- R Core Team. 2021. *R: A Language and Environment for Statistical Computing*. Vienna, Austria: R Foundation for Statistical Computing. <https://www.R-project.org/> (aufgerufen am 19. Juli 2022).

- Reckenthäler, Stefanie. 2020. *Wortbildung korpuslinguistisch betrachtet: Eine empirische Untersuchung possessiver und privativer komplexer Adjektive*. Vol. 57. IDS-Verlag. <https://doi.org/10.14618/amades-57> (aufgerufen am 19. Juli 2022).
- Rothenhöfer, Andreas. 2018. Diskurslinguistik und Emotionskodierung. In Ingo H. Warnke (Hrsg.), *Handbuch Diskurs*, Vol. 6, 488–520. Berlin & Boston: De Gruyter.
- Rummel, Marlene. 2017. *Brisantes Suffix? Zum Gewicht von -ling im Konzept des Flüchtlings*. Gießen: Gießener Elektronische Bibliothek. <http://geb.uni-giessen.de/geb/volltexte/2017/13049> (aufgerufen am 19. Juli 2022).
- Vö, Melissa L.H., Markus Conrad, Lars Kuchinke, Karolina Urton, Markus J. Hofmann & Arthur M. Jacobs. 2009. The Berlin Affective Word List Reloaded (BAWL-R). *Behavior Research Methods* 41(2). 534–538. <https://doi.org/10.3758/BRM.41.2.534> (aufgerufen am 19. Juli 2022).

Sascha Wolfer  
wolfer@ids-mannheim.de  
Leibniz-Institut für Deutsche Sprache (IDS)  
R5, 6–13  
D – 68161 Mannheim

Katrin Hein  
hein@ids-mannheim.de  
Leibniz-Institut für Deutsche Sprache (IDS)  
R5, 6–13  
D – 68161 Mannheim

# Varia / Miscellaneous

# Tagungsbericht / Conference Report:

## “Word formation and discourse structure”

May 5–6, 2022; Leipzig, Germany

(Maximilian Frankowsky)

Am 5. und 6. Mai 2022 fand am Institut für Germanistik der Universität Leipzig der von Adele Baltuttis, Anna Bliß, Barbara Schlücker und dem Autor dieses Berichts organisierte internationale Workshop “Word Formation and Discourse Structure” statt. Gegenstand des Workshops war ein bisher in der Forschung weitgehend unbeachtetes Thema, nämlich die Rolle der Wortbildung für die Struktur und Verständlichkeit von Texten: Inwieweit tragen komplexe Wörter zum Strukturaufbau und zur inhaltlichen Verknüpfung über Satzgrenzen hinweg bei? Vor dem Hintergrund dieses Desiderats sollte der Workshop ein Forum bieten, in dem zu diesem Thema Perspektiven interdisziplinärer Forschung erarbeitet werden. Zwar sind bereits in den 1970er bis 1990er Jahren erste Arbeiten zur Interaktion von Wortbildung und Text- bzw. Diskurslinguistik entstanden, im Anschluss ist das Thema jedoch kaum noch verfolgt worden. Dabei fanden in der Text-/Diskurslinguistik enorme Entwicklungen statt, etwa bei der Einbeziehung neuer Methoden, insbesondere aus der Psycho- und Computerlinguistik oder hinsichtlich elaborierter theoretischer Modellierungen. Der Aspekt der Wortbildung blieb hierbei aber weitgehend außen vor. Der Workshops sollte deshalb neue und bekannte Fragen und Probleme (wieder) aufgreifen und vor dem Hintergrund der aktuellen Erkenntnisse und Methoden neu diskutieren. Das Thema Wortbildung und Diskursstruktur ist insofern ein neues und interdisziplinäres Thema, das das Zusammenspiel unterschiedlicher linguistischer Bereiche und Traditionen erfordert. Dies zeigt sich auch im Programm des Workshops, das internationale Wissenschaftler:innen aus verschiedenen linguistischen Teilbereichen (Wortbildung, historische Sprachwissenschaft, Diskurs-/Textlinguistik, Fachsprachen, Korpus- und Computerlinguistik) zusammengebracht hat.

Das Programm beinhaltete elf Vorträge, die von 20 Beitragenden erarbeitet wurden. Den Auftakt machte **Manfred Stede** (Universität Potsdam), der als eingeladener Sprecher unter dem Titel “Anaphoric connectives: Discourse processing at its best!” einen Überblick zum Workshopthema gab. Er ging dabei exemplarisch auf die Identifikation von Koreferenz und die Bestimmung von Kohärenzrelationen ein und zeigte theoretische und methodische

Probleme der Schnittstelle Computerlinguistik/Diskurslinguistik auf. Anhand zweier Fallstudien zu morphologisch komplexen Verbindungswörtern wie *demzufolge* und *trotzdem* behandelte Stede etwa die Frage, unter welchen Voraussetzungen große Distanzen zwischen diesen Verbindungswörtern und den entsprechenden koreferierenden Argumenten akzeptiert werden. In der Diskussion wurden zudem die Aspekte Register und Transparenz von Wortbildungen wie *trotzdem* diskutiert.

Im Vortrag “Word-formation of light verb-constructions and its role in German texts. A corpus-based study” von **Martina Werner** und **Sophia M. Beiter** (Universität Wien) ging es um die Lexikalisierung / Desemantisierung von Funktionsverbgefügen im Deutschen (*zur Aufführung bringen*) sowie ihre Interaktion mit dem Kontext. Zwei auf dem Austrian Media Corpus basierende Korpusstudien beleuchteten hier die Rolle, die Funktionsverbgefügen und ihrer Modifikation für die Entstehung von Textkohärenz und -kohäsion zukommen. Die Ergebnisse der Studien sprechen dafür, dass die Mehrheit der Funktionsverbgefüge Modifizierer enthält, die Möglichkeit zur Modifikation des nominalen Bestandteils (*zur erfolgreichen Aufführung bringen*) aber mit zunehmender Lexikalisierung der Funktionsverbgefüge abnimmt. In der Diskussion wurde zudem der Einfluss der Negation auf die Interpretation von Funktionsverbgefügen eruiert (*nicht zur Aufführung kommen*). Der Vortrag zeigte anschaulich, wie Kohäsion und Kohärenz auch durch die morphologische Struktur der in den Funktionsverbgefügen enthaltenen Elemente beeinflusst werden und bot somit Evidenz für die These des Workshops, dass Wortbildung mit Textstruktur interagiert.

**Zi Huang** (Universität Pompeu Fabra, Barcelona) behandelte in ihrem Vortrag “The discourse status of verbal gerunds” zwei Arten des Gerundiums im Englischen (POSS-*ing*: *Clay’s winning the game* und ACC-*ing*: *Clay winning the game*). Häufig wird angenommen, dass diese zwei Arten des Gerundiums sich darin unterscheiden, dass der Referent des nominalen Teils (*the game*) nur beim POSS-*ing* im Kontext gegeben sein muss. Mit einer Korpusstudie auf der Grundlage des British National Corpus liefert Zi Huang Evidenz dafür, dass dieser Unterschied zwischen POSS-*ing* und ACC-*ing*-Gerundien eher eine Tendenz als eine Regel ist und die deverbale Nominalisierung als solche zu textkonstituierenden Unterschieden führt.

Im Vortrag von **Fabian Fleißner**, **Regina Ruf** und **Elena Smirnova** (Université de Neuchâtel) ging es um deverbale Nominalisierungen (*Beendigung*, *Bezug*, *Erscheinen*), ihre Rolle bei der Verdichtung von Informationen und die Frage, warum dieser im Deutschen heute sehr frequente Prozess erst im 19. Jahrhundert zur Informationsverdichtung verwendet wurde. Auf der Grundlage von Daten aus dem Deutschen Textarchiv gingen die Autor:innen der Hypothese nach, dass deverbale Nominalisierungen in deutschen Texten

neben der Informationsverdichtung auch der Herstellung von Referenz und der textinternen Vernetzung dienen und sie diese Textfunktionen mithilfe von Konstruktionen ausüben (*in Bezug auf*). Auch die Erkenntnisse aus diesem Vortrag zeigen also, dass es einen Zusammenhang von diskurspragmatischen Mustern und morphosyntaktischen Regularitäten gibt.

**Mauro Le Donne** (Università per Stranieri di Perugia) sprach in seinem Vortrag "(Con)textaholic: a corpus-based study on Italian blends among textuality and word formation" über Wortkreuzungen im Italienischen (*fantastiliardo* < *fantasti*(co) + (m)*iliardo*). Er präsentierte eine Korpusstudie, in der mithilfe von Sketch Engine sechs italienische Korpora abgefragt wurden, und illustrierte an zehn Beispielen, dass solche Wortkreuzungen meist auf eine Dekodierungshilfe im Kontext angewiesen sind und sich zudem im Text anders verhalten als Komposita. So können Wortkreuzungen wie *fantastiliardo* gleichzeitig auf mehrere Konzepte im selben Ko-Text referieren und zeigen darüber hinaus eine inkonsistente Genus- und Numerusmarkierung.

Um die Produktivität und die pragmatische Funktion von Eigennamenkomposita mit einem Eigennamen als Zweitglied (*Helikopter-Cem*) im Deutschen ging es im Vortrag "Personal name compounding in German – On the relationship between productivity and pragmatic functions across discourse domains and text types" von **Milena Belosevic** und **Sabine Arndt-Lappe** (Universität Trier). Die Autorinnen stellten eine Korpusstudie vor, die diesen bisher nur wenig beachteten Kompositumstyp mit Daten aus dem DeReKo, dem DWDS sowie von Twitter untersucht, und vertraten die These, dass die Produktivität dieses Wortbildungstyps mit externen Faktoren, etwa der Textsorte, zusammenhängt, sowie mit internen Faktoren, etwa der Semantik des Modifizierers. Auch präsentierten Belosevic und Arndt-Lappe einen Vorschlag zur Unterscheidung verschiedener Lesarten solcher Eigennamenkomposita (eventiv, partitiv, qualifizierend) und ordnen ihnen unterschiedliche Funktionen zu. Demnach referieren Eigennamenkomposita mit partitiver Lesart tatsächlich auf den Namensträger, während die der eventiven und qualifizierenden Lesart eher zur Bewertung des Namensträgers verwendet werden. Die Autorinnen diskutierten zudem die These, dass die Auftretenshäufigkeit der drei Lesarten mit der Textsorte, in der die Eigennamenkomposita auftreten, zusammenhängt.

Zu Beginn des zweiten Workshoptags standen methodische Fragestellungen im Mittelpunkt. In seinem Vortrag "A Proposal for Explicit Word Formation Annotation in Discourse Corpora" bot **Mark-Christoph Müller** (Heidelberg Institute for Theoretical Studies) Antworten auf die Frage, wie man komplexe Wörter und ihren Beitrag zur Herstellung von Textstruktur und -kohärenz korpusbasiert besser analysieren kann. Müller präsentierte mit MMAX2 ein Tool, das eine flexible Textannotation auf verschiedenen sprachlichen

Ebenen ermöglicht und mit dem Texte sowohl manuell als auch automatisch annotiert werden können.

Im anschließenden Vortrag exemplifizierten **Wei Zhao, Kevin Mathews** und **Haixia Chai** (Heidelberg Institute for Theoretical Studies) am Beispiel der Auflösung von Koreferenz, wie die Berücksichtigung von Wortbildungsprozessen zu einer Verbesserung automatischer Sprachverarbeitung führen kann. In ihrem Ansatz werden Nominalphrasen aus dem Koreferenz-Datenset CoNLL (Pradhan et al. 2012) mit Wortbildungsmustern verknüpft und die Koreferenz im Anschluss mithilfe des Systems von Joshi et al. 2020 aufgelöst. Die Autor:innen messen auf diese Weise den Beitrag, den die Wortbildungsmuster an dem Ergebnis haben, und schlagen infolgedessen eine Methode vor, mit der das Koreferenzauflösungssystem mithilfe des kontextualisierten Sprachmodells BERT (Devlin et al. 2019) verbessert werden kann.

Wie bedeutungslose Affixe als Wortbildungseinheiten zur Herstellung von Textkohärenz beitragen können, erörterte **Adele Baltuttis** (Universität Leipzig) in ihrem Vortrag “Affixes in Discourse”. Ausgangspunkt war hier die Beobachtung von Lim (2004), dass Wortbildungselemente wie etwa das Affix *zer-* Topikrelationen bilden können. Baltuttis präsentierte erste Ergebnisse aus ihrem laufenden Dissertationsprojekt, die die vorherrschende Annahme relativieren, dass wiederkehrende Elemente in Texten nur auf der Grundlage einer semantischen Verbindung eine Kohärenzfunktion ausüben können und bedeutungslose Affixe in Texten höchstens als Kohäsionsmarker fungieren.

Im Anschluss diskutierte **Katrin Menzel** (Universität des Saarlandes) in ihrem Vortrag “Word formation and cohesion in specialized languages” die diskursrelevante Bedeutung von Wortbildung und beleuchtete das Zusammenspiel von Wortbildungsmustern und Kohäsion aus diachroner, synchroner und sprachvergleichender Perspektive. In der Analyse der Autorin ist dieses Zusammenspiel wichtig für die Übersetzung von fachsprachlichen Texten aus dem Englischen ins Deutsche und andersherum, da Wörter mit gleicher oder ähnlicher morphologischer Struktur eine semantische oder assoziative Verbindung zu anderen Wörtern im Text signalisieren. Das Wissen um Wortbildungsprozesse ist darum relevant für die Textkompetenz der Sprachteilnehmer:innen, insbesondere für Übersetzer:innen fachsprachlicher Texte.

Der Vortrag von **Julia Lukassek, Anke Lüdeling, Anna Shadrova** und **Shujun Wan** (HU Berlin) bildete den Abschluss des Workshops. Sie gingen der Frage nach, wie fortgeschrittene Lerner:innen des Deutschen den Nominalstil erwerben und wie sie den adäquaten Gebrauch von Wortbildungsmustern in diesem Register meistern. Die Autorinnen präsentierten in ihrem Vortrag “Complex nouns as markers of academic register in L1-and L2-authored



essays” eine auf dem Falko Essay corpus (Reznicek et al. 2012) basierende Studie, in der akademische Aufsätze von DaF-Lerner:innen mit Aufsätzen von Muttersprachler:innen des Deutschen in Bezug auf die verwendeten Wortbildungsmuster verglichen werden. Ein Ergebnis der Studie ist, dass komplexe Nomina in den Aufsätzen der beiden Gruppen ähnlich häufig verwendet werden, die Varianz in beiden Vergleichsdatensets aber sehr hoch ist. Hiervon lässt sich die weiterführende Frage ableiten, ob die Verteilung über komplexe Nominalklassen tatsächlich eine Frage des Registers ist oder doch eher eine Frage der subjektiven Präferenz.

Auch wenn die Veranstalter:innen des Workshops die Teilnehmer:innen mit einigen noch nicht gelösten Fragen entließen, machte der Workshop deutlich, dass der Wortbildung eine große Bedeutung für die Text-/Diskursstruktur zukommt. Während des Workshops wurden anhand vieler verschiedener Sprachphänomene wesentliche Problemstellen aufgezeigt und die Anwendung von Methoden und Modellierungen diskutiert. Die Vorträge und der Austausch bei diesem Zusammentreffen können somit als eine Grundlage verstanden werden, auf der künftig eine verbindende Betrachtung der Domänen ‚Wortbildung‘ und ‚Textstruktur‘ aufbauen kann. Der Workshop warf Fragen auf, die an den Veranstaltungstagen zwar nicht vollständig beantwortet werden konnten, sich im Verlauf des Workshops aber als essenziell herausgestellt haben: Welchen Mehrwert liefert die Berücksichtigung von Wortbildungsprozessen für die adäquate Beschreibung von Textstruktur? Welche empirischen Methoden erlauben eine angemessene Auseinandersetzung mit der Interdependenz von Wortbildung und Text? Wie kann die in den Vorträgen bereits skizzierte Bandbreite an Wortbildungsphänomenen mit der schwierig zu erfassenden Konstitution von Textkohärenz und -kohäsion korpusbasiert zusammengebracht werden? Wie kann das Zusammenspiel von Wortbildung und Text für die Verbesserung automatischer Sprachverarbeitung fruchtbar gemacht werden? Diese Fragen können nun im Rahmen weiterführender Studien angegangen werden.

Das detaillierte Programm des Workshops samt Vortragstiteln und Abstracts ist unter folgendem Link abrufbar: <https://home.uni-leipzig.de/grammatik-des-deutschen/WFDS/>

## Literatur

Devlin, Jacob, Ming-Wei Chang, Kenton Lee & Kristina Toutanova. 2019. BERT: Pre-training of deep bidirectional transformers for language understanding. In *Proceedings of the 2019 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies, Volume 1 (Long and Short Papers)*, 4171–4186. Minneapolis, Minnesota.

- Joshi, Mandar, Omer Levy, Daniel S. Weld & Luke Zettlemoyer. 2019. BERT for coreference resolution: Baselines and analysis. In *Empirical Methods in Natural Language Processing (EMNLP)*, 5803–5808. Hong Kong, China.
- Lim, Seong Woo. 2004. *Kohäsion und Kohärenz: Eine Untersuchung zur Textsyntax am Beispiel schriftlicher und mündlicher Texte*. Würzburg: Universität Würzburg Dissertationsschrift.
- Pradhan, Sameer, Alessandro Moschitti, Nianwen Xue, Olga Uryupina & Yuchen Zhang. 2012. CoNLL-2012 shared task: Modeling multilingual unrestricted coreference in OntoNotes. In *Joint Conference on EMNLP and CoNLL-Shared Task*, 1–40. Jeju Island, Korea.
- Reznicek, Marc, Anke Lüdeling, Cedric Krummes, Franziska Schwantuschke, Maik Walter, Karin Schmidt, Hagen Hirschmann & Torsten Andreas. 2012. *Das falko-Handbuch. Korpusaufbau und Annotationen*. Version 2.01. Tech. rep. Berlin: Humboldt-Universität.

Maximilian Frankowsky  
Institut für Germanistik  
Beethovenstraße 15  
D – 04107 Leipzig  
maximilian.frankowsky@uni-leipzig.de

# **Tagungsankündigung / Conference Announcement**

## **„Die Movierung. Formen – Funktionen – Bewertungen“ (October 13–14, 2022; Passau, Germany)**

Kontakt: Grit Nickel (grit.nickel@uni-passau.de),  
Alexander Werth (alexander.werth@uni-passau.de)

Wohl kaum ein anderes sprachliches Phänomen hat in Deutschland in den letzten Jahren so viel gesellschaftliche Aufmerksamkeit erregt wie die Femininmovierung (Studentin, Arbeitgeberin, Youtuberin etc.). Im öffentlichen Diskurs verhandelt – und nicht selten politisch instrumentalisiert – werden dabei Fragen zu gendergerechtem Sprechen, zu sprachlicher Diskriminierung und Normierung. Linguistische Arbeiten, die sich mit der funktionalen Movierung beschäftigen, thematisieren wortbildungsspezifische Fragen zu Reihenbildung und Beschränkungen der Movierung und ihrer Basen. Sie fokussieren aber auch die mit der Movierung verbundenen Lesarten und Assoziationen, deren historischen und dialektalen Formenreichtum und konstruktionele Einbindung. Daneben gibt es Forschungsarbeiten, die sich mit der onymischen Movierung beschäftigen, ihrer Etymologie, der (regionalen) Formvariation der Suffixe und mit deren historischem Gebrauch und Abbau. Diese Tagung möchte zu einem intensiven Forschungsaustausch zur Movierung einladen. Auch geht es darum, die mit der Movierung in Zusammenhang stehende Genderdebatte um linguistisch fundierte empirische Forschung zu befruchten.

Bereits zugesagte Vorträge:  
Gabriele Diewald, Hannover  
Christine Ganslmayer, Erlangen-Nürnberg  
Rüdiger Harnisch, Passau  
Bettina Lindner-Bornemann, Hildesheim  
Damaris Nübling, Mainz  
Ursula Reutner, Passau  
Barbara Schlücker, Leipzig  
Renata Szczepaniak, Bamberg

Der Call for Papers ist bereits beendet.

<https://igdd.org/cfp-die-movierung-formen-funktionen-bewertungen/>

# Tagungsankündigung / Conference Announcement

## “Symposium: Historical English Word Formation” (in memory of Prof. Dr. Hans Sauer) (February 17–18, 2023; Munich, Germany)

Organizers: Kerstin Majewski (kerstin.majewski@anglistik.uni-muenchen.de),  
Hans Sauer

Linguistic Field(s): Word Formation, Historical Linguistics

In its development from Old English to today, the English vocabulary underwent a radical restructuring due to an enormous influx of (complex) lexemes from Latin, Anglo-Norman, French, Greek, and other languages. Even though historical linguistics has traced and investigated many aspects of the complex mechanisms of language contact involved in all levels of language, studies on historical word-formation are comparatively rare (cf., e.g. Kastovsky 1968 and 2007; Faiß 1992; Sauer 1992; Ciszek 2008; Fisiak/Bator 2013; see also further below). For this reason, our 2023 symposium at Munich University focuses on *English word-formation from the earliest texts to the Late Modern English period*. We invite studies in Old, Middle, and/or Early and Late Modern English with a specifically historical perspective, working with different theoretical and methodological approaches – functional, semantic, socio-pragmatic, sociolinguistic, cognitive, and computational.

The symposium will take place at the Fachbibliothek Philologicum, Ludwigstr. 25, 80539 München. If this should not be possible, the conference will be held in a hybrid-format. Registration and payment methods will be announced in November 2022.

Call for Papers: closed

Registration deadline: 30 January 2023

<https://www.anglistik.uni-muenchen.de/abteilungen/sprachgeschichte/aktuelles/international-symposium-2023/index.html>